

S T E N O G R A M

2.POSIEDZENIA
CXIII zwyczajnej SESJI
RADY MIASTA KRAKOWA

odbytej

w dniu 28 czerwca 2006 r.

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

SPIS TREŚCI:

<i>Lp.</i>	Temat	<i>Numer strony</i>
1.	Otwarcie posiedzenia	1 – 2
2.	Utworzenie jednostki budżetowej Zarząd Transportu Publicznego w Krakowie i nadanie jej statutu	2 – 7
3.	Upoważnienie Prezydenta Miasta Krakowa do zawarcia „Umowy o świadczenie usług komunikacji miejskiej w Krakowie” pomiędzy Gminą Miejską Kraków a Miejskim Przedsiębiorstwem Komunikacyjnym S.A. w Krakowie	7 – 8
4.	Upoważnienie Prezydenta Miasta Krakowa do zawarcia Umowy wsparcia projektu „Zintegrowany transport publiczny w aglomeracji krakowskiej – etap I” zawieranej pomiędzy Gminą Miejską Kraków, Krakowskim Holdingiem Komunalnym Spółką akcyjną, Miejskim Przedsiębiorstwem Komunikacyjnym Spółką Akcyjną oraz Europejskim Bankiem Odbudowy i Rozwoju	8 – 10
5.	Podjęcie działań w celu wspólnej realizacji komunikacji miejskiej na obszarze Miasta Krakowa i gmin sąsiednich	10 – 13
6.	Określenie zakresu i formy informacji o przebiegu wykonania budżetu Miasta Krakowa oraz zakresu i formy informacji o przebiegu wykonania planów finansowych samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej, samorządowych instytucji kultury oraz innych samorządowych osób prawnych utworzonych na podstawie odrębnych ustaw w celu wykonywania zadań publicznych, z wyłączeniem przedsiębiorstw, banków i spółek prawa handlowego za I półrocze	13 – 14
7.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2006 /dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków, zwiększenia planu przychodów, zmian w planie wydatków w działach: 600, 710, 750, 754, 801, 852, 853, 900, 921 i 926/	14 – 17
8.	Wyrażenie zgody na ustanowienie specjalnej strefy ekonomicznej pod nazwą „Krakowski Park Technologiczny” na terenach Gminy Miejskiej Kraków	17 i 86
9.	Przyjęcie oraz ogłoszenie jednolitego tekstu uchwały Nr XC/870/97 RMK z dnia 24 września 1997 r. w sprawie kierunków działania Prezydenta Miasta Krakowa w zakresie organizowania, realizacji i dofinansowywania lokalnych inicjatyw inwestycyjnych	17 – 18 i 87
10.	Rachunek dochodów własnych UMK	18 i 87
11.	Udzielenie pełnomocnictwa sądowego	18 – 21 i 87 – 88
12.	Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Zabłocie	21 – 22 i 88
13.	Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego rejonu zbiornika Bagry w Płaszowie	22 – 23 i 88
14.	Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Sidzina – Południe	23 i 89
15.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2006	23 – 25 i 88 – 89

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

16	Wyrażenie zgody na przystąpienie do projektu: Małopolski program stypendialny dla studentów, na rok akademicki 2006/2007 w ramach działania 2.2. Wyrównywanie szans edukacyjnych poprzez programy stypendialne w ramach ZPORR 2004 – 2006 oraz udzielenia pomocy finansowej województwu małopolskiemu na jego dofinansowanie	25 – 26 i 90
17.	Przyjęcie zadania z zakresu administracji rządowej do wykonania przez Gminę Miejską Kraków	26 i 92
18.	Nazwy ulic i nazwa osiedla	26 – 27 i 90 – 91
19.	Zmiana uchwały Nr LXVII/631/04 RMK z dnia 22 grudnia 2004 r. w sprawie ustalenia cen urzędowych za świadczone usługi przewozowe środkami MPK S.A. w Krakowie	27 – 28 i 91
20.	Wyrażenie zgody Miastu i Gminie Witnica na nieodpłatne zamieszczenie herbu Miasta Krakowa na tablicach informacyjnych o nazwie ronda – „Rondo Krakowskie”	28 – 29
21.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, zabudowanej budynkiem frontowym i budynkiem oficyny lewej położonej przy ul. Zwierzynieckiej nr 22	29 – 32
22.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowanej nieruchomości stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, położonej w Krakowie w rejonie ul. Aleksandry	32 – 33
23.	Udzielenie bonifikaty od ceny sprzedaży nieruchomości stanowiącej zespół dworsko – parkowy w Ruszcy, położonej w Krakowie przy ul. Rusieckiej Nr 13 na rzecz Róży Kieniewicz poprzedniej właścicielki nieruchomości przejętej na rzecz skarbu Państwa na cele reformy rolnej	33 – 35
24.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowanej nieruchomości stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, położonej w Krakowie pomiędzy ul. Podbipięty i ul. Habina	35 – 40
25.	Zmiana uchwały Nr XCIII/934/05 RMK z dnia 9 listopada 2005 r. w sprawie ustalenia dla pracowników gospodarstwa pomocniczego Miejskiego Zarządu Baz Danych w Krakowie najniższego wynagrodzenia zasadniczego oraz zaakceptowania wartości jednego punktu	40 – 41
26.	Przyjęcie programu mecenatu artystycznego i usług publicznych w zakresie kultury – galerie sztuki	41 – 45
27.	Ustalenie dla pracowników jednostki budżetowej Straży Miejskiej Miasta Krakowa najniższego wynagrodzenia zasadniczego oraz zaakceptowania wartości jednego punktu	45 – 46
28.	Nadanie regulaminu Straży Miejskiej Miasta Krakowa	46 – 48
29.	Rezolucja w sprawie apelu o poparcie mieszkańców Krakowa dla zmiany ordynacji wyborczej do samorządów polegającej na wprowadzeniu wyborów większościowych radnych w okręgach jednomandatowych	48 – 49 i 91 – 92
30.	Utworzenie parku kulturowego pod nazwą „Zwierzyniecki Park Kulturowy”	49 – 64
31.	Uchwalenie zmiany Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Miasta Krakowa	64 – 79
32.	Ocena aktualności Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Miasta Krakowa	79 – 83
33.	Przyjęcie Raportu Prezydenta Miasta Krakowa z realizacji Strategii	83 – 86

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

	Rozwoju Krakowa za okres od 14 kwietnia 2005 r. do 13 kwietnia 2006 r.	
34.	Oświadczenia, komunikaty	93
35.	Zamknięcie sesji	93

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Otwieram obrady 2 posiedzenia CXIII Sesji Rady Miasta Krakowa.

Stwierdzam kworum uprawniające Radę do podejmowania uchwał.

Witam serdecznie Pana Zastępcę Prezydenta Trzmiela, przedstawicieli organizacji politycznych, społecznych i zawodowych, świata nauki i kultury, urzędów i instytucji państwowych oraz mediów.

W imieniu Radnych i własnym witam wszystkich przybyłych na obrady dzisiejszej Sesji.

Do zakończenia realizacji porządku obrad CXIII Sesji pozostało dokończenie głosowań w bloku głosowań sześciu projektów uchwał, które dokończy Pan Przewodniczący Misztal oraz 24 punkty merytoryczne do procedowania, w tym siedem projektów uchwał w drugim czytaniu oraz trzy projekty uchwał z wnioskami o odstąpienie od II czytania zgodnie z porządkiem obrad drugiego posiedzenia, który został Państwu doręczony do skrytek.

Czy ktoś z Państwa Radnych, komisja bądź Prezydent wnosi o wprowadzenie jakiegoś druku w trybie nagłym? Pan Prezydent bardzo proszę.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. T. Trzmiel

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Wysoka Rado!

Proszę uprzejmie o uzupełnienie porządku obrad dzisiejszej Sesji o II czytanie projektu uchwały według druku Nr 1346, jest to konsekwencją przyjmowanego na początku dzisiejszej Sesji przez Radę Miasta Krakowa pakietu uchwał związanych z wprowadzeniem nowych zasad koordynacji i finansowania systemu transportu publicznego w Krakowie. Posiadamy wniosek podpisany przez 18 Radnych.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. To jest wprowadzenie do II czytania. Czy ktoś jeszcze uzupełnić chciał porządek obrad dzisiejszej Sesji? Nie widzę. Proszę Państwa w takim razie będziemy głosować. Przypominam wprowadzenie do II czytania druku 1346 – zmiana uchwały w sprawie ustalenia cen urzędowych za świadczone usługi przewozowe środkami MPK. Głos za, głos przeciw wnioskowi? Nie widzę.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego punktu proszę o głosowanie?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję. Proszę o wynik.

24 głosy za,

brak przeciwnych,

3 wstrzymujące się,

1 osoba nie wzięła udziału w głosowaniu. Wniosek został przyjęty, uzupełniamy porządek obrad.

Proszę Państwa zanim przejdziemy do dokończenia głosowań kilka informacji międzysesyjnych.

Po pierwsze chciałem z przykrością poinformować, że Wojewoda Małopolski rozstrzygnięciem nadzorczym stwierdził nieważność uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie uzupełnienia składu Rady Miasta. Stwierdzenie nieważności uchwały wstrzymuje jej wykonanie z mocy prawa w zakresie objętym stwierdzeniem. Oznacza to, iż z dniem

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

doręczenia rozstrzygnięcia czyli 23 czerwca Pani Radna Barbara Biel nie bierze udziału w posiedzeniach Sesji, Komisji Rady jako Radna Miasta Krakowa. Chciałem tutaj wyrazić wielkie zdziwienie, ubolewanie, że mimo pozytywnej odpowiedzi Państwowego Komisarza Wyborczego w Krakowie jak również pozytywnej opinii naszego rady prawnego ten druk żeśmy procedowali. Osobiście przygotowałem zaskarżenie tej decyzji i będę chciał żeby Komisja Główna i Wysoka Rada przyjęła tą uchwałę, ażebyśmy tą decyzję wojewody zaskarżyli.

I druga proszę Państwa informacja międzysesyjna, dostaliśmy pismo z Sekretariatu Stanu Stolicy Apostolskiej i pozwolę go sobie przeczytać, skierowane jest do Państwa Radnych.

Szanowni Państwo!

Jego Świątobliwość Benedykt XVI serdecznie dziękuje za dar przekazany z okazji apostolskiej podróży do Polski. Wdzięczny za wyrazy pamięci ponawia zachętę wypowiedzianą na zakończenie homilii wygłoszonej na krakowskich Błonia.

Drodzy Bracia i Siostry wraz z wyborem Karola Wojtyły na Stolicę Świętego Piotra by służył całemu kościołowi wasza ziemia stała się miejsce szczególnego świadectwa wiary w Jezusa Chrystusa. Wy sami zostaliście powołani by to świadectwo składać wobec całego świata. To wasze powołanie jest nadal aktualne, a może nawet jeszcze bardziej od chwili błogosławionej śmierci sługi bożego. Niech nie zabraknie światu waszego świadectwa. Również i ja Benedykt XVI, następca Papieża Jana Pawła II proszę was byście umocnieni wiarą w Boga angażowali żarliwie w umacnianie jego królestwa na ziemi, królestwa dobra, sprawiedliwości, sprawiedliwości, solidarności i miłosierdzia. Proszę was byście odważnie składali świadectwo Ewangelii przed dzisiejszym światem niosąc nadzieję ubogim, cierpiącym, opuszczonym, zrozpaczonym, łaknącym wolności, prawdy i pokoju. Proszę was byście czyniąc dobro bliźniemu i troszcząc się o dobro wspólne świadczyli, że Bóg jest miłością. Proszę was trwajcie mocni w wierze, trwajcie mocni w nadziei, trwajcie mocni w miłości. Ojciec Święty zawierając modlitwie Bożej Opatrzności Radnych Miasta Krakowa z serca udziela apostolskiego błogosławieństwa. Z Chrystusowym pozdrowieniem arcybiskup Leonardo Sandrii – Substytut Sekretariatu Stanu.

Proszę Państwa przechodzimy do głosowań. Przypominam pierwsze głosowanie druk Nr 1345, bardzo proszę Pana Przewodniczącego Misztala o dokończenie tej części Sesji.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dzień dobry Państwu. Szanowni Państwo nie mamy wycofanego wniosku o imienne głosowania tak, że proszę Komisję Skrutacyjną, będziemy głosować imiennie jeszcze cztery projekty uchwał. Bardzo proszę z każdego Klubu te osoby, które ostatnio przeprowadzały głosowanie, bardzo proszę o przeprowadzenie w dalszym ciągu głosowań nad następnymi projektami uchwał. Bardzo proszę z Klubu FLO jest Pan Nideci, Klub Radnych Niezależnych Pani Radna Łopacińska bardzo proszę, Klub Platformy Obywatelskiej proszę Pan d' Obyrn, Klub PiS Pan Radny Słoniowski i Klub LPR – ja będę nadzorował w imieniu Klubu.

UTWORZENIE JEDNOSTKI BUDŻETOWEJ ZARZĄD TRANSPORTU PUBLICZNEGO W KRAKOWIE I NADANIE JEJ STATUTU.

Druk Nr 1345. W tym projekcie uchwały mamy autopoprawkę Prezydenta Miasta Krakowa i mamy poprawkę Pana Radnego Pietrusa oraz poprawka do druku również jest Pana Radnego Kajetana d' Obyrna – dwie poprawki. W pierwszej kolejności głosujemy poprawkę Pana

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

Radnego Pietrusa, bardzo proszę Pan Prezydent Trzmiel w imieniu projektodawców przedstawi poprawki do głosowania, ewentualnie wskaże kolejność najdalej idących.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. T. Trzmiel

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Pierwsza poprawka zgłoszona przez Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa dotyczy zapisu w załączniku do uchwały w punkcie 2 § 5, zamiast zapisu „dyrektora ZTP zatrudnia i zwalnia Prezydent Miasta Krakowa”, wprowadza się zapis „dyrektora ZTP zatrudnia i zwalnia Prezydent Miasta Krakowa. Dyrektor ZTP powinien posiadać wykształcenie wyższe o odpowiedniej specjalności umożliwiającej wykonywanie zadań na tym stanowisku”. Opinia Prezydenta była negatywna wynikająca z faktu, że identyczny zapis jest powtórzeniem zapisu w rozporządzeniu Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji dotyczącym, oraz ustawy o pracownikach samorządowych.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dziękuję bardzo. Głosujemy poprawkę Pana Radnego Pietrusa.

Radny – p. Ł. Słoniowski

Pan Jan Białczyk	- przeciw
Pan Józef Burkat	- przeciw
Pan Piotr Dörre	- za
Pan Jerzy Fedorowicz	- za
Pani Grażyna Fijałkowska	- nieobecna
Jerzy Grela	- nieobecny
Marek Grochal	- nieobecny
Stanisław Handzlik	- za
Małgorzata Jantos	- nieobecna
Krystyna Jastrzębska	- przeciw
Bolesław Kosior	- za
Bogusław Kośmider	- za
Jan Kowalówka	- za
Stanisław Kozak	- przeciw
Brygida Kuźniak	- przeciw
Zbigniew Lach	- przeciw
Józef Lassota	- za
Mieczysław Łagosz	- przeciw
Elżbieta Łopacińska	- przeciw
Wiesława Łukaszewska	- za
Stanisław Malara	- za
Barbara Mirek – Miłucha	- przeciw
Wiesław Misztal	- przeciw
Mirosław Myszkowski	- przeciw
Ryszard Nidecki	- przeciw
Kajetan d' Obyrn	- za
Jan Okoński	- przeciw
Dariusz Olszówka	- za
Daniel Piechowicz	- za
Włodzimierz Pietrus	- za
Sławomir Pietrzyk	- przeciw

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

Paweł Pytko	- za
Stanisław Rachwał	- za
Małgorzata Radwan – Ballada	- za
Łukasz Słoniowski	- za
Teresa Starmach	- za
Andrzej Stypuła	- przeciw
Maciej Twaróg	- przeciw
Adam Udziela	- przeciw
Pani Małgorzata Jantos się pojawiła, jest	- za, skreślam nieobecna, jest za
Andrzej Wysocki	- nieobecny
Stanisław Zięba	- za
Pan Zorski	- za. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dziękuję, proszę o podliczenie.

Radny – p. Ł. Słoniowski

Odczytuję wyniki:

21 głosów za,

17 przeciw,

4 osoby nieobecna.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Stwierdzam, że poprawka została przyjęta przez Wysoką Radę. Bardzo proszę Pana Prezydenta o przedstawienie następnych poprawek.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. T. Trzmiel

Kolejna poprawka zgłoszona przez Pana Radnego d' Obyrna dotyczy zmian zapisów terminów w § 1 pkt 1 słowa „1 lipca 2006 r.” zastępuje się słowami „1 grudnia 2006 r.”.

W § 1 pkt 2 słowa „1 października 2006 r.”, zastępuje się słowami „1 stycznia 2007 r.” i w § 1 pkt 3 słowa „1 lipca 2006 r.” zastępuje się słowami „1 grudnia 2006 r.”, a „30 września 2006 r.”, słowami „31 grudnia 2006 r.”. Chciałbym prosić o chwilę uwagi bo tutaj jest bardzo istotna sytuacja. Po pierwsze Wysoka Rada przyjmując uchwałę o reorganizacji Zarządu Dróg i Komunikacji przyjęła, że Zarząd Dróg i Komunikacji pełni funkcję tymczasowego Zarządu Transportu Publicznego do 30 września br. W związku z tym przesunięcie powołania Zarządu Transportu Publicznego poza 1 października praktycznie jest niemożliwe w kontekście pierwszej uchwały. I druga rzecz, chcę przypomnieć Państwu i prosić Państwa o uwzględnienie, że te terminy wpisane są w umowę wsparcia dla kredytu EBOR-wskiego jak również wynikają z innych projektów uchwał, które będziecie Państwo za moment głosować, w tej chwili zaciągnięto zobowiązania na kwotę 60 mln zł i w związku z tym Państwo decydujecie przyjmując bądź nie przyjmując tą poprawkę, to znaczy przyjmując tą poprawkę, że Gmina nie uzyska kwalifikowanych środków w wysokości 130 mln zł.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Przystępujemy do głosowania.

Radny – p. Ł. Słoniowski

Pierwsza poprawka Pana d' Obyrna. Przystępujemy do głosowania.

Pan Jan Białczyk - przeciw

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

Pan Józef Burkat	- przeciw
Pan Piotr Dörre	- wstrzymuje się
Pan Jerzy Fedorowicz	- wstrzymuje się
Pani Grażyna Fijałkowska	- nieobecna
Jerzy Grela	- nieobecny
Marek Grochal	- nieobecny
Stanisław Handzlik	- wstrzymuje się
Małgorzata Jantos	- wstrzymuje się
Krystyna Jastrzębska	- przeciw
Bolesław Kosior	- wstrzymuje się
Bogusław Kośmider	- wstrzymuje się
Jan Kowalówka	- wstrzymuje się
Stanisław Kozak	- przeciw
Brygida Kuźniak	- przeciw
Zbigniew Lach	- przeciw
Józef Lassota	- wstrzymuje się
Mieczysław Łagosz	- przeciw
Elżbieta Łopacińska	- przeciw
Wiesława Łukaszewska	- wstrzymuje się
Stanisław Malara	- wstrzymuje się
Barbara Mirek – Mikuła	- przeciw
Wiesław Misztal	- przeciw
Mirosław Myszkowski	- przeciw
Ryszard Nidecki	- przeciw
Kajetan d' Obyrn	- za
Jan Okoński	- przeciw
Dariusz Olszówka	- wstrzymuje się
Daniel Piechowicz	- wstrzymuje się
Włodzimierz Pietrus	- wstrzymuje się
Sławomir Pietrzyk	- przeciw
Paweł Pytko	- przeciw
Stanisław Rachwał	- wstrzymuje się
Małgorzata Radwan – Ballada	- wstrzymuje się
Łukasz Słoniowski	- wstrzymuje się
Teresa Starmach	- wstrzymuje się
Andrzej Stypuła	- przeciw
Maciej Twaróg	- przeciw
Adam Udziela	- przeciw
Andrzej Wysocki	- nieobecny
Stanisław Zięba	- wstrzymuje się
Pan Zorski	- za. Dziękuję.

Głosów za – 2

Głosów przeciw – 18

Głosów wstrzymujących – 18

Cztery osoby nieobecne.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Stwierdzam, że Rada odrzuciła poprawkę pierwszą Pana Radnego Kajetana d' Obyrna.

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

Radny – p. K. d' Obyrn

Panie Przewodniczący w związku z odrzuceniem tej poprawki ja wycofuję swoją drugą poprawkę.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dziękuję bardzo. W takim razie głosujemy projekt uchwały wraz z przyjętą poprawką Pana Radnego Pietrusa i autopoprawką Prezydenta Miasta. Bardzo proszę Komisję Skrutacyjną, druk Nr 1345, głosujemy.

Radny – p. Ł. Słoniowski

Głosujemy druk.

Pan Jan Białczyk	- za
Pan Józef Burkat	- za
Pan Piotr Dörre	- nieobecny
Pan Jerzy Fedorowicz	- nieobecny
Pani Grażyna Fijałkowska	- nieobecna
Jerzy Grela	- nieobecny
Marek Grochal	- nieobecny
Stanisław Handzlik	- wstrzymuje się
Małgorzata Jantos	- wstrzymuje się
Krystyna Jastrzębska	- za
Bolesław Kosior	- wstrzymuje się
Bogusław Kośmider	- wstrzymuje się
Jan Kowalówka	- za
Stanisław Kozak	- za
Brygida Kuźniak	- za
Zbigniew Lach	- za
Józef Lassota	- wstrzymuje się
Mieczysław Łagosz	- za
Elżbieta Łopacińska	- za
Wiesława Łukaszewska	- wstrzymuje się
Stanisław Malara	- wstrzymuje się
Barbara Mirek – Miłkuła	- za
Wiesław Misztal	- za
Mirosław Myszkowski	- za
Ryszard Nidecki	- za
Kajetan d' Obyrn	- przeciw
Jan Okoński	- za
Dariusz Olszówka	- wstrzymuje się
Daniel Piechowicz	- wstrzymuje się
Włodzimierz Pietrus	- wstrzymuje się
Sławomir Pietrzyk	- za
Paweł Pytko	- nieobecny
Stanisław Rachwał	- wstrzymuje się
Małgorzata Radwan – Ballada	- wstrzymuje się
Łukasz Słoniowski	- wstrzymuje się
Teresa Starmach	- wstrzymuje się
Andrzej Stypuła	- za

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

Maciej Twaróg	- za
Adam Udziela	- za
Andrzej Wysocki	- nieobecny
Stanisław Zięba	- wstrzymuje się
Pan Zorski	- wstrzymuje się. Dziękuję.

Głosów za – 18
Głosów przeciw – 1
Głosów wstrzymujących się – 16
7 osób nieobecnych.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

18 za,
1 przeciw,
16 wstrzymujących się,
7 osób nieobecnych. Stwierdzam, że uchwała została podjęta przez Wysoką Radę.
Przechodzimy do następnego głosowania:

UPOWAŻNIENIE PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA DO ZAWARCIA „UMOWY O ŚWIADCZENIE USŁUG KOMUNIKACJI MIEJSKIEJ W KRAKOWIE” POMIĘDZY GMINĄ MIEJSKĄ KRAKÓW, A MIEJSKIM PRZEDSIĘBIORSTWEM KOMUNIKACYJNYM S.A. W KRAKOWIE.

Druk nr 1347. I mamy tutaj poprawkę Pana Radnego Kośmidera, ale ona została wycofana do tego druku więc mamy tylko prośbę Państwa głosowanie samego projektu uchwały. Bardzo proszę głosujemy, druk Nr 1347.

Radny – p. Ł. Słoniowski

Druk Nr 1347, druk upoważniający Prezydenta do zawarcia umowy.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Wycofana poprawka Pana Radnego Kośmidera.

Radny – p. Ł. Słoniowski

Przystępujemy do głosowania druku.

Pan Jan Białczyk	- za
Pan Józef Burkat	- za
Pan Piotr Dörre	- za
Pan Jerzy Fedorowicz	- wstrzymuje się
Pani Grażyna Fijałkowska	- nieobecna
Jerzy Grela	- nieobecny
Marek Grochal	- nieobecny
Stanisław Handzlik	- wstrzymuje się
Małgorzata Jantos	- za
Krystyna Jastrzębska	- za
Bolesław Kosior	- wstrzymuje się
Bogusław Kośmider	- wstrzymuje się
Jan Kowalówka	- za
Stanisław Kozak	- za
Brygida Kuźniak	- za

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

Zbigniew Lach	- nieobecny
Józef Lassota	- wstrzymuje się
Mieczysław Łagosz	- za
Elżbieta Łopacińska	- za
Wiesława Łukaszewska	- przeciw
Stanisław Malara	- wstrzymuje się
Barbara Mirek – Miłkuła	- za
Wiesław Misztal	- za
Mirosław Myszkowski	- za
Ryszard Nidecki	- za
Kajetan d' Obyrn	- wstrzymuje się
Jan Okoński	- za
Dariusz Olszówka	- wstrzymuje się
Daniel Piechowicz	- wstrzymuje się
Włodzimierz Pietrus	- wstrzymuje się
Sławomir Pietrzyk	- za
Paweł Pytko	- za
Stanisław Rachwał	- wstrzymuje się
Małgorzata Radwan – Ballada	- za

Radny – p. M. Łagosz

Przepraszam bardzo kolega Lach przyszedł i krzyczy za.

Radny – p. Ł. Słoniowski

Zbigniew Lach	- wstrzymuje się, przyszedł przed końcem głosowania, głos wstrzymał
Łukasz Słoniowski	- wstrzymuje się
Teresa Starmach	- wstrzymuje się
Andrzej Stypuła	- za
Maciej Twaróg	- za
Adam Udziela	- nieobecny
Andrzej Wysocki	- nieobecny
Stanisław Zięba	- wstrzymuje się
Pan Zorski	- wstrzymuje się. Dziękuję.

Podaję wyniki głosowania:

20 głosów za,

1 głos przeciw,

16 głosów wstrzymujących się.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Stwierdzam, że uchwała według druku 1347 została podjęta przez Wysoką Radę.

Druk Nr 1348:

UPOWAŻNIENIE PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA DO ZAWARCIA UMOWY WSPARCIA PROJEKTU „ZINTEGROWANY TRANSPORT PUBLICZNY W AGLOMERACJI KRAKOWSKIEJ – ETAP P’ ZAWIERANEJ POMIĘDZY GMINĄ MIEJSKĄ KRAKÓW, KRAKOWSKIM HOLDINGIEM KOMUNALNYM SPÓŁKĄ AKCYJNĄ, MIEJSKIM PRZEDSIĘBIORSTWEM KOMUNIKACYJNYM SPÓŁKĄ AKCYJNĄ ORAZ EUROPEJSKIM BANKIEM ODBUDOWY I ROZWOJU.

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

Tutaj mamy również poprawkę Pana Radnego Kośmidera, ale wycofaną, wycofane są te poprawki, poprawki są wycofane. Bardzo proszę głosujemy projekt uchwały według druku Nr 1348.

Radny – p. Ł. Słoniowski

Przystępujemy do głosowania.

Pan Jan Białczyk	- za
Pan Józef Burkat	- za
Pan Piotr Dörre	- za
Pan Jerzy Fedorowicz	- za
Pani Grażyna Fijałkowska	- nieobecna
Jerzy Grela	- nieobecny
Marek Grochal	- nieobecny
Stanisław Handzlik	- za
Małgorzata Jantos	- za
Krystyna Jastrzębska	- za
Bolesław Kosior	- wstrzymuje się
Bogusław Kośmider	- za
Jan Kowalówka	- za
Stanisław Kozak	- za
Brygida Kuźniak	- za
Zbigniew Lach	- za
Józef Lassota	- za
Mieczysław Łagosz	- za
Elżbieta Łopacińska	- za
Wiesława Łukaszewska	- przeciw
Stanisław Malara	- za
Barbara Mirek – Mikuła	- za
Wiesław Misztal	- za
Mirosław Myszkowski	- za
Ryszard Nidecki	- za
Kajetan d' Obyrn	- wstrzymuje się
Jan Okoński	- za
Dariusz Olszówka	- wstrzymuje się
Daniel Piechowicz	- wstrzymuje się
Włodzimierz Pietrus	- wstrzymuje się
Sławomir Pietrzyk	- za
Paweł Pytko	- za
Stanisław Rachwał	- za
Małgorzata Radwan – Ballada	- za
Łukasz Słoniowski	- za
Teresa Starmach	- za
Andrzej Stypuła	- za
Maciej Twaróg	- za
Adam Udziela	- za
Andrzej Wysocki	- nieobecny
Stanisław Zięba	- wstrzymuje się
Pan Zorski	- za. Dziękuję.

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

Podaję wyniki głosowania:

31 głosów za,

1 przeciw,

6 wstrzymujących się.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Stwierdzam, że uchwała według druku Nr 1348 została podjęta przez Wysoką Radę.

I ostatnia z serii projektów uchwał imiennych, druk Nr 1349:

PODJĘCIE DZIAŁAŃ W CELU WSPÓLNEJ REALIZACJI KOMUNIKACJI MIEJSKIEJ NA OBSZARZE MIASTA KRAKOWA I GMIN SAŚIEDNICH.

I tutaj mamy opinię, poprawkę Pana Radnego Kośmidera i pozytywną opinię do tej poprawki Prezydenta Miasta Krakowa. Bardzo proszę głosujemy imiennie poprawkę Pana Radnego Kośmidera. Pozytywna opinia.

Radny – p. Ł. Słoniowski

Ale nie została przyjęta. Przystępujemy do głosowania poprawki Pana Bogusława Kośmidera do druku 1349.

Pan Jan Białczyk	- za
Józef Burkat	- wstrzymuje się
Pan Piotr Dörre	- wstrzymuje się
Pan Jerzy Fedorowicz	- za
Grażyna Fijałkowska	- nieobecna
Jerzy Grela	- nieobecny
Marek Grochal	- nieobecny
Stanisław Handzlik	- za
Małgorzata Jantos	- za
Krystyna Jastrzębska	- za
Bolesław Kosior	- wstrzymuje się
Bogusław Kośmider	- za
Jan Kowalówka	- wstrzymuje się
Stanisław Kozak	- wstrzymuje się
Brygida Kuźniak	- wstrzymuje się
Zbigniew Lach	- wstrzymuje się
Józef Lassota	- za
Mieczysław Łagosz	- wstrzymuje się
Elżbieta Łopacińska	- wstrzymuje się
Wiesława Łukaszewska	- za
Stanisław Malara	- za
Barbara Mirek – Mikuła	- wstrzymuje się
Wiesław Misztal	- za
Mirosław Myszkowski	- za
Ryszard Nidecki	- wstrzymuje się
Kajetan d' Obyrn	- za
Jan Okoński	- wstrzymuje się
Dariusz Olszówka	- wstrzymuje się
Daniel Piechowicz	- za
Włodzimierz Pietrus	- za
Sławomir Pietrzyk	- wstrzymuje się

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

Paweł Pytko	- za
Stanisław Rachwał	- za
Małgorzata Radwan – Ballada	- za
Łukasz Słoniowski	- za
Teresa Starmach	- za
Andrzej Stypuła	- za
Maciej Twaróg	- za
Adam Udziela	- za
Andrzej Wysocki	- nieobecny
Stanisław Zięba	- za
Pan Zorski	- za. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dziękuję, proszę o wynik. Ostatnie głosowanie imienne za chwilę.

Radny – p. Ł. Słoniowski

Podaję wyniki głosowania:

Głosów za – 24

14 głosów wstrzymujących się,

4 osoby były nieobecne.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dziękuję bardzo. 24 za, o przeciwnych, 14 wstrzymujących się, 4 osoby nieobecne. Stwierdzam, że uchwała według druku Nr 1349 – przepraszam, nie uchwała, poprawka do tego druku Pana Radnego Kośmidera została przyjęta przez Wysoką Radę. Głosujemy projekt uchwały wraz z przyjętą poprawką.

Radny – p. Ł. Słoniowski

Ostatnie głosowanie imienne, zaczynamy:

Pan Jan Białczyk	- za
Józef Burkat	- za
Pan Piotr Dörre	- za
Pan Jerzy Fedorowicz	- za
Grażyna Fijałkowska	- nieobecna
Jerzy Grela	- nieobecny
Marek Grochal	- nieobecny
Stanisław Handzlik	- za
Małgorzata Jantos	- za
Krystyna Jastrzębska	- za
Bolesław Kosior	- za
Bogusław Kośmider	- za
Jan Kowalówka	- za
Stanisław Kozak	- za
Brygida Kuźniak	- za
Zbigniew Lach	- za
Józef Lassota	- za
Mieczysław Łagosz	- za
Elżbieta Łopacińska	- za
Wiesława Łukaszewska	- za

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

Stanisław Malara	- za
Barbara Mirek – Mikuła	- za
Wiesław Misztal	- za
Mirosław Myszkowski	- za
Ryszard Nidecki	- za
Kajetan d' Obyrn	- za
Jan Okoński	- za
Dariusz Olszówka	- za
Daniel Piechowicz	- za
Włodzimierz Pietrus	- za
Sławomir Pietrzyk	- za
Paweł Pytko	- za
Stanisław Rachwał	- za
Małgorzata Radwan – Ballada	- za
Łukasz Słoniowski	- za
Teresa Starmach	- za
Andrzej Stypuła	- za
Maciej Twaróg	- za
Adam Udziela	- za
Andrzej Wysocki	- nieobecny
Stanisław Zięba	- za
Pan Zorski	- za. Dziękuję.

Podaję wyniki głosowania:

38 osób za,

4 osoby nieobecne.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

38 za, o przeciwnych, 0 wstrzymujących się, 4 nieobecne. Stwierdzam, że uchwała według druku Nr 1349 została podjęta przez Wysoką Radę. Bardzo proszę Pan Prezydent Trzmiel.

38 za, o przeciwnych, 0 wstrzymujących się, 4 nieobecne. Stwierdzam, że uchwała według druku Nr 1349 została podjęta przez Wysoką Radę. Bardzo proszę Pan Prezydent Trzmiel. Proszę o protokoły.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. T. Trzmiel

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Chciałbym przede wszystkim serdecznie podziękować Wysokiej Radzie za przyjęcie i to w niektórych, w przypadku niektórych projektów uchwał znaczną większością głosów uchwał związanych z wprowadzeniem pakietu modelu systemu zarządzania i finansowania transportu publicznego w Krakowie. Chcę jednoznacznie Państwu podziękować za to, że podjęliście uchwały przełomowe dla finansowania transportu publicznego jak i również innych obszarów, w szczególności dróg w zakresie gospodarki komunalnej tego miasta. Mówię o tym, że przełomowa bo próby podjęcia, wprowadzenia tego systemu w gminie Kraków trwały od 1992 roku. Równocześnie chcę podziękować za to, że podjęcie tych decyzji potwierdza wysoki prestiż Krakowa i wiarygodność naszą w stosunku do instytucji europejskich, które już proponują nam realizację II etapu Zintegrowanego transportu, projektu Zintegrowanego systemu transportu publicznego dotyczącą realizacji linii tramwajowej do Campusu Uniwersyteckiego, budowę dwujezdniowej ulicy Grota Roweckiego i zakupu 12 jednostek

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

taboru tramwajowego. Jestem przekonany, że przyjęte uchwały przyczynią się do dalszego dynamicznego rozwoju miasta. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. W. Miszta

Dziękuję bardzo za to oświadczenie. Bardzo proszę głosujemy projekt uchwały według druku Nr 1327:

OKREŚLENIE ZAKRESU I FORMY INFORMACJI O PRZEBIEGU WYKONANIA BUDŻETU MIASTA KRAKOWA ORAZ ZAKRESU I FORMY INFORMACJI O PRZEBIEGU WYKONANIA PLANÓW FINANSOWYCH SAMODZIELNYCH PUBLICZNYCH ZAKŁADÓW OPIEKI ZDROWOTNEJ, SAMORZĄDOWYCH INSTYTUCJI KULTURY ORAZ INNYCH SAMORZĄDOWYCH OSÓB PRAWNYCH UTWORZONYCH NA PODSTAWIE ODREBNYCH USTAW W CELU WYKONYWANIA ZADAŃ PUBLICZNYCH, Z WYŁĄCZENIEM PRZEDSIĘBIORSTW, BANKÓW I SPÓŁEK PRAWA HANDLOWEGO ZA I PÓŁROCZE.

I tutaj mamy poprawkę Pana Radnego Słoniowskiego, do tego negatywna opinia Prezydenta, bardzo proszę o przedstawienie poprawki Panią Dyrektorkę Barcentewicz.

Dyrektor Wydziału Budżetu – p. J. Barcentewicz

Szanowni Państwo! Państwo Prezydenci!

Ja chciałabym przypomnieć Państwu, że do tej poprawki Pan Prezydent negatywnie się ustosunkował bowiem w obiegu prawnym funkcjonowałyby uchwała Państwa Radnych, która nie ma podstaw prawnych, w związku z tym Pan Prezydent negatywnie ustosunkowuje się.

Przewodniczący obrad – p. W. Miszta

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę głosujemy poprawkę Pana Radnego Słoniowskiego. Opinię Prezydenta Państwo macie przed sobą, a jeżeli nie macie to mieliście.

Radny – p. Ł. Słoniowski

To jest poprawka usuwająca zapis w projekcie uchwały, który uchyla nasz harmonogram do procedowania nad oceną z wykonania budżetu, dobrze mówię, ja się nie pomyliłem, pomyliłem się, harmonogram oceny półrocznego wykonania budżetu jest uchylony tą poprawką, jest uchylany projektem uchwały, a my tą poprawką próbujemy usunąć ten zapis, który uchyla ten harmonogram pozostawiając ten harmonogram przy życiu i przez dwa dni on tą podstawę prawną naszym zdaniem ma, potem ją traci czyli tak rzeczywiście powinien być wówczas usunięty z obiegu prawnego i należałoby rozważyć jakiś inny wariant, który w tej uchwale nie został zaproponowany.

Przewodniczący obrad – p. W. Miszta

Ja rozumiem, że wszyscy wszystko zrozumieli, dziękuję bardzo. Państwo będziecie – raczej – proszę o wycucie podjąć tutaj decyzję kto jest za, kto jest przeciw, nie powinno być już dyskusji na ten temat teraz bo mamy głosowanie, czy usunięto, jest wada karty Pani Radnej Łukaszewskiej więc mamy chwilę przerwy proszę Państwa, musi zostać albo skorygowana wada, albo wydana zastępcza karta. Szanowni Państwo teraz przystąpimy do głosowania manualnego czyli rączkami, bardzo proszę o zajęcie miejsc przez Państwa Radnych, proszę pracowników Biura Rady o podzielenie się na sektory i proszę podnosić wysoko ręce, aby były widoczne.

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

Kto z Państwa Radnych jest za poprawką Pana Radnego Słoniowskiego proszę podnieść rękę. Dziękuję.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Proszę o wynik.

17 głosów za,

17 głosów przeciw,

1 osoba wstrzymała się od głosu.

Stwierdzam, że poprawka nie uzyskała większości Rady i nie została podjęta przez Wysoką Radę.

Głosujemy projekt uchwały, druk Nr 1327 w pierwotnej wersji.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały proszę podnieść rękę.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę o wynik.

Wyniki głosowania:

31 głosów za,

0 głosów przeciwnych,

5 osób wstrzymało się od głosu.

Stwierdzam, że uchwała według druku Nr 1327 została podjęta przez Wysoką Radę.

I ostatnia uchwała, którą głosujemy w tym bloku głosowań to jest:

ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2006.

Druk Nr 1357. I tutaj mamy autopoprawkę Prezydenta Miasta Krakowa i poprawkę Komisji Edukacji oraz Pani Radnej Starmach oraz wycofaną poprawkę Pana Radnego, czy Pan Radny Rachwał wycofał poprawkę jeżeli można bo nie mam tutaj informacji. Czy Pan Radny wycofał tą poprawkę.

Radny – p. St. Rachwał

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

No ja w ogóle jestem zdumiony, że ja muszę wprowadzać poprawki do dokumentów urzędowych, które powinny po prostu zawierać odpowiednie nazwy ulic, rond czy placów zgodnie z uchwałami Rady Miasta. Więc dlatego ja bardzo proszę Pana Prezydenta o staranność w używaniu nazw i zachowanie zgodności z uchwałami we wszystkich dokumentach, nie tylko w tym dokumencie budżetowym. Sądziłem, że to Pan Prezydent wprowadzi w ramach autopoprawki, jeżeli nie wprowadził to oczywiście podtrzymuję swoją poprawkę.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dziękuję bardzo. Czyli mamy trzy poprawki do tego projektu uchwały i głosujemy w tej chwili, czy Pani Dyrektor chciałaby przedstawić kolejność głosowania tych poprawek i poprawki?

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

Dyrektor Wydziału Budżetu – p. J. Barcentewicz

Ja chciałabym powiedzieć – Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!
Kolejność nie gra tutaj roli więc może zaczniemy od głosowania poprawki Pana Radnego Rachwała. Pan Prezydent nie ustosunkowywał się do tej poprawki, jest to dopisanie do nazwy zadania Plac Centralny – dopisanie imienia „R. Reagana”.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dziękuję bardzo, głosujemy, bardzo proszę Biuro o gotowość.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki proszę podnieść rękę.
Kto jest przeciw? Dziękuję. Poprawka Pana Radnego Rachwała.
Kto się wstrzymał? Dziękuję. Proszę o wynik.

22 głosy za,

6 głosów przeciwnych,

2 głosy wstrzymujące się.

Stwierdzam, że poprawka Pana Radnego Rachwała została przyjęta przez Wysoką Radę.

I następną poprawką bardzo proszę Pani Dyrektor.

Dyrektor Wydziału Budżetu – p. J. Barcentewicz

Następna poprawka dotyczy poprawki Komisji Edukacji i Kultury Fizycznej, która zmniejsza o kwotę 100 tys. zł środki na zadaniu – zagospodarowanie miejskich terenów zielonych – przeznacza tą kwotę na przygotowanie dokumentacji dla zadania – rozbudowa Ośrodka i budowa sali gimnastycznej przy Młodzieżowym Domu Kultury „Dom Harcerza” w Krakowie przy ul. Reymonta 18. Opinia Pana Prezydenta do tej poprawki jest negatywna.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dziękuję bardzo. Głosujemy poprawkę Komisji Edukacji.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki proszę podnieść rękę.
Dziękuję.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę o wynik. Witamy Pana Radnego Wysockiego.

22 głosy za,

10 głosów przeciw,

5 głosów wstrzymujących się.

Stwierdzam, że poprawka została przyjęta przez Wysoką Radę.

Poprawka ostatnia, bardzo proszę Pani Dyrektor Barcentewicz.

Dyrektor Wydziału Budżetu – p. J. Barcentewicz

Poprawka Pani Radnej Teresy Starmach zmniejszająca o 100 tys. zł środki na zadaniu inwestycyjnym – zagospodarowanie miejskich terenów zielonych i przeznaczenie tej kwoty na likwidację barier architektonicznych w X Liceum Ogólnokształcącym. Podobnie jak poprzednio negatywna opinia Pana Prezydenta.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dziękuję. Dwa słowa Pan Prezydent Trzmiel – po głosowaniu, bardzo proszę głosujemy.

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

Kto z Państwa Radnych jest za tą poprawką proszę podnieść rękę. Dziękuję.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę o wynik.

16 głosów za,

14 głosów przeciw,

6 głosów wstrzymujących się.

Stwierdzam, że poprawka została przyjęta przez Wysoką Radę.

Głosujemy projekt uchwały – bardzo proszę Pan Prezydent Trzmiel.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. T. Trzmiel

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Chciałbym uprzejmie prosić Państwa Radnych o uwzględnienie faktów wynikających z przegłosowania pakietu uchwał dotyczących wprowadzenia nowych zasad finansowania transportu publicznego w Krakowie. Projekt uchwały budżetowej według druku 1357 w konsekwencji przyjętych poprzednio uchwał przyjmuje zwiększenie dochodów i wydatków na kwotę 110.328.500 zł, a więc jest warunkiem i umożliwieniem wprowadzenia całego systemu. Po drugie projekt uchwały zawiera również kwotę 46 mln zł na realizację Krakowskiego Szybkiego Tramwaju. Informuję Wysoką Radę, że w dniu wczorajszym Europejski Bank Odbudowy i Rozwoju wyraził pozytywną opinię i zgodę na podpisanie kontraktu na realizację tego przedsięwzięcia i w związku z tym w przypadku przyjęcia przez Wysoką Radę w dniu dzisiejszym tej uchwały kontrakt zostanie podpisany w dniu jutrzejszym. I sprawa kolejna, ta uchwała umożliwia nam również podjęcie realizacji modernizacji nawierzchni czterech tranzytowych dróg w Krakowie przed zimą 2006 – 2007. Uprzejmie dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dziękuję bardzo Panu Prezydentowi za uzupełnienie informacji istotnych z najbliższych, ostatnich dni. Przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za podjęciem projektu uchwały według druku 1357 wraz z przyjętymi poprawkami proszę podnieść rękę.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę o wynik. Ktoś kto nie bierze udziału w głosowaniu to jest jego sprawa prywatna w przypadku tego głosowania ze względu na to, że mamy taki system głosowania jaki mamy.

23 głosy za,

brak przeciwnych,

12 osób wstrzymało się od głosu.

Stwierdzam, że uchwała według druku 1357 została podjęta przez Wysoką Radę.

I to proszę Państwa jest koniec bloku głosowań. Bardzo proszę w trybie nagłym zgłoszenie projektu uchwały Pan Radny Kajetan d' Obyrn. Przejmuje prowadzenie Pan Przewodniczący Kośmider.

Radny – p. K. d' Obyrn

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Chciałbym wnieść do porządku dzisiejszej Sesji w trybie nagłym mając stosowną ilość podpisów projekt uchwały w sprawie utworzenia Parku Kulturowego pod nazwą

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

Zwierzyniecki Park Kulturowy. Widzą Państwo, że po uchyleniu przez Wojewódzki Sąd Administracyjny planu Wzgórza św. Bronisławy w części Komisja Planowania Przestrzennego występowała do Prezydenta o przygotowanie takiej uchwały, Prezydent przygotował, jest również opinia Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków w tej sprawie i uważam, że przed wakacjami powinniśmy podjąć tą uchwałę, aby w trakcie wakacji już móc sporządzać plan dla tego terenu. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa bardzo proszę Państwa Radnych o nie wychodzenie w tej chwili ponieważ będziemy głosowali wprowadzenie tego punktu do porządku obrad. Zgodnie z procedurą głos za, głos przeciw? Nie widzę. Proszę o przygotowanie się do głosowania. Proszę Państwa przypominam, że żeby ten punkt wszedł do porządku obrad musimy mieć 22 głosy za co najmniej.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego punktu do porządku obrad proszę o podniesienie ręki, głosujemy ręcznie.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Czy ktoś jeszcze z Państwa bierze udział w głosowaniu? Nie widzę, zamykam, proszę o wynik.

30 głosów za,

brak przeciwnych,

2 głosy wstrzymujące się.

Stwierdzam, iż Rada wprowadziła ten punkt do porządku obrad, on będzie w dalszej kolejności rozpatrywany. Przechodzimy dalej do kolejnych punktów, proszę Państwa II czytanie druku Nr 1326:

WYRAŻENIE ZGODY NA USTANOWIENIE SPECJALNEJ STREFY EKONOMICZNEJ POD NAZWĄ „KRAKOWSKI PARK TECHNOLOGICZNY” NA TERENACH GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW.

Bardzo proszę przedstawiciela Zarządu o przedstawienie uwag i poprawek do tego projektu.

Zastępca Dyrektora Wydziału Strategii i Rozwoju – p. M. Kopeć

Szanowni Państwo!

Projekt uchwały w sprawie wyrażenia zgody na ustanowienie specjalnej strefy ekonomicznej pod nazwą Krakowski Park Technologiczny na czterech działkach, dwie pierwsze działki – ustanowienie strefy pozwoli na kontynuowanie bądź też rozpoczęcie inwestycji dwóch firm na tych działkach, natomiast dwie kolejne działki, włączenie tego terenu do obszaru specjalnej strefy ekonomicznej pozwoli stworzyć warunki do realizacji na tym obszarze inwestycji z zakresu wysokich technologii i do tego projektu nie było poprawek. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy nie było żadnych poprawek, ani autopoprawek. Proszę Państwa czy w tej sprawie ktoś z Państwa ma jeszcze jakieś uwagi? Nie widzę, stwierdzam, iż odbyliśmy II czytanie, głosowanie w bloku głosowań. Przechodzimy do kolejnego druku, druk Nr 1323:

PRZYJĘCIE ORAZ OGŁOSZENIE JEDNOLITEGO TEKSTU UCHWAŁY RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 24 WRZEŚNIA 1997 ROKU W SPRAWIE

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

KIERUNKÓW DZIAŁANIA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA W ZAKRESIE ORGANIZOWANIA, REALIZACJI I DOFINANSOWANIA LOKALNYCH INICJATYW INWESTYCYJNYCH.

To jest II czytanie. Bardzo proszę Pan Dyrektor Skubida w celu przedstawienia poprawek i autopoprawek.

Dyrektor Biura Inwestycji – p. W. Skubida

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Druk Nr 1323 wynika bezpośrednio z podjętej przez Państwa uchwały 26 kwietnia 2006 r., która obligowała do ogłoszenia jednolitego tekstu. Uprzejmie informuję, że nie wpłynęła żadna poprawka, nie ma też autopoprawki do projektu uchwały.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo Panu Dyrektorowi. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż odbyliśmy II czytanie, głosowanie w bloku głosowań. Przechodzimy do kolejnego druku:

RACHUNEK DOCHODÓW WŁASNYCH URZĘDU MIASTA KRAKOWA.

Druk Nr 1333. Bardzo proszę przedstawiciela Pana Prezydenta o uwagi, autopoprawki i poprawki do tego druku. Bardzo proszę Pani Dyrektor. Proszę Państwa chciałbym – to taka uwaga organizacyjna – chciałbym w tej chwili do godziny 18.00 bardzo ostro pociągnąć wszystkie punkty tak żeby o 18.00 był punkt dotyczący Parku Kulturowego bo to jest bardzo istotna sprawa i wprowadzona nadzwyczajnie więc też informuję dla osób, które są tą sprawą zainteresowane, że ok. godziny 18.00 ten punkt będziemy procedować, jeżeli się uda to zrobimy tak żeby po tym punkcie były już tylko głosowania. Bardzo proszę Pani Dyrektor Gądek.

Dyrektor Wydziału Promocji i Turystyki – p. K. Gądek

Wysoka Rado! Panie Prezydencie!

Chciałam poinformować, że Pan Prezydent do druku niniejszej uchwały nie wniósł autopoprawek, natomiast Wysoka Rada nie wniosła poprawek. Ze swojej strony jeszcze raz chciałam podkreślić, że przyjęcie tejże uchwały będzie bardzo korzystne dla Gminy Miejskiej Kraków i umożliwi pozyskanie środków sponsorskich na realizację projektów kulturalnych, promocyjnych, kampanii społecznych. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Nie ma żadnych poprawek ani autopoprawek. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła II czytanie, głosowanie w bloku głosowań. Przechodzimy do kolejnego druku:

UDZIELENIE PEŁNOMOCNICTWA SĄDOWEGO.

Druk Nr 1334. Bardzo Pana Prezydenta Bujakowskiego o przedstawienie poprawek i autopoprawek do tego druku.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Do druku 1334 dotyczącego uchwały w sprawie udzielenia pełnomocnictwa sądowego dla pracowników Urzędu Miasta Krakowa głównie zajmujących się planami zagospodarowania

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

przestrzennego nie wpłynęła autopoprawka, nie wpłynęły również poprawki. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Pan Radny Misztal bardzo proszę.

Radny – p. W. Misztal

Panie Prezydencie! Panie Przewodniczący!

Szanowni Państwo!

Ja mam taką uwagę bo te wszystkie osoby, które dostają pełnomocnictwa do reprezentowania Rady Miasta Krakowa przed sądami nie są prawnikami. I w związku z tym Panie Prezydencie ja uważam osobiście, to jest moja opinia, uważam to za małą pomyłkę ze strony Urzędu, aby – i ze strony Rady będę również uważał to za pomyłkę, że tym osobom udzielimy pełnomocnictwa. W tej chwili ilość uchylanych różnych paragrafów w naszych uchwałach oaz całych uchwał dotyczących planowania przestrzennego wzrasta w tempie geometrycznym. W związku z tym dawanie pełnomocnictwa, jeszcze osobom, które nie są prawnikami, a które w przypadku – i wiem o tym, że w przypadku gdy Wojewoda prosi o to, aby nie popełniać kolejnych błędów w kolejnych uchwałach pracowników Biura Planowania Przestrzennego – te osoby po prostu z uporem maniaka nie przyjmują tego do wiadomości.

W związku z tym nasze uchwały jak i pieniądze mieszkańców miasta idą w powietrze. Ja protestuję po prostu przeciwko takim procedurom, które doprowadzają i wprowadzają po pierwsze doprowadzają do tego, że plany są uchylane nagminnie nie tylko, przez Wojewodę są zaskarżane, a później potwierdzane jest to przez sądy, przez Wojewódzki Sąd Administracyjny jak i przez Naczelny Sąd Administracyjny, więc nie ma tutaj mowy o jakimś spisku czy o powiedzmy politycznej grze, którą czasami sugerują urzędnicy Biura Planowania lub sugerują – co z tej mównicy wielokrotnie było wygłaszane gdy ja mówiłem, że pewne uchwały są nie tylko niezgodne z prawem, są niezgodne ze Studium – to tego nie przyjmowano do wiadomości, nie przyjmowano do wiadomości, a okazuje się to faktem bo Wojewoda uchyla te uchwały. Dlatego ja będę głosował przeciwko udzieleniu pełnomocnictwa tym osobom, nie są prawnikami, a sąd proszę Państwa, Wysoka Rado sąd rozpatruje tylko pod względem formalnym te uchwały, pod względem zgodności z prawem, nie pod względem zgodności z merytorycznymi zapisami, proszę sobie uświadomić, to powinni być tylko i wyłącznie prawnicy i to wysoko kwalifikowani. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Pan Radny d' Obyrn. Przypomnę Państwu, że w II czytaniu dyskutujemy na temat poprawek, ale rozumiem, że istotna sprawa jest bardzo poważna więc pozwałam na dyskusję także jakby trochę poza poprawkami, których zresztą do tej uchwały nie ma. Bardzo proszę Pan Radny d' Obyrn.

Radny – p. K. d' Obyrn

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Pozwolę sobie nie zgodzić się z moim przedmówcą, ponieważ z całym szacunkiem do zespołu radców prawnych Urzędu Miasta, którzy to reprezentują i Radę i Urząd Miasta w sporach przed Wojewódzkim Sądem Administracyjnym w sporach jak słusznie zauważył Pan Radny Misztal, których narasta i nie akurat z tej okazji, że Wojewoda miał zastrzeżenia do planów dwóch i to w zakresie nie tylko zapisów dotyczących zieleni, a nie do wszystkich planów to musi być ktoś kto jest merytorycznie do tego przygotowany bo rozstrzygnięcia

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

prawne to są też rozstrzygnięcia dotyczące chociażby rozporządzenia do ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym, na podstawie którego opracowuje się plan, który ma być plan zgodny z tymże rozporządzeniem, a to już jest kwestia interpretacji tego rozporządzenia, a nie ma prawników – przynajmniej ja nie znam – którzy by się znali na całym pełnym zakresie prawa obowiązującego w Polsce, więc nie można tutaj mówić, że tylko prawnik miałby reprezentować miasto ponieważ mus ten prawnik mieć wsparcie merytoryczne.

I dlatego jest tam cała lista pracowników Biura Planowania Przestrzennego, którzy w zdecydowanej większości są doświadczonymi pracownikami tegoż biura i mają spore doświadczenie w sporządzaniu planów i za poszczególne plany odpowiadają i dlatego im trzeba dać to upoważnienie ponieważ każdy – w tej chwili jest to jakby inny system prawny – ponieważ każdy właściciel działki bo to jest interes prawny, w zakresie właśnie swojego interesu prawnego może złożyć skargę na uchwałę Rady Miasta uchwalającą jakiś plan zagospodarowania jakiegoś terenu i tych skarg przybywa no bo każdy oczywiście ma prawo bronić swojej własności, chceć na niej inwestować, chceć ją zagospodarować w inny sposób. Stąd tak jak powiedziałem potrzebne jest wsparcie merytoryczne dla prawnika bo żaden prawnik nie jest alfą i omegą w całym polskim prawodawstwie. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych chce jeszcze zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła II czytanie, bardzo proszę Pana Prezydenta o ustosunkowanie się do podniesionych głosów.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Myślę, że w wypowiedzi Pana Radnego Misztala było jednak pewne nieporozumienie, podstawą zgłoszenia tych uwag.

Otóż po pierwsze i to chciałem bardzo mocno podkreślić, tu nie chodzi o to, aby pracownicy Biura Planowania Przestrzennego zastępowali radców prawnych, to nie o to chodzi. Pracownicy Biura Planowania Przestrzennego jeśli Wysoka Rada takich pełnomocnictw udzieli występowałyby z głosem uzupełniającym wtedy gdy zajdzie taka konieczność. Radcy prawni są osobami, które są uprawnione do tego, aby przygotowywać odpowiedzi na skargi, aby reprezentować od strony prawnej Wysoką Radę, Prezydenta i tego nikt nie kwestionuje. Natomiast mogą się zdarzyć i praktyka pokazuje, że zdarzają się coraz częściej takie sytuacje, że przed sądem administracyjnym zachodzi konieczność wyjaśnienia również przesłanek merytorycznych, które doprowadziły do takiego, a nie innego rozstrzygnięcia formalno – prawnego. Stąd myślę, że tu jest to nieporozumienie, tu nie chodzi o zastępowanie, ale wspieranie radców prawnych wtedy gdy taka potrzeba zaistnieje.

Natomiast Pan Radny Misztal dokonał pewnej oceny tu prac związanych z planowaniem przestrzennym. Ja chciałbym podkreślić, że w tej chwili Wojewódzki Sąd Administracyjny zakwestionował jeden plan zagospodarowania przestrzennego w tych obszarach, które wojewoda zasygnalizował i w swojej skardze złożył, to chodzi o tereny zieleni otwartej na obszarze objętym planem Wzgórza św. Bronisławy. Natomiast to co dotyczyło licznych skarg osób, których protesty i zarzuty były rozpatrywane przez Wysoką Radę jeśli chodzi o plany zagospodarowania przestrzennego podjęte wcześniej niż zostało przyjęte Studium uwarunkowań i zagospodarowania przestrzennego to jest nowa linia orzecznicza, która dopiero się kształtuje i jeśli ona rzeczywiście znajdzie potwierdzenie zarówno w Wojewódzkim Sądzie Administracyjnym jak i w Naczelnym Sądzie Administracyjnym no to zostanie uwzględniona w praktyce postępowania Biura i to będzie, ale to będzie nowe stanowisko i nowa linia, którą sąd administracyjny ustali. Dziękuję bardzo.

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Odbyliśmy II czytanie, głosowanie w bloku głosowań. Przechodzimy do kolejnego druku, druk Nr 1151:

UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU ZABŁOCIE.

Bardzo proszę w imieniu Prezydenta o informację na temat poprawek i autopoprawek, to jest II czytanie. Przypomnę rzecz dotyczy teraz tylko poprawek i autopoprawek, już nie trzeba przedstawiać całości sprawy, bardzo proszę.

Kierownik Pracowni w Biurze Planowania Przestrzennego – p. J. Piórecki

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Państwo Radni!

Plan miejscowy sporządzany dla obszaru Zabłocie przeszedł swoje pierwsze i drugie czytanie na sesjach w dniu 7 grudnia 2005 r. i 11 stycznia 2006 r. Przed II czytaniem zostały złożone poprawki Pana Radnego Kajetana d' Obyrna, które zostały – to było sześć poprawek – tych sześć poprawek zostało przegłosowanych przez Wysoką Radę w związku z czym z powodu konieczności doprowadzenia do jednolitego tekstu, do ewentualnego sprawdzenia i usunięcia sprzeczności w uchwale jeśliby takie się znalazły Pan Przewodniczący odroczył głosowanie nad czytaniem całości projektu uchwały i nad przegłosowaniem, w gruncie rzeczy nad przegłosowaniem. Równocześnie została przekazana informacja Panu Przewodniczącemu przez Pana Prezydenta jakie dodatkowe czynności są konieczne, ponieważ w związku z przegłosowaniem poprawek nastąpiły pewne zmiany, które spowodowały, że znalazł zastosowanie art. 19 ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym mianowicie artykuł mówiący, że jeżeli Rada stwierdzi konieczność wprowadzenia zmian w projekcie planu wówczas czynności w odpowiednim zakresie ponawia się. Te czynności zostały po wprowadzeniu poprawek, po przygotowaniu zmian w projekcie planu zostały powtórzone i objęły między innymi ponowienie uzgodnień z Wojewodą Małopolskim, z Zarządem Województwa Małopolskiego, z Małopolskim Wojewódzkim Konserwatorem Zabytków, z Miejskim Konserwatorem Zabytków, z Zarządem Dróg i Komunikacji i z Zarządem Gospodarki Komunalnej. Dlatego taki zakres tych ponawianych uzgodnień był, ponieważ wprowadzone poprawki dotyczyły wykreślenia w zakresie ochrony zabytków, wykreślenia pewnej części obiektów proponowanych do wpisania do rejestru i niektórych obiektów proponowanych do wpisania do ewidencji i te zmiany zostały wprowadzone zgodnie z poprawkami przegłosowanymi i pozytywnie uzgodnione przez wojewódzkiego i miejskiego Konserwatora Zabytków. Wojewody Małopolskiego i Zarządu Województwa Małopolskiego jakby ze względów formalnych i porządkowych, ale również dlatego, że i tak cykl ponowienia opiniowania i uzgodnień zabierał tyle samo czasu więc dla czystości formalnej i właśnie również dlatego, aby wojewoda nie kwestionował jakichś elementów procedury również z tymi organami zostały ponowione uzgodnienia i z Zarządem Dróg i Komunikacji oraz z Zarządem Gospodarki Komunalnej zostały ponowione te uzgodnienia, które dotyczyły jakby troszkę zmiany obciążeń układu komunikacyjnego poprzez wprowadzenie poprawki dotyczącej wprowadzenia funkcji magazynowych w terenach usług komercyjnych. I taki ujednoczony tekst projektu uchwały przedstawiamy Wysokiej Radzie.

Również w związku z wprowadzonymi zmianami, ponieważ nastąpiło pewne ograniczenie dotychczasowych zapisów planu, dotychczasowych przywoleń w zakresie wysokości elementów powyżej powierzchni dachu jak również w zakresie niektórych wymagań dotyczących ujednoczonych projektów dotyczących reklam, ponieważ te zapisy zostały wykreślone i ponieważ w jakimś stopniu zmiany, zwłaszcza w tym wykreśleniu obiektów

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

związanych z ochroną zabytków mogły dotyczyć interesu osób trzecich również w tym zakresie projekt planu został wyłożony do ponownego wglądu i w ramach tego wyłożenia, które zostało przeprowadzone od 10 kwietnia do 12 maja 2006 r. zostały wniesione pisma, to było 18 pism, z których tylko 3 pisma dotyczyły tego zakresu, którego wykładanie było ponowione. Tutaj zastosowanie miał ust. 2 art. 19, który mówi, że ponowienie czynności może dotyczyć wyłącznie fragmentu projektu planu. A więc w związku z tym zarówno uzgodnienia i opiniowanie ponowne, zarówno wyłożenie projektu planu jak i zakres uwag mógł być tylko składany w tym zakresie, który został zmieniony, a więc ten, który został wprowadzony w wyniku przegłosowania poprawek. W rozpatrzeniu uwag, które nastąpiło, tych ponownych uwag, które nastąpiło zarządzeniem Prezydenta Miasta Krakowa wszystkie uwagi nie zostały uwzględnione i są one ujęte w druku, który Państwo mają przekazany w części II załącznika dotyczącego rozpatrzenia uwag. Tak ten załącznik został podzielony żeby jako jednolity tekst zawierał zarówno sekwencje rozpatrzenia uwag nieuwzględnionych i przedstawianych Radzie w I czytaniu jak i w tym zakresie w jakim po ponownym wyłożeniu te dodatkowe uwagi wpłynęły i zostały rozpatrzone – i to jest ta część II tego załącznika. Zgodnie z opinią prawną, którą uzyskano przed wprowadzeniem, skierowaniem do ujednoczonego tekstu jest to w zasadzie finalne głosowanie ujednoczonego tekstu druku.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Czyli nie będziemy żadnych poprawek głosować tylko będziemy głosować finalny tekst.

Kierownik Pracowni w Biurze Planowania Przestrzennego – p. J. Piórecki

Tak, tak brzmi opinia prawna.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Bez żadnych już poprawek bo to zostało..., rozumiem. Czyli per saldo mamy głosowanie ostatecznego tekstu, który mamy tutaj po przyjęciu poprawek w poprzednim głosowaniu.

Kierownik Pracowni w Biurze Planowania Przestrzennego – p. J. Piórecki

Tak z opinii zresztą przekazanej Panu Przewodniczącemu wynika.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych ma jakieś uwagi? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła II czytanie, głosowanie w bloku głosowań.

Proszę Państwa przechodzimy do kolejnego druku:

UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO REJONU ZBIORNIKA BAGRY W PŁASZOWIE.

Jest to też II czytanie, proszę o informację na temat ewentualnych poprawek. Prosiłbym tylko poprawki bo to jest prosta sprawa niż ten poprzedni tekst.

Kierownik Pracowni w Biurze Planowania Przestrzennego – p. J. Piórecki

Szanowny Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Państwo Radni!

Informacja dotycząca planu Bagry, I czytanie dwie sesje temu, nie wpłynęły żadne poprawki, Prezydent nie składał żadnych autopoprawek. Projekt planu w tej wersji jaki był przedstawiony na I czytaniu jest przedstawiony do uchwalenia. Dziękuję.

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych ma jakieś uwagi lub sprawy? Nie widzę, stwierdzam, iż odbyliśmy II czytanie, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny plan:

UCHWALENIE MIEJS COWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZES TRZENNEGO OBS ZARU SIDZINA – POŁUDNIE.

Druk Nr 1331, bardzo proszę o informację w sprawie poprawek do tego druku.

Kierownik Pracowni w Biurze Planowania Przestrzennego – p. J. Piórecki

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Państwo Radni!

Projekt planu Sidzina – Południe odbył I czytanie dwie sesje temu, w projekcie tym w terminie składania autopoprawek zostały, została złożona autopoprawka Prezydenta Miasta Krakowa skierowana do Rady, ta poprawka dotyczy zmian redakcyjnych i zmian dotyczących pewnej techniki legislacyjnej czyli uściślenia tylko niektórych pojęć. Czy ja powinienem przeczytać tą autopoprawkę?

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Nie, nie, dziękuję.

Kierownik Pracowni w Biurze Planowania Przestrzennego – p. J. Piórecki

Ta poprawka została Państwu Radnym doręczona, ona nie powoduje, nie skutkuje ani koniecznością żadnych dodatkowych uzgodnień, ani koniecznością ponowienia innych elementów procedury planistycznej.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Rozumiem, że mówimy o 1331 Sidzina – Południe.

Kierownik Pracowni w Biurze Planowania Przestrzennego – p. J. Piórecki

1331 Sidzina – Południe.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Bo my tu nie ma akurat tej autopoprawki, ale zaraz się okaże, czy... Proszę Państwa czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych...

Kierownik Pracowni w Biurze Planowania Przestrzennego – p. J. Piórecki

Poprawek nie było.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Tak, poprawek nie było, czy w sprawie autopoprawki złożonej przez Pana Prezydenta ma jakieś uwagi? Nie widzę. Stwierdzam, iż odbyliśmy II czytanie, głosowanie w bloku głosowań. Kolejna sprawa dotyczy druku Nr 1372:

ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2006 W POSZCZEGÓLNYCH DZIAŁACH ORAZ W POWIATOWYM FUNDUSZU GOSPODARKI ZASOBEM GEODEZYJNYM I KARTOGRAFICZNYM.

Informuję Państwa, że jest wniosek o odstąpienie od II czytania. Bardzo proszę Panią Dyrektora.

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

Dyrektor Wydziału Budżetu – p. J. Barcentewicz

Panie Przewodniczący! Państwo Radni!

Panie Prezydencie!

Projekt według druku 1372 zawiera zarówno zwiększenie dochodów jak i wydatków i to jest kwota 8.816.200 oraz wprowadzone są zmiany w już uchwalonym przez Państwa budżecie. Zwiększenie planu dochodów i wydatków na 8.816.200 związane jest z sześcioma zewnętrznymi informacjami, które otrzymaliśmy. A więc jest to przyznanie środków z Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych na zadania realizowane przez specjalne ośrodki szkolno – wychowawcze, to jest 3.971.300 zł i do tego dokładamy z własnych środków poprzez zmiany, o których za chwilę powiem 274.000 i za prawie 4 mln mamy możliwość zrealizowania zadań w likwidacji barier architektonicznych w sześciu ośrodkach szkolno – wychowawczych. Przyznanie przez Ministra Finansów środków z rezerwy subwencji ogólnej na przebudowę ulicy Wielickiej – kwota 4 mln, umowy zawarte z fundacją na program Młodzież czyli zewnętrzne pieniądze, na kilka projektów – cztery w sumie – 12.400 zł, 45.400 zł, 25.500 zł i 27.400 zł odpowiednio po stronie wydatkowej te same kwoty. Zawartą z Ministrem Sportu umowę w sprawie dofinansowania zajęć sportowych – kwota 300.000 zł, porozumienie z Ministrem Edukacji Narodowej, specjalistyczny obóz językowy z językiem angielskim kwota 100.200 zł oraz Sejmik Województwa Małopolskiego ze środków funduszu rozwoju kultury fizycznej kwotą 334.000 – zadanie inwestycyjne, modernizacja obiektów KS Korona. Zmiany, które wprowadzamy, Pan Prezydent proponuje do wprowadzenia to zmniejszenie wydatków bieżących o kwotę 107.200 zł, jest to przeniesienie środków z zadań bieżących na zadania inwestycyjne, a więc 7.200 to jest dzielnica II na zakup monitora i rzutnika oraz osoby niepełnosprawne – likwidacja barier architektonicznych kwota 100.000 zł. Natomiast następuje również zmniejszenie wydatków inwestycyjnych o kwotę 7.530.000 zł to jest pozyskania lokali mieszkalnych i nieruchomości na remont pustostanów, utworzenie Muzeum Sztuki Współczesnej z powodu tego, iż do tej pory ma jeszcze planu zagospodarowania i niemożliwe jest uzyskanie pozwolenia na budowę kwota 1,2 mln i w związku z tym, iż jest możliwość za mniejsze pieniądze realizacji zadań Kraków – gospodarka odpadami etap I oraz oczyszczalnia ścieków Płaszów II także w związku z VAT-em kwota 2,905 mln i kwota 2,825 mln. I tak jak powiedziałam dzięki temu możliwe jest zwiększenie wydatków i tu mamy zwiększenie o kwotę 7.637.200, w tym 772.500 – to jest 600.000 remont pustostanów o czym mówiłam, ośrodki szkolno – wychowawcze, nasz wkład własny z bieżącej działalności, a wydatków inwestycyjnych o kwotę 6.909.700, 7.200 to był system informatyczny to dzielnica II na zakup rzutnika multimedialnego i monitora oraz likwidację barier architektonicznych w ramach zadań powierzonych dzielnicom, to były dzielnice III i VII przeniesienie z bieżących na inwestycyjne, zwiększenie środków na remont dworu – 1,2 mln, przebudowę ulicy Konopnickiej 2.705.000 zł tak aby móc to zadanie zrealizować, zmiana również dotyczy roku 2007, przebudowa Małego Rynku, na którym zostanie wzniesiony pomnik z okazji 750-lecia lokacji Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa to jest 2,5 mln, 251.600 na zakończenie dostosowania obiektu do wymogu przepisów przeciwpożarowych Gimnazjum Nr 1 przy ulicy Bernardyńskiej oraz tak jak już wcześniej mówiłam pozostała kwota do modernizacji specjalnych ośrodków szkolno – wychowawczych jako nasz wkład do PFRON. Tutaj chciałam podkreślić, że z zewnętrznych środków w stosunku do aktualnego budżetu jest to zwiększenie planu dochodów prawie o 7 % sumarycznie wszystkich dochodów miasta. I jeszcze ostatnia zmiana to są zmiany w Powiatowym Funduszu Gospodarki Zasobem Geodezyjnym i Kartograficznym, ponieważ nastąpiło rozliczenie, oddanie bilansów, sprawozdań, rozliczenie wyniku finansowego, a więc stanu środków obrotowych na początek roku i możliwość przeznaczenia tych środków na wymianę sprzętu komputerowego do

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

realizacji zadań w zakresie prowadzenia i gromadzenia zasobu geodezyjnego i kartograficznego. Natomiast następują również zmiany związane z wieloletnimi programami inwestycyjnymi tak, aby móc prawidłowo wydatkować środki, nie dokonywać podziału zadań i dotyczy to przede wszystkim tak jak już wspomniałam przebudowy ulicy Konopnickiej oraz modernizacji Krakowskiego Ogrodu Zoologicznego. Do tego druku Pan Prezydent złożył jeszcze autopoprawkę, która także wiąże się z następnym punktem Państwa porządku obrad, 58.000 zł w związku z realizacją projektu Małopolskiego programu stypendialnego, zmiana w budżecie, to jest uzupełnienie wkładu własnego, zadanie współfinansowane z województwem małopolskim. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Rozumiem, że Pani Dyrektor od razu autopoprawkę też omówiła. W tej sprawie mamy opinię Komisji Budżetowej, bardzo proszę.

Radny – p. A. Stypuła

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Komisja Budżetowa Rady Miasta Krakowa pozytywnie zaopiniowała projekt uchwały według druku Nr 1372 z autopoprawką.

Podaję wyniki głosowania: za 3 osoby, przeciw 0, wstrzymujących się 4 osoby. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż odbyliśmy I czytanie. W związku ze złożeniem wniosku o odstąpienie od II czytania ustaliam termin składania poprawek na godzinę 17.30 w dniu dzisiejszym. Przechodzimy do kolejnego druku:

WYRAŻENIE ZGODY NA PRZYSTĄPIENIE DO PROJEKTU: MAŁOPOLSKI PROGRAM STYPENDIALNY DLA STUDENTÓW, NA ROK AKADEMICKI 2006/2007 W RAMACH DZIAŁANIA 2.2. WYRÓWNYWANIE SZANS EDUKACYJNYCH POPRZEZ PROGRAMY STYPENDIALNE, W RAMACH ZINTEGROWANEGO PROGRAMU OPERACYJNEGO ROZWOJU REGIONALNEGO 2004 – 2006 ORAZ UDZIELENIA POMOCY FINANSOWEJ WOJEWÓDZTWU MAŁOPOLSKIEMU NA JEGO DOFINANSOWANIE.

Jest to druk Nr 1376. Bardzo proszę Pani Dyrektor Grodecka.

Dyrektor MOPS – p. J. Grodecka

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Proponowany projekt uchwały Rady Miasta w sprawie wyrażenia zgody na przystąpienie do projektu uwzględnia fakt, że w tym roku planowana jest kolejna edycja tego projektu, w którym przypomnę Kraków na równi z innymi powiatami, wspólnie z innymi powiatami występuje z taką ofertą do Urzędu Marszałkowskiego przy czym dla Krakowa proporcjonalnie do liczby mieszkańców przewidywane jest 23 % kwoty przewidzianej generalnie na stypendia dla studentów. Planowana kwota, którą z tego tytułu w perspektywie uzyska województwo, i w tym Kraków, to jest ponad 1,3 mln. W związku z tym, że już kilkuset mieszkańców Krakowa studiujących w trybie stacjonarnym bądź nie stacjonarnym, a nie korzystających z innych form stypendiów socjalnych ma szanse studiowania przy pomocy tych stypendiów proszę o wyrażenie zgody po to żeby tych kolejnych kilkaset osób mogło również mieć taką szansę. Dziękuję bardzo.

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Jest wniosek o odstąpienie, proszę Państwa w tej sprawie mamy opinię Komisji Budżetowej i Rodziny i Polityki Społecznej. Bardzo proszę Przewodniczących Komisji o przedstawienie tych opinii.

Radny – p. A. Stypuła

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Komisja Budżetowa Rady Miasta Krakowa pozytywnie zaopiniowała projekt uchwały według druku Nr 1376. Podaję wyniki głosowania: za 6 osób jednomyślnie. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Komisja Rodziny i Polityki Społecznej w dniu 20 czerwca także pozytywnie zaopiniowała projekt uchwały w sprawie wyrażenia zgody na przystąpienie do projektu w głosowaniu 8 głosów za, jednomyślnie. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. W związku z tym zamykam I czytanie, zamykam dyskusję i I czytanie, stwierdzam, iż odbyliśmy I czytanie w związku ze złożeniem wniosku o odstąpienie od II czytania ustalą termin składania autopoprawek na godzinę 17.30, poprawek na godzinę 17.40 w dniu dzisiejszym. Przechodzimy do kolejnego druku:

PRZYJĘCIE ZADANIA Z ZAKRESU ADMINISTRACJI RZĄDOWEJ DO WYKONANIA PRZEZ GMINĘ MIEJSKĄ KRAKÓW.

Druk Nr 1379. Bardzo proszę przedstawiciela Pana Prezydenta o przedstawienie tego projektu uchwały.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Matuszek

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Druk Nr 1379 jest związany z realizacją jak co roku zadania z zakresu administracji rządowej, jest to zadanie realizowane przez Specjalny Ośrodek Szkolno – Wychowawczy dla Dzieci Niepełnosprawnych w Krakowie mieszczący się przy ul. Spadochroniarzy, to zadanie daje możliwość przyjęcia 100.200 zł z Ministerstwa Edukacji na realizację tego programu.

W programie tym bierze udział w dwóch kursach – adaptacyjnym i w kursie języka polskiego – są to organizowane cztery kursy, każdy kurs po dwie grupy, każda grupa licząca 30 osób. Jak powiedziałem to zadanie jest realizowane przez ten Ośrodek po raz kolejny w tym roku. Dlatego bardzo serdecznie proszę o przyjęcie dzisiaj z odstąpieniem od II czytania projektu uchwały 1379, aby ten kurs mógł być realizowany już od lipca. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. W tej sprawie nie mamy żadnych opinii Komisji. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż odbyliśmy I czytanie, w związku ze złożeniem wniosku o odstąpienie od II czytania wyznaczam termin wprowadzenia autopoprawek na dziś na godzinę 17.30, termin składania poprawek dziś godzina 17.45.

Przechodzimy do kolejnego druku:

NAZWA ULIC I NAZWA OSIEDLA.

Druk Nr 1361, bardzo proszę przedstawiciela Pana Prezydenta o przedstawienie druku.

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

Dyrektor Wydziału Geodezji – p. M. Kolińska

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Projekt uchwały według druku 1361 dotyczy nadania nazwy ulicom w Dzielnicy IV ulicy Starego Wiarusa oraz w Dzielnicy XVII ulicy Ku Raciborowicom. Również tą uchwałą nadajemy nazwę osiedla Wolfganga Amadeusza Mozarta w Dzielnicy IV. Wszystkie te propozycje uzyskały pozytywną opinię zespołu ds. nazewnictwa. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. W tej sprawie nie mamy żadnych opinii Komisji. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż odbyliśmy I czytanie. W związku ze złożeniem wniosku o odstąpienie od II czytania ustalą termin składania autopoprawek na dziś na godzinę 17.30 i termin składania poprawek dziś na godzinę 17.45. Przechodzimy do kolejnego druku:

**ZMIANA UCHWAŁY RADY MIASTA KRAKOWA Z 22 GRUDNIA W SPRAWIE
USTALENIA CEN URZĘDOWYCH ZA ŚWIADCZONE USŁUGI PRZEWOZOWE
ŚRODKAMI MPK S.A. W KRAKOWIE ZMIENIONYMI STOSOWNĄ UCHWAŁĄ
RADY MIASTA W SPRAWIE ZMIANY UCHWAŁY W SPRAWIE USTALENIA
CEN URZĘDOWYCH ZA ŚWIADCZONE USŁUGI PRZEWOZOWE ŚRODKAMI
MPK W KRAKOWIE.**

Bardzo proszę Pana Dyrektora Freislera w imieniu Pana Prezydenta. Tak to jest II czytanie.

Dyrektor Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska – p. T. Freisler

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Chciałem Państwu przypomnieć, że ten druk 1346 dotyczy uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie ustalenia cen urzędowych za świadczone usługi przewozowe środkami MPK jak do tej pory brzmiała uchwała, a ta uchwała, która w tej chwili jest procedowana ma za zadanie wprowadzić w miejsce MPK Gminę Miejską Kraków, a tym samym umożliwić przejęcie przez Gminę Miejską Kraków wpływów z biletów emitowanych przez gminę, jednocześnie proszę Państwa elementem tej uchwały jest pewien taki okres przejściowy, w którym będą funkcjonowały dwa rodzaje biletów emitowanych przez MPK i przez Gminę Miejską Kraków po to, aby przejść można było z jednego sposobu finansowania komunikacji zbiorowej na drugi sposób w sposób płynny. Do tej uchwały nie została zgłoszona autopoprawka Prezydenta, natomiast została zgłoszona poprawka Pana Przewodniczącego, ale została ona wycofana. Dziękuję Państwu.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Jeśli można ja zabiorę. Ja rzeczywiście złożyłem poprawkę, ale w kontekście innych uchwał, które tutaj miały miejsce ta poprawka de facto jest bezsensowna. Natomiast chciałem żeby to było w protokole, że fakt, że uchwalamy to dzisiaj nie oznacza, że to będzie funkcjonować od 1 lipca, tak naprawdę cały system ruszy co najwcześniej gdzieś od 1 sierpnia co jest według mnie jednym z dowodów na to, że pewnych rzeczy Państwo planując ten projekt nie przemyśleliście sobie i w ostatniej chwili rzeczy były składane, dokładnie tak, ponieważ o fakcie, że uchwała jest prawomocna w 14 dni po ogłoszeniu w Dzienniku Województwa o tym żeście Państwo nie wiedzieli i ta sprawa dopiero wybuchła odpowiednio później. To tyle.

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

Pan Dyrektor chce zabrać głos, bardzo proszę, będzie dialog twórczy mam nadzieję bo poprawka jest wycofana oczywiście ze względów merytorycznych.

Dyrektor Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska – p. T. Freisler

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja nie mam zamiaru prowadzić dialogu ani też polemiki, ja tylko chciałem przypomnieć, że dzisiejsze czytanie tej uchwały wynika z tego, że zostały ustalone przez prowadzącego Przewodniczącego Rady Miasta termin wprowadzenia poprawek już po kolejnej sesji 21, a więc niestety nie możemy...

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Ale Pan Dyrektor, przepraszam, że tak powiem, zgadza się, że wprowadzenie w życie tych zasad określonych w tej uchwale nastąpi 14 dni po ogłoszeniu w Dzienniku Województwa Małopolskiego czyli to będzie pod koniec sierpnia.

Dyrektor Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska – p. T. Freisler

Nie, Panie Przewodniczący taki był zresztą tekst, taki jest tekst uchwały i od samego początku był, tutaj nie ma wprowadzonej ani autopoprawki ani poprawek, natomiast rzeczywiście ona wejdzie w życie po zamieszczeniu w Dzienniku Urzędowym Województwa Małopolskiego.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych chce jeszcze zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że odbyliśmy II czytanie, ponieważ nie ma tutaj żadnych poprawek ani autopoprawek głosowanie w bloku głosowań.

Proszę Państwa w ten sposób zrobiliśmy II czytania, a teraz przystępujemy do czytać pierwszych, mamy jeszcze ok. 20 punktów, mam nadzieję, że do godziny 18.00 je zrobimy, o godzinie 18.00 tak jak mówiłem będzie punkt pod tytułem Park Kulturowy Zwierzyniecki, a potem głosowania i mam nadzieję, że do godziny 20.00 dzisiaj się uda nam zrealizować.

Kolejny punkt:

WYRAŻENIE ZGODY MIASTU I GMINIE WITNICA NA NIEODPŁATNE ZAMIESZCZENIE HERBU MIASTA KRAKOWA NA TABLICACH INFORMACYJNYCH O NAZWIE RONDA – „RONDO KRAKOWSKIE”.

Bardzo proszę Pani Dyrektor Witkowicz o przedstawienie.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały dotyczy wyrażenia zgody miastu i gminie Witnica na nieodpłatne zamieszczenie herbu miasta Krakowa na tablicach informujących o nazwie ronda, które ma nazywać się Rondo Krakowskie. Miasto i Gmina Witnica zwróciła się z wnioskiem o wyrażenie zgody na zamieszczenie takiego herbu dlatego, że chce wyrazić, chcąc wyrazić głębokie uznanie, szacunek i wdzięczność dla osoby Jana Pawła II zamierza nazwać jedną z aktualnie budowanych w tym mieście ulic nazwą Droga Jana Pawła II, ulica ta stanowi tzw. drogę obwodową miasta Witnica zlokalizowaną w jego granicach będącą główną arterią komunikacyjną. W pasie drogi będą znajdować się cztery ronda, które Rada Miejska zamierza nazwać nazwami miejscowości stanowiącymi kamienie milowe na drodze życia Papieża, będzie to Rondo Wadowickie – miejsce urodzenia i młodości Papieża, Rondo Krakowskie – miejsce święceń kapłańskich i polskiej drogi kapłaństwa, Rondo Rzymskie – związane ze studiami oraz tytułem biskupa Rzymu i Rondo Watykańskie. Na Rondzie Krakowskim

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

planowane jest zamieszczenie tablicy z herbem miasta Krakowa. Gmina Witnica – chciałam tylko powiedzieć – leży w północno – zachodniej części województwa lubuskiego w powiecie gorzowskim nad rzeką Wartą, część terenów jej należy do Parku Narodowego ujścia Warty, liczy 13.000 mieszkańców i zajmuje powierzchnię 278 km². Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor. Miałem się właśnie zapytać gdzie ta gmina leży, ale to już Pani Dyrektor nam powiedziała. Proszę Państwa w tej sprawie mamy opinię Komisji Kultury, bardzo proszę.

Radny – p. St. Handzlik

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

8 czerwca opiniowaliśmy ten projekt, jest to opinia pozytywna, głosowaliśmy 5 za, brak przeciwnych, brak wstrzymujących się. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych ma jakieś pytania, uwagi, propozycje, chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła I czytanie. W związku z tym, że nie ma tutaj wniosku o odstąpienie od II czytania ustalam termin składania autopoprawek na 3 lipca godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 4 lipca godzina 15.00. Będzie to standardowy składania poprawek, ale jest bardzo mało czasu. W związku z tym jeżeli ktoś z Państwa Radnych miałby uwagi no to inny termin to już jest sesja sierpniowa. Kolejny druk:

WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIERUCHOMOŚCI STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, ZABUDOWANEJ BUDYNKIEM FRONTOWYM I BUDYNKIEM OFICyny LEWEJ POŁŻONEJ PRZY UL. ZWIERZYNIECKIEJ 22.

Bardzo proszę, druk Nr 1341, bardzo proszę Pani Dyrektor Witkowicz.

Dyrektor Wydziału Skarbu – p. M. Witkowicz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały dotyczy wyrażenia zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości, która stanowi własność Gminy Miejskiej Kraków, oznaczona jest numerem działki 32/3 o pow. 631 m², położona w Krakowie Śródmieściu, zabudowana budynkiem frontowym i budynkiem oficyny lewej przy ul. Zwierzynieckiej 22. Zgodnie z zapisem w Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta Krakowa wyżej opisana nieruchomość położona jest w terenie mieszkaniowo - usługowym. Gmina Miejska Kraków tak jak już powiedziałam jest właścicielem tej nieruchomości, skarb państwa na początku nabył tą nieruchomość poprzez zasiedzenie, a następnie na podstawie decyzji komunalizacyjnej gmina uzyskała tytuł prawny do tej nieruchomości. Ta nieruchomość nie jest wpisana do rejestru zabytków, natomiast figuruje w ewidencji konserwatorskiej bowiem budynek frontowy został wybudowany w II połowie XIX wieku, jest to budynek dwukondygnacyjny, podpiwniczony, w parterze znajduje się 5 lokali użytkowych o łącznej pow. 205,3 m², na I piętrze znajdują się 4 lokale mieszkalne o łącznej pow. 216 m². Na poddaszu z pomieszczeń strychowych został zaadaptowany jeden lokal mieszkalny o pow. 43 m. Ogólna powierzchnia budynku frontowego wynosi 464,30 m². Budynek oficyny lewej jest z kolei budynkiem mieszkalnych dwukondygnacyjnym, w całości

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

podpiwniczonym. Powierzchnia użytkowa budynku wynosi 92 m², a więc łącznie te dwa obiekty posiadają powierzchnię ponad 550 m². W 2000 r. na zlecenie Zarządu Budynków Komunalnych została wykonana ekspertyza konstrukcyjno – budowlana dotycząca stanu technicznego budynków, która wykazała, że znajdują się one w bardzo złym stanie technicznym co nie wykluczyło jednak możliwości wykonania remontu kapitalnego. Ściany budynku frontowego są silnie zawilgocone z miejscowymi oznakami zagrzybienia, tynki uszkodzone na znacznej powierzchni, galeria komunikacyjna na poziomie I piętra silnie uszkodzona, deski podłogowe zniszczone, niektórych w ogóle brakuje. Belki stalowe tworzące konstrukcję galerii są silnie skorodowane, nieszczelne i załamane. Konstrukcja nośna zadaszenia w jednym miejscu jest załamana, ściany budynku są silnie popękane, a tynki uszkodzone w 70 %, pęknięcia pionowe bardzo regularne oddzielają budynek frontowy od oficyny, w tym miejscu cegły nie są wzajemnie powiązane tworząc naturalną dylatację obu części budynku. Oprócz pęknięć w ścianach od strony podwórka oraz w ścianie szczytowej widoczne są rysy pionowe ukośne, szczególnie w pobliżu okien i nadproży. Mury przyziemia wykazują liczne ubytki masy w wyniku uszkodzeń korozyjnych, stolarka okienna i drzwiowa zniszczona jest w ok.40 %, instalacja wodno – kanalizacyjna, elektryczna, oświetleniowa i gazowa również są częściowo uszkodzone. Ściany budynku oficyny, przyziemia i parteru oraz płyta wykazują mocne ubytki masy w wyniku uszkodzeń korozyjnych. Tynki od strony podwórka są silnie uszkodzone i odspojone. Biorąc pod uwagę – jeszcze klatka schodowa na końcu galerii jest niedostępna z uwagi na zły stan techniczny, stolarka okienna jest silnie uszkodzona, w szeregu oknach brakuje szyb, instalacja wodna, elektryczna i oświetleniowa jest nieczynna. Biorąc pod uwagę stan techniczny budynku kwalifikujący obiekt do remontu kapitalnego, a także nieopłacalność remontu kapitalnego, a także nieopłacalność remontu kapitalnego przez Gminę Miejską Kraków przy zachowaniu funkcji mieszkalno – użytkowej zgodnie z ustaleniami zespołu zadaniowego zostały podjęte działania zmierzające do sprzedaży tej nieruchomości. W związku z tym osobom zajmującym lokale mieszkalne w budynku frontowym zostały wskazane lokale zamiennie, oczywiście to jest wyprowadzenie tych najemców nastąpiło jakby, jest kontynuacją jakby wcześniej już również dokonanych wyprowadzeń osób z tych pomieszczeń, najemcy lokali bowiem mieszkalnych położonych w budynku oficyny zostali wykwaterowani już w latach wcześniejszych. W związku z tym tak jak powiedziałam ze względu na ten stan techniczny pozostałym osobom, które tam zamieszkiwały zostały wskazane lokale zamiennie. Ponadto ponieważ w tym budynku również znajdowały się lokale użytkowe Zarząd Budynków Komunalnych wypowiedział te umowy najmu lokali użytkowych położonych w budynku frontowym ze skutkiem na dzień 31 marca 2006 r. biorąc właśnie pod uwagę bardzo zły stan techniczny budynku kwalifikujący obiekt do remontu kapitalnego, złożony stan prawny nieruchomości ponieważ wykupiona oficyna prawa innego sąsiada i dodatkowo jeszcze znajduje się tam obciążenie służebnością przechodu i przejazdu, niski standard lokali zwłaszcza w oficynie i nieopłacalność remontu kapitalnego. Zgodnie z operatem szacunkowym wartość nieruchomości została określona na kwotę 2.465.000 i tutaj chciałam powiedzieć, że Komisja Mienia i Rozwoju Gospodarczego zaproponowała aby kwotę tą, przyjęła stosowną uchwałę, aby kwotę tą przy przetargu podnieść jako wyjściową do kwoty 3,5 mln zł i jeżeli Rada wyrazi taką zgodę to oczywiście przetarg odbywałby się przy cenie wyjściowej 3,5 mln zł. Dodatkowo proszę Państwa chciałam powiedzieć jeszcze jedną rzecz, ponieważ tak jak powiedziałam obiekt nie jest wpisany do rejestru zabytków, ale jest objęty ochroną konserwatorską w związku z tym zwróciliśmy się o opinię konserwatorską i zgodnie z opinią konserwatorską, która wydana została 9 czerwca 2006 r. i która to opinia oczywiście stanowić będzie integralną część umowy zgodnie z opinią konserwatora konserwator zajął następujące stanowisko:

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

Budynek frontowy czyli kamienica powinien zostać zachowany i poddany remontowi konserwatorskiemu z możliwością adaptacji do nowych funkcji z zachowaniem wystroju architektonicznej elewacji frontowej, metalowej bramy wjazdowej, sklepionej sieni wjazdowej oraz stylowej stolarki drzwiowej zachowanej we wnętrzach I piętra. Znajdujący się w bardzo złym stanie technicznym ganek od podwórza należy zrekonstruować z wykorzystaniem istniejących elementów detalu lub odtworzeniem dekoracyjnego detalu wsporników ganku podwórza. Dopuszcza się jedynie rozbiórkę oficyn z uwagi na ich katastrofalny stan techniczny po dokonaniu ich wcześniejszej inwentaryzacji oraz przeprowadzeniu badań architektonicznych piwnic, oficyny zachodniej z uwagi na występowanie domniemanych reliktyw starszej zabudowy. Dopuszcza się możliwość nadbudowy budynku frontowego o jedną kondygnację z użytkowym poddaszem oraz wprowadzenie nowej zabudowy w miejsce oficyn w uzgodnieniu ze służbami konserwatorskimi bowiem wszelkie prace budowlane i konserwatorskie wymagają akceptacji Wojewódzkiego Urzędu Ochrony Zabytków.

Projekt ewentualnej rozbudowy budynku powinien uwzględniać ekspozycję elewacji w przestrzeni publicznej. Mówię to proszę Państwa po to ponieważ niejednokrotnie na komisjach spotykałam się z taką informacją, że Państwo Radni twierdzili, że budynek ten będzie zburzony a działka ta jest potrzebna sąsiedniemu inwestorowi, który realizuje tam budownictwo wysokie. W świetle przedstawionej opinii konserwatorskiej wynika z tego, że po prostu budynek powinien być odtworzony. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor. W tej sprawie mamy opinię Komisji Budżetowej, bardzo proszę, także Mienia i Rozwoju i Komisji Mieszkalnictwa.

Radny – p. A. Stypuła

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Komisja Budżetowa Rady Miasta Krakowa pozytywnie zaopiniowała projekt uchwały według druku Nr 1341. Podaję wyniki głosowania: za 4 osoby, przeciw 0, wstrzymujących się 6 osób. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Komisja Mieszkalnictwa bardzo proszę. W międzyczasie Komisja Mienia, nie widzę Przewodniczącego ani Wiceprzewodniczącego, ja pozwolę sobie odczytać.

Komisja Mienia pozytywnie zaopiniowała projekt głosując 7 osób za, brak przeciwnych, brak wstrzymujących się.

Radny – p. J. Fedorowicz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Opinia Komisji Mieszkalnictwa z 8 czerwca. Komisja negatywnie opiniuje ten projekt uchwały w sprawie wyrażenia zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości stanowiącej własność Gminy Miejskiej zabudowanej budynkami frontowymi, budynkiem oficyny lewej położonej przy Zwierzynieckiej 22 według druku Nr 1341. Wyniki głosowania: za pozytywną opinią 1 głos, przeciw 3, wstrzymujący się 1. Dziękuję bardzo.

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła I czytanie. Ustalam termin składania autopoprawek na 3 lipca godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 4 lipca godzina 15.00. Przechodzimy do kolejnego druku:

WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIEZABUDOWANEJ NIERUCHOMOŚCI STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, POŁOŻONEJ W KRAKOWIE W REJONIE ULICY ALEKSANDRY.

Druk Nr 1342, bardzo proszę Panią Dyrektor.

Dyrektor Wydziału Skarbu – p. M. Witkowicz

Szanowni Państwo!

Projekt uchwały, który dotyczy wyrażenia zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego dotyczy nieruchomości, która składa się z działki Nr 124/53 o pow. 548 m, działki Nr 153/23 o pow. 42,66 m czyli łącznie jest to nieruchomość o pow. 48 arów 14 m². Zgodnie z decyzją o warunkach zabudowy na działce tej może zostać zrealizowana inwestycja pod nazwą zabudowa mieszkaniowa wielorodzinną wraz z infrastrukturą techniczną. I tak jak powiedziałam Państwu nieruchomość stanowi własność Gminy Miejskiej Kraków, nie była przedmiotem wywłaszczenia jak również przejęcia na rzecz skarbu państwa w trybie przepisów, które dawałyby podstawę do zwrotu nieruchomości, stąd istnieje możliwość zbycia tej nieruchomości w trybie przetargu oczywiście ustnego nieograniczonego skierowanego do wszystkich zainteresowanych. Ten teren znajduje się w osiedlu Bieżanów Nowy, stanowi niezabudowany obszar pośrodku zabudowy mieszkaniowej, posiada kształt nieregularny, zbliżony do trójkąta, porośnięty jest w chwili obecnej trawą i nielicznymi drzewami. Od strony północnozachodniej sąsiaduje z zabudową mieszkaniową wielorodzinną, od wschodu z zabudową szeregową zamkniętą, od południowego wschodu i południowego zachodu z zabudową jednorodziną czyli jest to wokół teren wykorzystywany na cele budownictwa mieszkaniowego. Jeżeli chodzi o wyszacowanie tej nieruchomości to nieruchomość została wyszacowana na kwotę 932.404 zł, to jest 194 zł na m² i w związku z tym, że przedmiotowa nieruchomość nie ma dostępu bezpośredniego do drogi publicznej stąd dojazd do nieruchomości zaprojektowany został po terenie wydzielonym w tym celu po działkach Nr 124/61, 124/54, 153/24 oraz 249 i 250. Z uwagi na to, że tak jak powiedziałam nie ma tutaj drogi urządzonej proponujemy, aby przed zawarciem, przed podpisaniem umowy sprzedaży te nieruchomości zostały drogowe oddane w użyczenie nabywcy nieruchomości w celu wykonania na jego koszt we własnym zakresie drogi dojazdowej, a wówczas po wykonaniu tej drogi przez inwestora zostałaaby ona przejęta na własność, znaczy będzie w ogóle stanowi w ogóle własność gminy Kraków, ale zostaną nakłady przejęte na rzecz gminy i stanowiąc ona będzie drogą gminną o charakterze wewnętrznym. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. W tej sprawie mamy opinię Komisji Budżetowej oraz opinię Mienia. Bardzo proszę Pana Przewodniczącego Komisji Budżetowej natomiast ja odczytam opinię Komisji Mienia. Opinia Komisji Mienia z dnia 6 czerwca, Komisja pozytywnie opiniuje projekt uchwały, głosowanie 8 za, 0 przeciw, 1 osoba wstrzymała się od głosu.

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

Radny – p. A. Stypuła

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Komisja Budżetowa Rady Miasta Krakowa pozytywnie zaopiniowała projekt uchwały według druku 1342. Podaję wyniki głosowania: za 6 osób, przeciw 0, wstrzymujących się 3 osoby.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że odbyliśmy I czytanie, ustalam termin wprowadzenia autopoprawek na dzień 3 lipca godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 4 lipca godzina 15.00
Przechodzimy do kolejnego druku:

**UDZIELENIE BONIFIKATY OD CENY SPRZEDAŻY NIERUCHOMOŚCI
STANOWIĄCEJ ZESPÓŁ DWORSKO – PARKOWY W RUSZCZY, POŁOŻONEJ W
KRAKOWIE PRZY UL. RUSIECKIEJ NR 13 NA RZECZ RÓŻY KIENIEWICZ
POPREDNIEJ WŁAŚCICIELKI NIERUCHOMOŚCI PRZEJĘTEJ NA RZECZ
SKARBU PAŃSTWA NA CELE REFORMY ROLNEJ.**

Projekt Prezydenta Miasta, druk Nr 1368. Bardzo proszę.

Dyrektor Wydziału Skarbu – p. M. Witkowicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Panie Prezydencie!

Gmina Miejska Kraków, zacznę od tego, że projekt uchwały dotyczy oczywiście wyrażenia zgody na udzielenie na rzecz poprzedniej właścicielki nieruchomości Pani Róży Kieniewicz bonifikaty w wysokości 90 % od ceny sprzedaży nieruchomości stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków o łącznej pow. 2 ha 563 m², to jest nieruchomość zabudowana budynkiem dawnego dworu w Ruszcy przy ul. Rusieckiej 13, częściowo działki oczywiście zabudowane są dworem, częściowo są niezabudowane i stanowiły kiedyś jedną całość, były zagospodarowane terenem parkowym i obecnie cała ta nieruchomość o pow. tak jak powiedziałam ponad 2 ha jest przedmiotem starań o nabycie przez byłych właścicieli.

Gmina Miejska Kraków stała się właścicielem tej nieruchomości w ten sposób, że oczywiście na początku skarb państwa przejął tą nieruchomość w trybie ustawy o reformie rolnej, poprzednim właścicielem tej nieruchomości była Pani Róża Kieniewicz z domu Popiel, zamieszkała w chwili obecnej w Szkocji i Pani Róża Kieniewicz działając poprzez swojego pełnomocnika pana adwokata wystąpiła z wnioskiem o nabycie tej nieruchomości w trybie bezprzetargowym, taki przepis ustawy o gospodarce nieruchomościami istnieje, który mówi o tym, że były właściciel może skorzystać z trybu bezprzetargowego i to jakby jest tutaj bezdyskusyjne, natomiast biorąc pod uwagę fakt, że kiedyś stanowiło to własność jej rodziny, ponieważ dwór był domem rodzinnym Pawła Popiela, którego wnioskodawczyni jest prawnuczką, mieszkała ona we dworze aż do przejścia go na rzecz skarbu państwa i wzorem swego pradziadka Pawła Popiela zresztą Honorowego Obywatela Miasta Krakowa, głównego konserwatora zabytków Krakowa i Okręgu od roku 1853, który przez ponad 20 lat przeprowadził inwentaryzację zabytków Krakowa po pożarze w 1850 r. przeprowadził restaurację wielu zabytkowych kościołów, współdziałał przy zakładaniu Muzeum Narodowego chciałaby również wzorem właśnie swojego pradziadka i jak twierdzi również ze względów sentymentalnych uratować przed całkowitą zagładą dom rodzinny, przeprowadzić remont kapitalny tego obiektu. W związku z tym zwróciła się oczywiście, oczywiście pani miała dwie drogi, dwie możliwości odzyskania tej nieruchomości, pierwsza droga to było – jak Państwo wiecie nie mamy ustawy reprivatyzacyjnej, a więc wbrew

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

naszym odczuciom jakie mamy dzisiaj ta nieruchomość stanowi własność Gminy. I dlatego też pani zwróciła się do Gminy właśnie ponieważ ustawa o reformie rolnej nie została uznana za przepis niezgodny z prawem, ona dalej funkcjonuje, a więc prawo własności gminy, wcześniej skarbu państwa jest dalej wpisane do Księgi Wieczystej. Nie chcąc czekać na ustawę repriwatyzyjną wystąpiła początkowo pani z wnioskiem do Wojewody o wzruszenie decyzji, która to decyzja tak jak Państwu powiedziałam wynikała z ustawy o reformie rolnej, ale wzruszyć taką decyzję to trzeba oczywiście udowodnić, że przejęcie tej nieruchomości w trybie reformy rolnej nastąpiło z rażącym naruszeniem prawa to znaczy, że zostało przejęte więcej niż tam wówczas w przepisach było zakreślone, obszar tego przejęcia był taki, że jeżeli nieruchomość była zabudowana przejmowało się ponad 50 ha, jeżeli była niezabudowana ponad 100 ha i w związku z tym, że – oczywiście jest to trudne, wymaga wielu dokumentów i przede wszystkim czasu – pani postanowiła pomimo złożonego wniosku nie czekać na rozstrzygnięcie u wojewody, zwrócić się do Państwa o wyrażenie zgody na udzielenie jej bonifikaty od ceny nieruchomości, która została określona przez rzeczoznawcę majątkowego na kwotę 658.598 zł, w tym wartość budynku 205.801 zł. Prezydent zawnioskował o przyznanie bonifikaty w wysokości 90 %, wówczas cena do zapłaty wynosiłaby 65.859 zł. Komisja Budżetowa o czym pewnie będzie Pan Przewodniczący tutaj mówił, ja tylko mówię to dla porządku, Komisja Budżetowa postanowiła i podjęła stosowną tutaj poprawkę, że chciałaby tą bonifikatę zamienić na bonifikatę w wysokości 99 %. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor. W tej sprawie mamy opinię Komisji Mienia i Rozwoju, która w dniu 20 czerwca pozytywnie zaopiniowała ten projekt uchwały w głosowaniu: 9 za, brak przeciwnych, brak wstrzymujących się oraz opinię Komisji Budżetowej, bardzo proszę Przewodniczącego.

Radny – p. A. Stypuła

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Komisja Budżetowa Rady Miasta Krakowa pozytywnie zaopiniowała projekt uchwały według druku Nr 1368 z następującą poprawką: W § 1 zapis „bonifikaty w wysokości 90 %” należy zastąpić zapisem „bonifikaty w wysokości 99 %”. Wyniki głosowania: za 8 osób jednomyślnie. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Pan Radny, bardzo proszę.

Radny – p. A. Stypuła

Proszę Państwa ja może pokrótce zreferuję jaka była dyskusja na Komisji Budżetowej bo to oddaje istotę sprawy. Mianowicie jednomyślnie Komisja Budżetowa podjęła taką poprawkę, aby maksymalnie zwiększyć bonifikatę. Stanęliśmy na stanowisku, że ten niesprawiedliwy, dziejowo niesprawiedliwy proceder, który miał miejsce po II wojnie światowej i przejęcie prawowitych majątków na rzecz skarbu państwa w jakimś sensie jeżeli możemy powinniśmy to naprawić. Jak możemy to naprawić, po prostu udzielając maksymalnie dużej bonifikaty żeby za symboliczną opłatą wrócił ten majątek do prawowitych właścicieli czy spadkobierców właścicieli. Tutaj pikanterii dodaje to, że pradziadek Pani Róży Kieniewicz był Honorowym Obywatelom Miasta Krakowa, bardzo zasłużoną postacią dla naszego miasta i w

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

1945 czy 1946 roku, kiedy dokonywała się tzw. reforma rolna po prostu ich wypędzono z tego majątku, majątek został zdewastowany, jak biegły szacuje w 92 %. W związku z tym odebrano im majątek, zdewastowano i teraz w majestacie prawa oczywiście bo takie jest prawo ci ludzie mają odkupić swój majątek. To się nie mieści w jakichś normach przyzwoitości i ja myślę, że miasto Kraków na pewno nie zubożeje jeżeli zgodzicie się Państwo na maksymalizację bonifikaty. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Bardzo proszę Pan Radny Döerre.

Radny – p. P. Döerre

Szanowny Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Ja chciałbym w tej kwestii poprzeć mojego przedmówcę. Otóż uważam, że skoro istnieje możliwość wykupienia przez osobę zasiedlającą komunalny lokal z dość poważną bonifikatą, bardzo poważną bonifikatą to powinniśmy być zobowiązani nawet do stworzenia możliwości takiej właśnie bonifikaty w przypadku majątku zrabowanego osobom szczególnie zasłużonym bo tutaj już powiedziano o Pawle Popielu, tym konkretnym Pawle Popielu, ale chciałbym przypomnieć, że był on przedstawicielem rodziny w sposób szczególny wpisanej w dzieje Krakowa i tak się złożyło, że aż kilku przedstawicieli miało na imię Paweł i stąd można ich pomylić, ale ów ród wydał kilku wybitnych naukowców, profesorów Uniwersytetu Jagiellońskiego, którzy w szczególny sposób zapisali się w nasze dzieje. Więc ja uważam, że powinniśmy w zdecydowany sposób postarać się, aby do takiej bonifikaty doprowadzić. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła I czytanie. W związku z tym ustalę termin składania autopoprawek na 3 lipca godzina 15.00, ostateczny termin składania poprawek na 4 lipca, godzina 15.00. Przechodzimy do kolejnego druku:

WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIEZABUDOWANEJ NIERUCHOMOŚCI STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, POŁOŻONEJ W KRAKOWIE POMICZY ULICĄ PODBIPIĘTY I ULICĄ HABINA.

Druk 1369, bardzo proszę Panią Dyrektor o przedstawienie.

Dyrektor Wydziału Strategii – p. M. Witkowicz

Panie Prezydencie! Państwo Prezydenci!

Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały dotyczy również wyrażenia zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowanej nieruchomości oznaczonej numerem 118/8 o pow. 13 arów 3 m² położonej w Nowej Hucie pomiędzy ulicą Podbipięty i ul. Habina, na której zgodnie z wydaną decyzją o warunkach zabudowy można wybudować pawilon handlowy. Ta nieruchomość nie podlega ustaleniom żadnego obowiązującego miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego stąd wystąpiono o wydanie decyzji o warunkach zabudowy i taka decyzja o warunkach zabudowy została wydana 24 maja 2005 r. dla zamierzenia inwestycyjnego pod nazwą Budowa magazynu, hurtowni, kiosku handlowego, domu mieszkalnego wolnostojącego z lokalem użytkowym oraz pawilonu handlowego. Na

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

podstawie tej decyzji został dokonany podział geodezyjny i w wyniku właśnie tego podziału działka została wydzielona pod poszerzenie częściowo ulicy Habina, a na pozostałej działce może zostać zrealizowana samodzielna inwestycja. Ta nieruchomość posiada kształt regularny, zbliżony do trapeza, położona jest w terenie płaskim, w chwili obecnej teren porośnięty jest roślinnością trawiastą i krzaczastą, posiada bezpośredni dostęp do drogi publicznej, którą stanowi ulicy Podbipięty, sąsiedztwo stanowi zabudowa mieszkaniowa jednorodzinna wolnostojąca i usługowa, od strony zachodniej przylega do ulicy Habina, od południa do ulicy Podbipięty, od strony północnej nieruchomość graniczy z niezabudowaną działką stanowiącą własność gminy miejskiej Kraków, również planowaną do zbycia. Oczywiście przed uzyskaniem decyzji o pozwoleniu na budowę inwestor będzie jeszcze musiał uzyskać decyzję zezwalającą na wyłączenie gruntu z produkcji rolnej. Nieruchomość została wyszacowana na kwotę 99.367 zł to jest po 76 zł za m². I z taką propozycją chcielibyśmy wystąpić do potencjalnych zainteresowanych z tą działką, którzy mogliby ją nabyć w trybie przetargu. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. W tej sprawie mamy opinię Komisji Budżetowej, będę prosił oraz Komisji Mienia, która pozytywnie zaopiniowała ten projekt uchwały w dniu 20 czerwca głosując jednomyślnie 9 za, brak przeciwnych, brak wstrzymujących się, bardzo proszę.

Radny – p. A. Stypuła

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!
Wysoka Rado!

Komisja Budżetowa Rady Miasta Krakowa pozytywnie zaopiniowała projekt uchwały według druku 1369, podaję wyniki głosowania: za 6 osób, przeciw 1 osoba, wstrzymujących się 0. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Pan Radny bardzo proszę.

Radny – p. A. Stypuła

Proszę Państwa tak się ostatnio składa, że interesują mnie wyceny gruntów przeprowadzane na zlecenie Wydziału Skarbu Urzędu Miasta Krakowa przez rzeczoznawców majątkowych. I dochodzę do takiego ogólnego wniosku, że jeżeli chodzi o wyceny gruntu, który przeznaczony jest na sprzedaż w moim odczuciu są w większości zaniżane, a jeżeli chodzi o obciążenia mieszkańców to wprost przeciwnie, zawyżane. Dziwne jakieś zjawisko. Ale teraz konkretnie do tej nieruchomości na ul. Podbipięty i ul. Habina. Jak Pani Dyrektor mówiła to jest teren budowlany, pod budownictwo, może tam być wybudowany dom mieszkalny z usługami, może być hurtownia, ect., ect., słyszeliśmy przed momentem. I wycena jest 76 zł za m². Za taką cenę jeżeli Państwo dobrze pamiętacie, a ja pamiętam, miasto wykupuje tereny zielone pod parki. To jest nieporównywalne, teren zielony pod parki płacimy właśnie w tych granicach za m², a teraz tu chcemy się pozbyć za taką cenę teren budowlany. Ja głosowałem przeciw na Komisji Budżetowej i będę głosował dalej przeciw jeżeli – zgłoszę poprawkę oczywiście – jeżeli moja poprawka nie przejdzie. Dziękuję bardzo.

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce jeszcze zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że odbyliśmy I czytanie, czy w tej sprawie, odbyliśmy I czytanie, a teraz Pani Dyrektor w odpowiedzi na głos Pana Radnego rozumiem.

Dyrektor Wydziału Skarbu – p. M. Witkowicz

Szanowni Państwo Radni!

Ja się poczułam wywołana do tablicy ponieważ absolutnie nie mogę zgodzić się z bardzo szanowanym przeze mnie Panem Radnym i uważam, że to co powiedział jest trochę jakby – nazwę ładnie – niesprawiedliwe dlatego, że Pan Radny powiedział coś takiego, że jak wyceniamy nieruchomości, które są przeznaczone do przetargu to one są rażąco niskie, a jak wyceniamy nieruchomości, które są przeznaczone do – nie wiem – do aktualizacji opłat – proszę powiedzieć to wprost bo o to Panu Radnemu chodzi bo chodzi o – nieruchomość zabudowana garażem, w której wniósł interpelację to one są za wysokie. Uważam, że to jest po prostu stwierdzenie trochę niesprawiedliwe i niewłaściwe. Po pierwsze chcę powiedzieć tak, wyceny dokonuje biegły rzeczoznawca uprawniony i czy nam się to podoba czy nie, ja też mam wiele zastrzeżeń do wycen, czy nam się to podoba czy nie to ustawodawca wyposażył tą grupę w uprawnienia takie, które są takimi samymi uprawnieniami jak mają je biegli sądowi, z których korzystają pomocy sędziowie przy określaniu wartości różnych obiektów, z którymi też często polemizujemy. Biegły proszę Państwa ma za zadanie dokonać wyceny według przepisów jakie obowiązują i w tym zakresie Wydział i tak robi wszystko to co może ponieważ właściwie podstawą do weryfikowania opinii rzeczoznawcy majątkowego zgodnie z przepisami ustawy jest ich sprawdzanie pod względem zapisów formalnych, czy się zgadzają numery działek, czy wycena została sporządzona zgodnie ze zleceniem i czy została zgodnie sporządzona z przepisami prawa. I to nie jest tak proszę Państwa, że my sterujemy bo to tak można sobie odebrać taką wypowiedź, że my sterujemy wyceną. Wycena jest tak jak powiedziałam dokonywana przez biegłego, którego wyłaniamy w trybie ustawy o zamówieniach publicznych i tracimy bardzo dużo czasu żeby ten biegły stał się naszym rzeczoznawcą przez pewien okres czasu szacującym grunt. Proszę Państwa i niestety przykro mi bardzo tak to jest, że ustawodawca w ustawie o zamówieniach publicznych określił, że ten kto da najniższą cenę i ten wygrywa i my również takich rzeczoznawców, którzy dają ceny najniższe musimy brać pod uwagę przy wyłanianiu tych rzeczoznawców w trybie ustawy o zamówieniach publicznych bo tak niestety to wygląda. Teraz proszę Państwa rzeczoznawca, który wycenił tą wycenę w konkretnym tym przypadku bardzo łatwo jest sobie mówić w ten sposób, że to jest zła wycena. Tą wycenę naszą w trybie ustawy o zamówieniach publicznych dokonano – i proszę Państwa i tą cenę weryfikuje przetarg – bardzo często jest tak, że na ten przetarg przychodzi wiele osób zainteresowanych nieruchomościami to ceny podbijają, ale również jest tak, że nikt nie przychodzi na przetarg, daję taki przykład, kiedyś również na Komisji Mienia została podniesiona cena metra kwadratowego nieruchomości przy Christo Botewa i jak zrobiliśmy dwa przetargi nikt się na ten przetarg nie zgłosił. Jest różnica pomiędzy nieruchomością w Śródmieściu czy w Krowodrzy, a nieruchomością, która jest położona proszę Państwa na innym obszarze. Ponieważ Pan Radny był uprzejmy zacytować, że to jest działka budowlana piękna i atrakcyjna to chciałam powiedzieć, że po pierwsze powiedziałam Państwu przed chwilą, że po pierwsze jest to nieruchomość w stosunku do której nie ma obowiązującego miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego, stąd na zasadzie dobrego sąsiedztwa uzyskaliśmy decyzję o warunkach zabudowy. Powiedziałam również przed momentem, że musi uzyskać inwestor decyzję zezwalającą na wyłączenie gruntów z produkcji rolnej co oznacza, że to są na mapie zaznaczone nieruchomości jako użytki rolne. To po pierwsze. Po drugie jeżeli Państwo pozwolicie – przepraszam, że tak dużo

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

zabieram czasu, ale niestety muszę się do tego ustosunkować, proszę Państwa przedmiotowa nieruchomość – czytam z wyceny – położona jest w Łęgu przy ul. Habina. Działka jest zlokalizowana na skrzyżowaniu ulicy Habina z Podbipięty, przecięta skanalizowanym ciekim wodnym, odległość od Al. Pokoju 2,5 km od mostu na Wiśle ul. Klasztorna 1,5 km. Teren na wschód od Elektrociepłowni Łęg. Jednoznacznie to wpływa negatywnie na środowisko tej działki. Po zrealizowaniu programu ochrony środowiska EC obszar ma szansę na większy rozwój urbanistyczny, ale dopiero później. W związku z tym – służę również zdjęciami tego terenu – na razie mamy to teren, który jest porośnięty krzakami i drzewami, jest niewykorzystywany, w związku z tym chcieliśmy spróbować wystawić tą nieruchomość na przetarg. Jeżeli Państwo uważacie, że to jest cena za niska nic nie stoi na przeszkodzie żeby ją podnieść, ale ja nie mogę rzeczoznawcy zarzucić, że źle ją wycenił. Teren parku ostatnio kupowany w Bieżanowie to była cena metra 50 zł za m² i 55 zł, a więc nie dużo więcej niż tutaj. Więc to wszystko zależy od tego jaki teren zielony, w jakim obszarze położony i jaki teren również budowlany bo na tym terenie tak tutaj nam rzeczoznawca wykazał, takie są ceny. Jeżeli Pan Radny ma uwagi do tego to przecież nic nie stoi na przeszkodzie żeby złożyć poprawkę, albo powiedzieć nam, to nawet nie trzeba poprawki do tego składać bo my Państwa pytamy o zgodę na sprzedaż, natomiast bardzo często jest tak, że na Komisji Mienia Radni uważają, że należy tą cenę podnieść i my tą cenę podnosimy. Jeżeli proszę Państwa natomiast padła tutaj taka wypowiedź, że Wydział Skarbu sobie steruje wycenami to ja bardzo przepraszam, ale ja chciałam zaprotestować przeciwko takiemu stwierdzeniu. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Tylko w trybie sprostowania więc rozumiem, że chodzi o to, że Pan Radny został źle zrozumiany. Dyskusję zakończyliśmy Panie Radny, ale bardzo proszę. Dotychczas idzie szybko, jeżeli będzie można prosić o sprawną odpowiedź to..., ale sprostowanie niezrozumienia swojej wypowiedzi.

Radny – p. A. Stypuła

Panie Prezydencie ja oczywiście nie mam chyba czego sprostować, ale niech będzie to tryb sprostowania bo ja przecież wcale nie powiedziałem, że Wydział Skarbu steruje tylko tak się dziwnie składa i moje odczucia są takie, a nie inne. Ja mogę prezentować swoje odczucia i posługuję się faktami, danymi liczbowymi. Jeżeli Wydział Skarbu przed momentem jeżeli chodzi o kamienicę przy ul. Zwierzynieckiej 22 bez żadnej dyskusji praktycznie, bez żadnego głosu sprzeciwu podnosi prawie o 80 % propozycje Komisji bodajże Mienia z 2,5 mln wyszacowanego przez rzeczoznawcę na 3,5 mln jako kwota wyjściowa do przetargu no to ja się pytam czy Państwo dobrze oceniacie wyceny rzeczoznawców czy źle jeżeli nie komentujecie i podnosicie po prostu i z tego wniosek jest, że macie – i słusznie – zastrzeżenia do pracy rzeczoznawców bo ja mam. A jeżeli chodzi o to porównanie z zespołem garaży, wyceny, uaktualnienia wyceny gruntu do uaktualnienia opłaty za użytkowanie wieczyste no to muszę powiedzieć, że ja się nie tylko odniosłem w swojej interpelacji tylko w ogóle do działania dziwnego właśnie uaktualnienia bo według mnie jest kuriozalne, że w przeciągu 10 lat wartość niektórych działek, obojętnie w jakim miejscu Krakowa, wrasta od 600 do 1000 % i Państwo jako Wydział Skarbu nie analizujecie tego tylko po prostu wysyłacie mieszkańcom Krakowa takie decyzje opierające się tylko wyłącznie na – dla mnie dziwnych – a w przypadku tym właśnie konkretnym – według mnie nieuzasadnionych założeniach – wprost przeciwnie nawet – fałszerstwie biegłego rzeczoznawcy. I ja na podstawie faktów wypowiadam swoje zdania, ale nie sugeruję, że urzędy sterują tylko boleję nad tym, że rzeczoznawcy majątkowi po prostu traktują jakoś tak bardzo lekko swoje wyceny. I tak się

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

jakoś dziwnie składa. Przecież każdy może spoglądać do dokumentów, które nam tutaj zostają przedkładane, a szczególnie wszystkie te uchwały przechodzą przez Komisję Budżetową, a ja mam taką zasadę, że wszystkie dokumenty gruntownie czytam i zastanawiam się nad nimi i stąd ta moja wypowiedź, ale ja nic nie sugeruję i naprawdę proszę mi wierzyć, że daleki jestem od posądzenia od kogokolwiek, a szczególnie Panią Dyrektor, że Pani steruje przetargami czy wycenami rzeczoznawców, ale proszę mi nie odmawiać prawa do stwierdzenia, że nie zgadzam się z niektórymi tymi wycenami bo one kłócą się z logiką po prostu bo nie jest tak, że nagle ni stąd i zowąd od 1000 % wzrasta wartość nieruchomości. Po prostu to jest nierealne w naszej rzeczy wistości, a poza tym społecznie nieuzasadnione.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Było to częściowo sprostowanie, bardzo proszę Panią Dyrektor, ale już zamykam dyskusję, Pani Dyrektor proszę sprostować sprostowanie albo odnieść się do tego i na tym dyskusję zakończymy.

Dyrektor Wydziału Skarbu – p. M. Witkowicz

Szanowni Państwo Radni!

Ja muszę zabrać tutaj głos bo Pan Radny przed chwilą powiedział coś takiego co po prostu wymaga komentarza. Powiedział w ten sposób, że jeżeli my się nie zgadzamy, że my się nie zgadzamy z wyceną i godzimy się tak łatwo podnieść cenę. Proszę Państwa co my się mamy godzić czy nie godzić, jeżeli Komisja Mienia życzy sobie, żeby cena do przetargu była 3,5 mln to my – mówię, że nic nie stoi na przeszkodzie bo chciałam przypomnieć, że przepis mówi w ten sposób – cena nieruchomości nie może być niższa niż jej wartość co nie oznacza, że może być wyższa. Ja mogą proszę Państwa zaczynać przetargi podnosząc cenę, którą określił mi rzeczoznawca 10 razy tylko pytanie jest takie po co to mam robić, czy po to żeby zrobić przetarg, który nie będzie pozytywnie zakończony i to jest taka rzecz, to nie jest godzenie się czy nie godzenie z wyceną rzeczoznawcy. Jest to dopuszczalna przepisami możliwość zmiany ceny i zastartowania od innej. W tym przypadku nie jest tak, że my się nie zgadzamy z ceną proszę Państwa, powiedziałam przed chwileczką 500 m² ponad, 550, ma budynek przy ulicy Zwierzynieckiej. Cena 2,4 mln, cena, która wychodzi za m² jest na tyle wysoka, że uznaliśmy, że to jest nieruchomość, która jest dobrze wyceniona, ale skoro Państwo chcecie żeby była podwyższona ta cena to będzie, to nie ma nic wspólnego ze zgadzaniem się czy nie zgadzaniem z ceną. I druga rzecz, oświadczam tutaj, że my nie mamy możliwości zrobienia tak jak Pan Radny tutaj uważa, odrzucenia operatu, powiedzenia rzeczoznawcy, że ten operat jest źle zrobiony, z jakiego powodu, i nie prawdą jest, że nie analizujemy, nieprawdą jest, ponieważ dzięki Panu Radnemu Burkatowi – tak mogą to powiedzieć – który na początku kadencji kazał nam sprawdzić wszystkie dotychczasowe operaty jakie mamy, my na tej bazie to mogą powiedzieć, że mieliśmy bardzo dużą robotę, ale dzięki temu założyliśmy sobie bazę u nas czego nie musieliśmy wcale robić. Proszę Państwa żaden urząd tego nie robi i żaden wydział skarbu czy geodezji czy jak go Państwo nazwiecie czy w starostwie czy w urzędzie wojewódzkim, myśmy sobie założyli taką bazę gdzie mamy wszystkie transakcje jakie są nasze, na terenie naszego Krakowa robione nam dostępne i weryfikujemy operat z punktu widzenia ceny metra kwadratowego, który jest wokół nieruchomości obok, tak, że to nie jest prawda, że my tego nie weryfikujemy. Nie jest naszą winą proszę Państwa, że 15 lat, 10 lat nie było aktualizacji opłat rocznych. My jesteśmy do tego zobowiązani ustawą, tak ustawodawca powiedział, że mamy aktualizować opłaty roczne w okresach nie krótszych niż jeden rok. Jeżeli dzisiaj poszły tak nieruchomości w górę to proszę się nie dziwić, że to jest tysiącrotnie więcej bo jeżeli ktoś miał ustaloną opłatę z tytułu np. użytkowania wieczystego w 1985 roku, w 1990 roku i ta cena wynosiła 10 zł za m²

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

to przecież dzisiaj nie ma takich cen w Śródmieściu, w centrum miasta czy w Krowodrzy a tu są największe protesty. I to bardzo proszę jeżeli Państwo uważacie, że z punktu widzenia społecznego jest to nieuzasadnione to my aktualizacji dokonywać nie będziemy bo my bardzo dużo niestety nasłuchujemy się nie tylko od Radnych, ale również od stron, które do nas przychodzą i to wygląda na to, że my sobie robimy jakąś tutaj prywatę. Tylko potem jak przychodzi kontrola RIO i NIK-u to proszę bronić nas przed zarzutami, które mówią o tym, że my nie dbamy o dochody gminy, gmina ma tak zapisane, ma aktualizować opłaty roczne w związku z upływem okresu czasu, a chcę jeszcze powiedzieć na marginesie, że użytkownicy wieczystości mają możliwość przekształcenia prawa użytkowania wieczystego na własność z 90 % bonifikatą – oczywiście mówię tu o budownictwie mieszkaniowym, a nie o komercji czy garażach – mają taką możliwość i wiele osób z tego korzysta i w ten sposób może skutecznie przestać płacić opłaty za użytkowanie wieczyste, ale proszę nam nie bronić działać zgodnie z prawem. Jeżeli wycena rzeczoznawcy majątkowego budzi naszą wątpliwość z tego punktu widzenia, że jest nie zrobiona rzetelnie to my takich operatów nie przyjmujemy, ale nie może być tak, że ma budzić moją wątpliwość wycena rzeczoznawcy dlatego, że według strony jest ona za wysoka. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor. Zakończyliśmy dyskusję, zakończyliśmy I czytanie, ustalam termin wprowadzenia autopoprawek na 3 lipca godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 4 lipca godzina 15.00. Przechodzimy do kolejnego druku:

**ZMIANA UCHWAŁY RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 9 LISTOPADA 2005 R.
W SPRAWIE USTALENIA DLA PRACOWNIKÓW GOSPODARSTWA
POMOCNICZEGO MIEJSKIEGO ZARZĄDU BAZ DANYCH W KRAKOWIE
NAJNIŻSZEGO WYNAGRODZENIA ZASADNICZEGO ORAZ
ZAAKCEPTOWANIA WARTOŚCI JEDNEGO PUNKTU.**

Bardzo proszę w imieniu Pana Prezydenta, proszę się przedstawić.

Dyrektor Miejskiego Zarządu Baz Danych – p. A. Nowicki

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

9 listopada 2005 r. Rada Miasta Krakowa podjęła uchwałę w sprawie ustalenia dla pracowników Gospodarstwa Pomocniczego Miejski Zarząd Baz Danych w Krakowie najniższego wynagrodzenia zasadniczego oraz zaakceptowania wartości jednego punktu.

§ 3 tej uchwały brzmiał: Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia. Otóż w ramach rozstrzygnięcia nadzorczego wojewoda małopolski stwierdził nieważność tej uchwały z uwagi na to, że zostało przyjęte, że taka, znaczy ustalenie wysokości wartości jednego punktu oraz najniższego wynagrodzenia jest aktem prawa miejscowego, który wchodzi w życie dopiero po okresie ogłoszenia w Dzienniku Wojewody to jest po dwóch tygodniach od momentu ogłoszenia. Dlatego też wobec tego rozstrzygnięcia została zmieniona treść uchwały, w której paragraf, o którym mowa będzie miał brzmienie, że uchwała wchodzi w życie dwa tygodnie po ogłoszeniu w Dzienniku Wojewody. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. I to jest ta jedyna zmiana rozumiem. Czy w tej sprawie, w tej sprawie mamy opinię Komisji Budżetowej, bardzo proszę.

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

Radny – p. A. Stypuła

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Komisja Budżetowa Rady Miasta Krakowa pozytywnie zaopiniowała projekt uchwały według druku Nr 1362. Wyniki głosowania: za 7 osób, jednomyślnie. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Pan Radny Burkat bardzo proszę.

Radny – p. J. Burkat

Takie dosyć oczywiste pytanie do Pana Prezydenta, kiedy stwierdzono nieważność tej uchwały, co się działo przez pół roku i drugie pytanie, który z radców prawnych z imienia i nazwiska podpisał poprzedni projekt, który został przyjęty przez Radę. Wydaje mi się, że jeżeli radca prawny nie wie co jest prawem miejscowym to po prostu nie powinien pracować na tym stanowisku w Urzędzie. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Zamykam dyskusję, zamykam I czytanie, bardzo proszę kogoś w imieniu Pana Prezydenta, czyli Pan Dyrektor rozumiem w uzgodnieniu z Panem Prezydentem.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Rozstrzygnięcie nadzorcze Wojewody Małopolskiego miało miejsce 13 grudnia, w tym rozstrzygnięciu Wojewoda stwierdził nieważność uchwały w tym zakresie, o którym tutaj uprzednio Pan Dyrektor Nowicki mówił. Od tego czasu, od grudnia, czyli od końca grudnia ubiegłego roku były analizowane, ponieważ takie rozstrzygnięcia zapadły chyba w nie jednej sprawie, więc tutaj analizowano uzasadnienie tego rozstrzygnięcia. Ja w tej chwili nie potrafię odpowiedzieć na drugą część pytania Pana Radnego Burkata dotyczącego tutaj imiennych kwestii i osobowych uwag, myślę, że to na piśmie możemy przekazać Panu Radnemu. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Ja rozumiem, że do II czytania będzie jeszcze czas. Proszę Państwa stwierdzam, iż odbyliśmy I czytanie. Ustalam termin składania autopoprawek na 3 lipca godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 4 lipca godzina 15.00. Przechodzimy do kolejnego druku:

PRZYJĘCIE PROGRAMU MECENATU ARTYSTYCZNEGO I USŁUG PUBLICZNYCH W ZAKRESIE KULTURY – GALERIE SZTUKI.

Bardzo proszę w imieniu Pana Prezydenta Pan Dyrektor. Proszę Państwa tu mamy taki przypadek, prosiłbym też Pana Prezydenta o odniesienie się do tematu mianowicie nie mamy opinii żadnej Komisji, jeżeli wprowadzimy poprawki w tych terminach, które dotychczas robimy czyli 3, 4 to Komisje nie będą miały szans na wprowadzenie poprawek, choćby Budżetowa. I czy wchodzi w rachubę przesunięcie terminu poprawek np. na koniec lipca bo to wtedy by zamykało te rzeczy. Pytam ponieważ to jest taka rzecz, która wymaga uzgodnienia z Państwem.

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. H. Bątkiewicz

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Szanowni Państwo!

Uchwała dotyczy przyjęcia programu mecenatu artystycznego i usług publicznych w zakresie galerii sztuki. Otóż program mecenatu artystycznego i usług publicznych w zakresie kultury stanowi element oczywiście polityki kulturalnej Gminy Miejskiej Kraków, jest programem podstawowym dla celu operacyjnego Strategii rozwoju Krakowa, rozdział III, pkt 4. Realizacja tego programu umożliwi udzielanie pomocy twórcom przez tworzenie sprzyjających warunków dla ekspozycji i sprzedaży ich dzieł w galeriach sztuki. Celem tego programu generalnie upraszczając jest stymulowanie aktywności twórczej i zawodowej krakowskich artystów, których mamy wielu poprzez tworzenie sprzyjających warunków do ekspozycji i sprzedaży ich dzieł właśnie w galeriach sztuki na miejscu. Program ten umożliwi podjęcie i prowadzenie działalności w lokalach użytkowych zasobu naszej gminy na preferencyjnych warunkach to jest najmu lokalu użytkowego, który stanowi własność gminy miejskiej Kraków w trybie bezprzetargowym oraz według stawki czynszowej jak dla lokalu, który jest na działalność nie komercyjną. Chciałem przypomnieć, że program ten jest właściwie kontynuacją inicjatywy podjętej przez Zarząd Miasta Krakowa w roku 1996, a wprowadzony uchwałą Nr XV/158/97 z dnia 20 lutego 1997 r. na rzecz lokali użytkowych z zasobów gminy Kraków z przeznaczeniem na prowadzenie galerii sztuki. Od tego czasu proszę Państwa zmieniły się realia, zmieniły się, zmieniła się nieco sytuacja. W związku z powyższym ten program jest jak gdyby dostosowaniem do programu poprzedniego wzięwszy zmiany jakie zaszły w ostatnich latach w sytuacji artystów, w sytuacji lokalowej i w ogóle w sytuacji naszej gminy. Stąd próba jego modyfikacji i dostosowania do aktualnej sytuacji. Odpowiadając na pytanie Pana Przewodniczącego ja myślę, że gdyby takie uwagi wpłynęły to oczywiście można je przesunąć na termin późniejszy.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czyli ustalimy termin późniejszy żeby był czas na złożenie poprawek i autopoprawek w tej sprawie. Dziękuję bardzo. W tej sprawie nie mamy żadnej opinii Komisji, właśnie z tego względu proponowałem przesunąć te terminy, dać szansę wszystkim Komisjom. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Pan Radny Lassota bardzo proszę.

Radny – p. J. Lassota

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci!

Szanowni Państwo!

Ja chcę oczywiście z podziękowaniem może i pewną nadzieją przyjąć tę propozycję Prezydenta, z nadzieją dlatego, że tu Pan Prezydent nie dopowiedział, że tak naprawdę przez dwie kadencje bo ta kadencja się kończy, poprzednia również ten program, który był zainicjowany i realizowany w 1997 i 1998 roku, który przyniósł rzeczywiście konkretne efekty ten program później przez te dwie kadencje był zaniechany. To zaniechanie jest błędem władz miasta Krakowa, błędem poprzedniej kadencji i obecnej i dobrze, że pod koniec przynajmniej tej kadencji wraca się, oczywiście, że trzeba dostosować do może aktualnych warunków chociaż tu nic nadzwyczajnego nie widzę w tej propozycji, chciałbym tylko wyrazić żal, że dopiero w 2006 r., a więc 10 lat po wdrożeniu programu wraca się do tego programu bo tak naprawdę Kraków miasto kultury, w międzyczasie przecież byliśmy Europejską Stolicą Kultury i nikt nie pomyślał z decydentów o tym żeby właśnie w tych sprawach ulżyć tym, którzy stanowią o kulturze tego miasta, w jakiejś części oczywiście, w

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

jakiejs części, ale ważnej części bo to jest część również i promocyjna. Tak, że cieszę się, że ten program jest i żałuję, że dopiero po 10-ciu latach znowu wraca. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Pan Radny Döerre bardzo proszę.

Radny – p. P. Döerre

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Ja powiem coś co pewnie zaskoczy Państwa, ale ja jestem ciekaw czy ktokolwiek z tych, którzy wyrażają bardzo wiele entuzjastycznych opinii w kularach o tym projekcie, czy w Krakowie z tych, którzy wyrażali takie opinie zastanowił się nad tym co tak naprawdę ten projekt może w przyszłości, w jakiejś dalszej konsekwencji mieć dla kultury w Krakowie. Otóż tak naprawdę w jakiej mierze oznaczał on będzie uzależnienie galerii od tego wsparcia oferowanego przez miasto, uzależnienie, które w oczywisty sposób będzie w większej mierze dyskutowane przez galerie, które będą w ten sposób, w jakiś sposób mogły zapewnić sobie, zapewnić albo przynajmniej zagwarantować sobie w pewnej perspektywie czasowej byt, ale być może także w przyszłości przez władzę publiczną. No bo w końcu ten kto daje jakieś wsparcie ma prawo także czegoś wymagać. I galerie, które zawsze były dotychczas taką emanacją kultury prawie całkowicie niezależnej no bo od nikogo nie uwarunkowanej żadnymi jakimiś takimi instytucjonalnymi barierami będą musiały teraz spodziewać się tego, że przyjdzie jakiś np. obywatel miasta Krakowa, który jest członkiem społeczności, która przecież wspiera tą galerię i uda się później do Prezydenta i powie, Panie Prezydencie, albo do Radnych, szanowni Państwo Radni, bądź też do urzędników bezpośrednio zaangażowanych w to, ta galeria prezentuje taką sztukę, której naprawdę nie powinno się z takich czy innych powodów, jest to sztuka np. bluźniercza, albo faszystowska, albo jakaś inna i w zależności od takiego czy innego widzimisię aktualnej władzy, Prezydenta, Radnych czy Urzędu Miasta będzie można także to wsparcie przy odpowiednich warunkach oczywiście cofać bądź nie. Więc ja reasumując chciałbym wlać tu odrobinę dziegciu do tego miodu i powiedzieć, że moim zdaniem rozszerzenie wsparcia miasta akurat na tą specyficzną dziedzinę mianowicie na galerie sztuki będzie miało ostatecznie w dalszej konsekwencji niekorzystne dla wolności sztuki, dla niezależności artystycznej wypowiedzi skutki. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Pan Radny Lassota bardzo proszę.

Radny – p. J. Lassota

Przepraszam, że drugi raz zabieram głos, ale właściwie po wypowiedzi Pana Radnego Döerre, która zawiera te elementy, o których Pan Radny mówił i obawy, trudno nie, trudno przemilczeć. Otóż oczywiście, że może się zdarzyć, może się zdarzyć, różne rzeczy się mogą zdarzyć, też można zwariować, też, natomiast Komisja, która proponuje Prezydentowi, będzie proponować Prezydentowi analizuje zarówno dorobek jak i działalność, to zresztą nie jest dana na własność tylko to jest dalej umowa jakaś tam dzierżawy czy wynajęcie, natomiast rzeczywiście jest bardzo poważna obawa, aby jakakolwiek władza, jakakolwiek jest czy będzie, próbowała ingerować w samodzielność twórców, ma prawo, ma prawo, ja uważam, że nie do końca dlatego, że – oczywiście ma prawo nie popierać poprzez np. przyznawanie lokalu poza formą przetargu – ale na pewno nie powinna narzucać twórcy, od tego jest opinia publiczna, od tego jest ocena, na pewno nie Prezydenta i nie poszczególnych urzędników. Ja

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

był może takich obaw specjalnie nie miał Panie Radny gdyż jak patrzę na ten wykaz lokali objętych programem od kilku lat nie sądzę żeby tam się zdarzały sytuacje, które by miały jakieś elementy jak Pan nazwał – nawet faszystowskie czy jakieś inne obrażające czyjeś uczucia. Jeśli by takie elementy były zawsze można poprzez wolny głos opinii publicznej, poprzez media, poprzez różne formy nacisku sytuację zmieniać, ale ten kto nie chce korzystać z pomocy, po prostu chce swobodnie działać ze swoimi elementami takimi jakie uzna za stosowne to po prostu nie będzie korzystał z tej formy pomocy, tak, że jak tej obawy nie mam. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Radny Okoński proszę bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze się zgłasza? Dziękuję.

Radny – p. J. Okoński

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja powiem szczerze, że pierwsza część wypowiedzi Pana Józefa Lassoty w jakiś sposób mnie satysfakcjonowała, a brałem też pod uwagę wypowiedzi kolegi, który może mieć pewne wątpliwości bo chcę powiedzieć proszę Państwa, przypomnijmy sobie jakie mieliśmy problemy z pracownikami artystycznymi, które w bardzo szybkim czasie zamieniały się w lokale mieszkalne i potem była to problematyka dość skomplikowana, było to też miejsce pracy twórców wieloletnie, mieliśmy takie pracownie, które miały 170 m² gdzie mieszkała cała rodzina, wszyscy byli zameldowani i to były patologie. I moim zdaniem to też nie jest tak Panie Radny, mówię do Pana Lassoty, żeby nie uwzględniać naszej dyskusji i odwoływać się wyłącznie do woli ludu bo jednak w demokratycznym państwie to nie kto inny tylko Rada Miasta czyli my posiadający mandat możemy się wypowiadać w tej sprawie, a nikt nie zabrania twórcom żeby też desygnowali na listy swoich przedstawicieli i wtedy będą mieli bardzo silny zdrowy lobbing w samorządzie krakowskim. I ja bym się tak nie odwoływał ciągle do tych ciał społecznych bo to jest bardzo miłe tylko te ciała społeczne mogą uczestniczyć w demokratycznym życiu i mogą desygnować swoich przedstawicieli do Rady Miasta. To miało kiedyś miejsce, w pierwszych dwóch kadencjach jak Pan sobie przypomina Panie Radny mieliśmy szefów związków artystów polskich tutaj na listach Radnych – Stanisław Sobolewski i wiele, wiele innych osób. Ja myślę, że to byłoby zdrowe tylko trzeba być aktywnym w każdym życiu publicznym i nie da się ukryć, że kontrola samorządu nad majątkiem gminy musi być roztoczona, a ja szczególnie mogę to powiedzieć bo w jakiś sposób odpowiadamy za mienie komunalne gminne. Więc powiem, że to jest, pierwsza część była na tak, ale potem odwoływanie się, że sami twórcy lepiej, każda grupa zawodowa Panie Prezydencie może powiedzieć, że, może żądać nie wiadomo czego bo wolno jej, bo jest wolność gospodarcza, a my jednak ją w jakiś sposób ograniczamy. Więc ja uważam, że tak trzeba wspomagać, trzeba tworzyć warunki, ale równocześnie sprawdzać na jaki cel to idzie i kto będzie to wykorzystywał i w jaki sposób, ponieważ jest to mienie gminne czyli wszystkich mieszkańców Krakowa. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych chce jeszcze zabrać głos? Pan Radny Udziela, proszę bardzo jaki się temat zrobił bardzo interesujący, Pan Radny Udziela.

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

Radny – p. A. Udziela

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Szanowni Państwo Radni!

Może i dobrze jak Pan Radny Lassota powiedział, że ten projekt będzie wchodził, niemniej jednak mam do niego szereg uwag i niewątpliwie zgłoszę to w formie poprawek, ponieważ ja akurat prowadziłem działalność w zakresie kultury, w zakresie prowadzenia galerii nie tylko w Krakowie, ale i w paru miastach w województwie małopolskim i wiem jak to mniej więcej biega i jak to wygląda tak od strony firm, które prowadzą jak i od strony osób prywatnych.

I to co tutaj kolega Radny Okoński mówił w sprawie przyznawania lokali na pracownie to ma 100 % rację, były i gorsze przypadki i podejrzewam, że również może to być przy galeriach zwłaszcza, kiedy zobaczymy, że w galeriach można prowadzić tzw. sztukę użytkową i możemy tam sprzedawać na dobrą sprawę wszystko. Ponieważ z katalogu wygląda, że z tego, wymienionych tutaj punktów kto może prowadzić no więc chciałem powiedzieć, że ja np. mógłbym się starać o takie bezprawie, że darmowe prowadzenie galerii, ponieważ ja prowadzę akurat sklep, mam katalogi na najlepszym poziomie światowym, mogę powiedzieć, że są artystycznie wykonane ubiory, a więc w zakresie artystów, Lagelferda, Pucziego i innych – Armaniego itd., itd. – a więc jest to sztuka użytkowa i ja również prowadząc odzież, obuwie, nie wiem, cokolwiek innego będę się mógł starać o taki lokal i zamiast płacić za niego kwotę wylicytowaną wysoką, będę płacił jako galeria 12, 13, 15 albo 5 zł. Ja myślę, że chyba nie tak do końca to powinno wyglądać i pewne rzeczy w tym zakresie trzeba zmienić, ponieważ różne osoby mogłyby z tak dobrej uchwały dla twórców skorzystać nie będąc twórcami. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Choć z formalnego punktu widzenia Pan Radny nie mógłby prowadzić czegoś takiego ponieważ jest Radnym, a Radny nie ma prawa prowadzić działalności gospodarczej z wykorzystaniem mienia, nie od grudnia, od początku, od zeszłej kadencji z tego co wiem. Proszę Państwa czy ktoś z Państwa Radnych chce jeszcze zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż odbyliśmy I czytanie. Ustalam termin składania autopoprawek na 3 sierpnia godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 4 sierpnia godzina 15.00. Proszę Państwa teraz zrobimy jeszcze dwa punkty dotyczące Straży Miejskiej, potem przejdziemy do spraw strategicznych i planowania przestrzennego bo mamy kilka tutaj rzeczy. Przechodzimy do punktu pod tytułem:

USTALENIE DLA PRACOWNIKÓW JEDNOSTKI BUDŻETOWEJ STRAŻY MIEJSKIEJ MIASTA KRAKOWA NAJNIŻSZEGO WYNAGRODZENIA ZASADNICZEGO ORAZ ZAAKCEPTOWANIA WARTOŚCI JEDNEGO PUNKTU.

Jest to projekt według druku 1371, I czytanie. Bardzo proszę Pan Komendant Wiaterek, witamy Pana, bardzo prosimy.

Komendant Straży Miejskiej – p. J. Wiaterek

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Zasady wynagradzania pracowników zatrudnionych w Straży Miejskiej Miasta Krakowa ustalone są na podstawie rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 2 sierpnia 2005 r. w sprawie zasad wynagradzania pracowników samorządowych zatrudnionych w jednostkach organizacyjnych jednostek samorządu terytorialnego. Zgodnie z § 2 pkt 2 oraz § 3 ust. 4 cytowanego rozporządzenia Rada Miasta Krakowa ustala dla jednostek budżetowych, jednostek samorządu gminnego wysokość najniższego wynagrodzenia w pierwszej kategorii

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

zaszeregowania oraz akceptuje wartość jednego punktu w złotych. Rada Miasta Krakowa w uchwale z 2003 r. wyznaczyła dla Straży Miejskiej Miasta Krakowa najniższe wynagrodzenie zasadnicze w wysokości 710 zł oraz zaakceptowała wartość jednego punktu stanowiącego podstawę ustalania miesięcznych stawek wynagrodzenia zasadniczego na kwotę 5 zł.

Z uwagi na fakt, że wysokość płac zasadniczych w poszczególnych kategoriach w Straży Miejskiej Miasta Krakowa w chwili obecnej zbliżona jest do górnych granic wyznaczonych powyższą uchwałą koniecznym jest znowelizowanie powołanego faktu. W przedłożonym Wysokiej Radzie projekcie proponuje się podniesienie wysokości najniższego wynagrodzenia zasadniczego do 800 zł oraz zwiększenie wartości jednego punktu do wysokości 6 zł. Wartości te stanowią podstawę do ustalenia przez Komendanta Straży Miejskiej tabel miesięcznych stawek wynagrodzenia zasadniczego. Co istotne, wprowadzenie powyższych zasad wynagradzania na podstawie wymienionych przeze mnie przepisów nie spowoduje konieczności zwiększania środków finansowych w planie wydatków Straży Miejskiej Miasta Krakowa przeznaczanych na wynagrodzenia. Dziękuję Państwu.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa w tej sprawie nie mamy żadnych opinii Komisji ponieważ jest to druk zgłoszony w trybie prezydenckim. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Jeżeli nie usłyszę sprzeciwu to ustalę termin składania poprawek, autopoprawek na 3 lipca, termin składania poprawek na 4 lipca co oznacza, że ani Komisja Budżetowa ani większość Komisji nie będzie mogła złożyć poprawek. Jeżeli sprzeciwu nie będę słyszał to taki termin ustalę. Jeżeli ktoś z Państwa się sprzeciwi to ustalimy inny termin. Nie słyszę, w takim razie ustalę ten termin czyli 3 lipca jako termin autopoprawek, 4 lipca poprawek do godziny 15.00. Kolejny punkt dotyczy:

NADANIE REGULAMINU STRAŻY MIEJSKIEJ MIASTA KRAKOWA.

Projekt Prezydenta według druku 1373. Bardzo proszę Pana Komendanta o przedstawienie tego projektu.

Komendant Straży Miejskiej – p. J. Wiaterek

Szanowni Państwo Radni!

W dniu 7 kwietnia br. po uprzednim wygraniu postępowania konkursowego objąłem uroczystie stanowisko Komendanta Straży Miejskiej Miasta Krakowa, parę dni później tutaj w tej przepięknej sali przedstawiłem w zarysie swój plan działań jako szefa jednostki powołanej do ochrony porządku publicznego w Stołecznym Królewskim Mieście Krakowie. Jako nowo powołany Komendant obiecywałem Państwu Radnym, mieszkańcom waszego miasta bardziej dynamiczną i bardziej skuteczną pracę krakowskiej straży miejskiej. Aby poprawić jakość naszej pracy nie wystarczą dzisiaj już słowa, potrzebne są działania, również te natury organizacyjnej. Dzisiejsza Straż Miejska przecież nie jest tą samą strażą z roku 1998, w którym Rada Miasta Krakowa uchwaliła regulamin Straży Miejskiej będący podstawą jej działalności. Przez ponad sześć lat zmieniły się przepisy kompetencyjne, zmienił się zakres naszych uprawnień, wzrosły i to znacznie oczekiwania społeczeństwa wobec naszej służby, istotnie zwiększył się stan osobowy w krakowskiej jednostce. Przewidziane jest utworzenie dodatkowych oddziałów Straży Miejskiej, pomijam już, że zmienił się szef – Komendant Straży Miejskiej, który zamierza również realizować koncepcję pracy. Wszystko to wymaga na dzień dzisiejszy reorganizacji pracy i służby w krakowskiej straży miejskiej.

Szanowni Państwo Radni!

Nowy regulamin to podstawa wszelkich zmian w strukturze organizacyjnej jednostki, zmian, których oczekuje krakowskie społeczeństwo osiąganych poprzez zwiększenie efektywności

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

szużby krakowskiej Straży Miejskiej czemu dała również wyraz Rada Miasta Krakowa przyjmując 23 października 2003 r. uchwałę w sprawie kierunków działania Prezydenta Miasta Krakowa w zakresie poprawy i bezpieczeństwa publicznego w Krakowie poprzez zwiększenie efektywności szużby Straży Miejskiej w latach 2004 – 2006 oraz uchwały z dnia 6 lipca 2005 r. w sprawie kierunków działań Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących poprawy bezpieczeństwa mieszkańców. Pierwsza z wymienionych uchwał przewidywała wzmocnienie krakowskiej Straży Miejskiej o dodatkowe 150 etatów dla funkcjonariuszy, druga z nich zakładała zwiększenie liczby etatów aż do 600 strażników w mundurach. Uzasadnia to tym samym potrzebę dokonania zmian organizacyjnych w jednostce celem pełnego wykorzystania posiadanych sił i środków dla poprawy efektywności i podniesienia sprawności działania municypalnych w mieście.

Szanowni Państwo Radni!

Postawiłem na specjalizację zadań. Po przyjęciu przez Wysoką Radę regulaminu określone zostaną enumeratywnie stanowiska szużbowe w jednostce, dokonany zostanie podział stanowisk mundurowych i administracyjnych, powstaną w oddziałach Straży Miejskiej komórki organizacyjne jako referaty i sekcje, w tym referaty rejonowych, których powołanie umożliwi wreszcie wdrożenie w pełnym zakresie programu strażnika rejonowego o czym mówiło się w Krakowie od ponad 3-ich lat, powołanie referatu ruchu drogowego, którego zadaniem będzie czuwanie nad porządkiem i egzekwowanie przepisów ustawy prawo o ruchu drogowym, powstaną referaty patrolowo – interwencyjne, których zadaniem będzie przede wszystkim niezwłoczne reagowanie na wszelkie przejawy łamania prawa ze szczególnym uwzględnieniem czynów o charakterze chuligańskim, czynów godzących w spokój i porządek publiczny, powstaną po prostu tzw. grupy szybkiego reagowania. Trzeba wydzielić sekcje dyżurnych. Ich zadaniem będzie przyjmowanie i zlecenie do realizacji zgłoszeń interwencyjnych i koordynowanie pracy strażników w terminie. Powstaną również sekcje do spraw wykroczeń, które będą prowadzić czynności wyjaśniające w sprawach o wykroczenia. Straż Miejska Krakowa to również sekcja ekologiczna nastawiona typowo na działalność koekologiczną. Nie może również zabraknąć miejsca dla sekcji zajmujących się profilaktyką szkolną, sekcja, która będzie realizować szeroko pojętą profilaktykę na terenie krakowskich placówek oświatowych, stworzymy również patrole szkolne, których zadaniem będzie między innymi patrolowanie terenów przyszkolnych w celu zapewnienia bezpieczeństwa najmłodszym mieszkańcom Krakowa jak również reagowanie na wykroczenia popełniane przez nieletnich.

Szanowni Państwo!

Wyodrębnione zostaną wreszcie cywilne komórki organizacyjne podległe pod właściwego zastępcę komendanta ds. logistycznych między innymi Wydział Organizacyjny, Referat Finansowy czy też Referat Gospodarczo – Techniczny. Również wyodrębniony zostanie podległy bezpośrednio pod Komendanta Jednostki Referat Prawny, Kontroli i Analiz. Oddzielony zatem zostanie pion administracyjny czyli cywilny od pionu mundurowego co istotnie ograniczy tzw. zbędą biurokrację i etatyzację w jednostce. Zmiany organizacyjne pozwolą również na precyzyjniejsze określenie zadań dla poszczególnych pionów, prowadzić będzie można wreszcie właściwy system oceny pracy na poszczególnych stanowiskach powiązany z realizacją zadań przez daną komórkę organizacyjną. Rozdzielona zostanie również w szużbie mundurowej działalność prewencyjna od działalności represyjnej. Wszystko to po to, aby skuteczniej zwalczać poszczególne zagrożenia z zakresu porządku publicznego w naszym mieście. Mając sprawny aparat organizacyjny można przecież i więcej i lepiej. Uprzejmie proszę Państwa Radnych o przyjęcie nowego regulaminu Straży Miejskiej Miasta Krakowa. Dziękuję.

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo Panu Komendantowi. Otwieram dyskusję, czy w tej sprawie, najpierw głosy Komisji, nie widzę, czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Proszę Państwa tu mamy bardzo podobną sytuację jak poprzednio, to znaczy albo ustalimy termin 3, 4 lipca co spowoduje, że będziemy mogli ten regulamin przegłosować jeszcze przed wakacjami na najbliższej Sesji 5, albo ustalimy późniejszy termin, ale wtedy będzie oznaczało, że regulamin zostanie uchwalony dopiero w sierpniu na Sesji, 30 sierpnia. Rozumiem, że Państwu ze Straży zależy na szybkim uchwaleniu, dokładnie, w związku z tym zapytuję Państwa Radnych czy ktoś zgłasza sprzeciw wobec ustalenia terminu 3, 4 lipca co oznacza, że nie będzie opinii Komisji bo to tak wygląda. W takim razie ustalę termin zgłaszania autopoprawek na 3 lipca godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 4 lipca godzina 15.00. Jeszcze Pan Radny Rachwał bardzo proszę.

Radny – p. St. Rachwał

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowna Rado!

Ja tylko chcę poinformować Państwa, że ja wycofałem poprawkę swoją i stosowny wniosek złożyłem.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Tak jest, jest wniosek, oczywiście to jest formalny wniosek, poprawka Pana Radnego została wycofana i to potwierdzone pisemnie. Proszę Państwa za chwilę będziemy mieli ciąg uchwał związanych ze strategią i planowaniem przestrzennym, ale zanim to zrobimy chciałem jeszcze ostatnią uchwałę, rezolucję w sprawie apelu o poparcie mieszkańców Krakowa dla zmiany ordynacji wyborczej do samorządów polegającej na wprowadzeniu wyborów większościowych radnych w okręgach jednomandatowych wprowadzić. Prosiłbym ewentualnie osoby, które podpisały ten druk, bo nie widzę głównych inicjatorów – Pan Grela i Pani Jantos – czy ktoś z inicjatorów, Pan Lassota, Pan Zorski jest gotów tą sprawę przedstawić? Pan Zorski, sprawa jednomandatowych okręgów wyborczych i rezolucja.

**REZOLUCJA W SPRAWIE APELU O POPARCIE MIESZKAŃCÓW KRAKOWA
DLA ZMIANY ORDYNACJI WYBORCZEJ DO SAMORZĄDÓW POLEGAJĄCEJ
NA WPROWADZENIU WYBORÓW WIĘKSZOŚCIOWYCH RADNYCH W
OKRĘGACH JEDNOMANDATOWYCH.**

Radny – p. P. Zorski

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Rezolucja dotyczy wprowadzenia jednomandatowych, jak wiemy ten temat jest od dawna w jakiś sposób w środowiskach samorządowych dostrzegany i wydaje się, że reprezentacja mieszkańców w Radzie Miasta powinna być obiektywna z punktu widzenia właśnie mieszkańców Krakowa, w jakiś sposób ogranicza to polityczność tych rad, skazuje ludzi jednak najbardziej zaangażowanych w sprawy miejskie. I ja to mówię świadomie jako człowiek, który jest związanych z konkretną partią polityczną, natomiast uważam, że to również w interesie tych partii jest żeby ludzie kompetentni znający się na rzeczy reprezentowali mieszkańców Krakowa w Radzie Miasta Krakowa. Jestem przekonany, że właśnie okręgi jednomandatowe są sposobem na to. Dziękuję.

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Pan Radny Wysocki bardzo proszę.

Radny – p. A. Wysocki

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

No to jest oczywiste, że okręgi jednomandatowe to jest dużo lepszy sposób, Pan Przewodniczący Zorski zapomniał nadmienić, że w ten sposób są rozwiązywane sprawy wyboru rady we wszystkich starych demokracjach od Ameryki przez Anglię aż po nowe demokracje takie zupełnie nowe jak np. Rosja. I to jest system, który działa tam niezawodnie, ponieważ rzeczywiście w każdym z tych państw to powoduje, że do wyborów dochodzą liderzy czyli osoby, które mają coś do powiedzenia w lokalnej społeczności. Wyobraźmy sobie, że w dzisiejszym Krakowie, który ma 707 tys. obywateli i ok. 600 tys. głosujących mamy 43 Radnych wybranych w jednomandatowych okręgach. Wtedy mamy, na każdego Radnego przypada co najwyżej paręnaście tysięcy osób głosujących na niego i istnieje realna szansa żeby wszyscy obywatele miasta znali swojego Radnego. W tej chwili, kiedy mamy 100-tysięczne okręgi wyborcze obywatele nie mają szansy znać swoich Radnych, co gorsza jak gdyby kontakt między nimi jest niewielki ponieważ Radny nie działa na rzecz małej, lokalnej społeczności. To jest pierwsza bardzo ważna rzecz. Druga oczywiście niesłuchanie ważna to jest taka, że wtedy być może Radnymi nie zostałyby osoby, które nie mają szans przebić się przez skomplikowany system dopuszczania do wyborów przez poszczególne partie, każda ma swój własny oczywiście co często już z tej trybuny tu padało. Ja co prawda obawiam się bardzo poważnie, że rezolucja może być głosem wołającego na puszczy bo nie jest w interesie rządzącej obecnie partii wybieranie lokalnych liderów, ale zachęcam Państwa żebyśmy zagłosowali za tym, ponieważ to jest po prostu dobry pomysł i warto żeby z Krakowa płynęły dobre pomysły. Jak się nam nie uda, trudno, ale mam nadzieję, że się nam uda.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych chce jeszcze zabrać głos w tej sprawie? Nie widzę. Stwierdzam, iż odbyliśmy czytanie, głosowanie w bloku głosowań.

Proszę Państwa zostało nam w tej chwili, żeby nie skłamał, cztery projekty uchwał w I czytaniu, z tego pierwszy będzie dotyczył uchwały według druku 1388:

**PROJEKT UCHWAŁY W SPRAWIE UTWORZENIA PARKU KULTUROWEGO
POD NAZWĄ ZWIERZYNIECKI PARK KULTUROWY.**

Następnie będą uchwały te strategiczne i dotyczące planowania przestrzennego, tam są dwie takie uchwały, jedna dotycząca przyjęcia raportu prezydenta i potem krótka przerwa i głosowania i mam nadzieję, że przy dobrym układzie przed godziną 20.00 dzisiaj zdążymy.

Druk Nr 1388, projekt uchwały Prezydenta Miasta Krakowa w sprawie utworzenia Parku Kulturowego pod nazwą Zwierzyniecki Park Kulturowy. Bardzo proszę Pan Prezydent Bątkiewicz.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. H. Bątkiewicz

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Szanowni Państwo!

Otóż projekt uchwały w sprawie utworzenia Parku Kulturowego pod nazwą Zwierzyniecki Park Kultury został zaproponowany jako, jest realizacją niejako uchwały Rady Dzielnicy VII

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

Miasta Krakowa z dnia 14 czerwca 2005 r. Otóż tworzy się, propozycja utworzenia Parku Kulturowego pod nazwą Zwierzyniecki Park Kultury na terenie obejmującym Las Wolski wraz z jego otuliną, Wzgórza św. Bronisławy, Sowińca. Granicę tego parku, ona jest wyznaczona szczegółowo w załączniku, trudno mi w tej chwili go omawiać. Celem utworzenia parku jest zintegrowana ochrona wyjątkowych wartości krajobrazowych, przyrodniczych, kulturowych, o których wszyscy wiemy mieszkający w Krakowie i powstrzymania ich przed degradacją i zachowania tych niewielu wyróżniających się pod względem walorów krajobrazowych otwartych jeszcze terenów, łąk, pól leśnych i przestrzeni historycznie ukształtowanej z rezerwatami i pomnikami przyrody. W celu zapewnienia tej ochrony wybitnych walorów krajobrazowych ustala się, proponuje ustalić się szczególnie ekspozycje i zachowanie dla przyszłości zabytków i zespołów zabytkowych w szczególności architektury i budownictwa, tam są zespoły fortyfikacyjne, ale także szereg kapliczek, figur, krzyży przydrożnych, innych elementów małej architektury, stanowisk archeologicznych, historycznych ciągów pieszych, tradycyjnych od dziesiątków, a nawet setek lat, dróg fortecnych oraz układu urbanistycznego całego dawnego osiedla urzędniczego Salwator. Wreszcie miejsc pamięci narodowej, które się znajdują na tym obszarze i innych nie materialnych wartości kulturowych. Sam Las Wolski, jego otulina, zespoły zieleni naturalnej, otwarte łąki i pola, panorama widokowa stanowią same w sobie wielką wartość. I temu celowi ma służyć utworzenie właśnie Zwierzynieckiego Parku Kultury, który jest właściwie kontynuacją pewnych już działalności ochrony szczególnie cennych i unikatowych wartości kulturowych zgodnie z ideą utworzonego w roku 1917, przypominam, Parku Ludowego Las Wolski, który miał służyć celom rekreacyjnym, dydaktycznym i uszanowania miejsc pamięci narodowej. Wykaz wszystkich obiektów, bardzo szczegółowy, jest załączony do niniejszego, do projektu niniejszej uchwały. On obejmuje cały szereg zespołów wpisanych do rejestru zabytków, nie chciałbym ich wyliczać, przypominam tylko między innymi Zespół Klasztorny Ojców Kamedułów na Bielanych, Kościół Najświętszego Salwatora, Kopiec Józefa Piłsudskiego, Kopiec Tadeusza Kościuszki, Zespół Fortu Kościuszko wraz z kaplicą, Fort Olszanica, Zespół Dzieł Obronnych, Zespół dawnej Strzelnicy Garnizonowej, itd., itd. Obejmuje proszę Państwa szereg obiektów ujętych w gminnej ewidencji zabytków na czele z Parkiem Miejskim Las Wolski, Zespołem Cmentarza Salwatorskiego, z kaplicą w alei Waszyngtona, a także szereg innych obiektów. I wreszcie takich miejsc jak kapliczki, figury przydrożne, między innymi kapliczka przyścienna na murze klasztornym Eremu Ojców Kamedułów w ul. Konarowej, przy tejże ulicy Kolumny Bożej Męki, figury Najświętszej Marii Panny Niepokalanie Poczętej z alei Wędrowniczaków ul. Księcia Józefa itd., itd. i wreszcie cały szereg stanowisk archeologicznych. Wszystko to zasługuje jak najbardziej na ujęcie ich w jeden zespół ochronny pod nazwą Zwierzynieckiego Parku Kulturowego. Dziękuję Państwu za uwagę.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa w tej sprawie na razie nie mamy żadnych opinii, żadnych komisji. Otwieram dyskusję. Najpierw czy kluby? Nie widzę. Radni. Pan Radny d' Obyrn, Pan Radny Wysocki. Bardzo proszę o sygnalizowanie ręczne zgłaszanie się głosowania bo wygląda, że system jeszcze nie całkiem działa.

Radny – p. K. d' Obyrn

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Panie Prezydencie!

Ja mam prośbę o wytłumaczenie dla mnie, te rzeczy raczej są jasne natomiast wiem, że są nieścisłości w interpretacji tego jak się ma plan ochronny, jak się ma do tego plan

zagospodarowania przestrzennego i jak się do tego ma wydawanie wuzetek i pozwolenie na budowę? Dla mnie są sprawy raczej zrozumiałe natomiast wiem, że zarówno wśród radnych jak i wśród mieszkańców miasta, który tego słuchają są niejasności dotyczące jak się ma plan ochronny powtórzyć do planu zagospodarowania przestrzennego, kiedy przystąpimy do planu zagospodarowania przestrzennego dla tego terenu bo tutaj ustawowo jest konieczne sporządzenie planu zagospodarowania przestrzennego, wyjaśnienia spraw związanych z tymi wuzetkami, które jakby odżyły po uchyleniu przez Wojewódzki Sąd Administracyjny planu dla Wz górze Świętej Bronisławy w zakresie terenów oznaczonych tam symbol ZO i tę stronę prawną jakby tych wszystkich zagadnień dotyczących parku kulturowego to jest jedno pytanie dosyć duże i drugie też duże pytanie to prosiłbym o szczegółowe wyjaśnienie określenia granic tego parku dlatego, że we wniosku Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska, która wniosowała do Pana Prezydenta o przystąpienie tutaj, przygotowanie uchwały dotyczącej utworzenie parku kulturowego mówiliśmy o objęciu tym parkiem kulturowym granic zdecydowanie mniejszych ze względu na później czas uchwalania planu zagospodarowania przestrzennego i czas pracy nad tym planem, mówiliśmy mianowicie o terenach objętych planem Salwatora, planu Wzgórze Świętej Bronisławy, Fortu Skała, tego małego planiku otoczenie Lasu Wolskiego oraz samego Lasu Wolskiego i tego o co wniosował na komisji przedstawiciel Fundacji Miejski Park i Ogród Zoologiczny. Natomiast tu widzę, że Państwo poszliście dalej i zeszliście w kierunku tych części planów czy to Strzelnicy, Kasztanowej, tych fragmentów, które są z kolei procedowane powiększył się zdecydowanie obszar tam o okolice Olszanica, tutaj w okolice osiedla Przegorzały, osiedla Bielany też jest to zdecydowanie powiększone, z kolei też przy ul. Wodociągowej tu jest akurat wycięte ale fragment tego wchodził w ten plan, który to martwy plan ul. Wodociągowej. W związku z czym prosiłbym o szczegółowe określenie tych granic planu dłaczego tak i jak one się mają do czy to obowiązujących, czy też uchwalonych, czy też procedowanych planów zagospodarowania przestrzennego i jest drugi temat, który mnie się wydaje, że wymaga też dokładniejszych wyjaśnień. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Pan Radny Wysocki.

Radny – p. A. Wysocki

Panie Przewodniczący! Szacunna Rado!

Panie Prezydencie!

Ja mam wrażenie, że ten plan jest za duży bo generalnie zgadzam się skoncentrowania miejsc ważnych dla naszej kultury ale żaden plan, taki plan parku kulturowego, koncepcja parku kulturowego, który niesie za sobą jak wiem konieczność sporządzenia szybkiego planu zagospodarowania przestrzennego a oprócz tego jeśli się plan sporządzi to po 12 miesiącach nie będzie można już niczego tam robić i mnie się wydaje, że taka koncepcja jest ciut za duża tutaj i że doprowadzi w razie czego do napięć społecznych ponieważ to jest teren o dość dużej aktywności różnych drobnych inwestorów zwłaszcza obrzeża, nie mówię oczywiście o samym masywie bo ten masyw to nie ulega kwestii żadnych, to jest pierwsza taka uwaga. Natomiast druga uwaga jest taka no to jest rzeczywiście trudna sytuacja ponieważ ja się zgadzam, że objęcie tego obszaru tych wszystkich spraw, tych wszystkich obiektów, które wymienił Pan Prezydent jest ważne ale tutaj widzę, że plan sięga dość daleko nie tylko obejmuje te obiekty ale też dość szeroko rozumiane otoczenia nawet dość dalekie. Jestem ciekaw tych wyjaśnień na pytania, które postawił Pan d' Obyrn bo rzeczywiście to jest interesujące dłaczego akurat tak zakreślono granice a oprócz tego chciałem tutaj ewentualnie postulować taką rzecz żebyśmy ten plan uchwalili dłu go, może dwa miesiące nawet żeby dać

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

czas na wypowiedzenie się rozmaitym środowiskom i żeby dać czas na zanalizowanie różnych no setek takich drobniejszych spraw i proponowałbym drugie czytanie przełożyć na po wakacjach, to jest moje tylko propozycja oczywiście, to pan przewodniczący wyznacza terminy.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. W sprawie drugiego terminu dla nas ustalimy to ale tutaj sugestia była raczej krótka. Bardzo proszę Pan Radny Lassota, proszę bardzo. Przepraszam elektronicznie nie działa więc prosiłbym o ręczne. Już działa? A jeżeli działa no to proszę.

Radny – p. J. Lassota

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci!

Szanowni Państwo!

Ja po pierwsze chciałem złożyć gratulacje na ręce Przewodniczącego Rady Dzielnicy, że Rada Dzielnicy wychodzi z taką inicjatywą nie przecież od wczoraj tylko od dawna, tu o tyle bym może polemizował z głosem Pana Radnego Wysockiego, że te środowiska, które byłyby zainteresowane miały okazję poznawać bo i media o tym mówiły, była konferencja itd. także ja też proponowałbym żebyśmy tą sprawę tylko jeśli to jest możliwe przed wakacjami jeszcze uchwalili, sprawa jest znana, sprawa jest ważna. Natomiast mam pytania takie właściwie dwa, szczegółowe pytania do tej propozycji planu porównuje ten projekt, który wyszedł z Dzielnicy VII z tym, który tutaj jest oczywiście on jest na pewno bardziej dopracowany bo w oparciu o bardzo szczegółowe dane, informacje itd. ale troszkę mnie zaskoczyło dlaczego nie jest włączony obszar tego parku w zespół klasztorny Sióstr Norbertanek tym bardziej, że pisze się również w różnych materiałach, że właśnie jest jeden z cenniejszych zabytków i druga sprawa to również Pan Radny d' Obyrn chyba też o tym mówił w porównaniu do tej propozycji planu na zachód od Fortu Olszanica jest ogromny obszar uwzględniony, ujęty, który niekoniecznie chyba jak tam trochę się orientuję w tej części widokowej niekoniecznie musiałby być włączony w ten program parku kulturowego. Dlaczego, jakie były powody, że to akurat w stosunku do tych propozycji rozszerzono ten dosyć duży obszar. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Pan Paweł Zorski. Bardzo proszę już można elektronicznie zgłaszać więc jeżeli Państwo Radni mają ochotę to zapraszam.

Radny – p. P. Zorski

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Na wstępie chciałem przypomnieć, że jesteśmy w dużym kłopotcie jeżeli chodzi o ten obszar z tego względu, że no chyba drugą kadencję pracujemy nad tym żeby te obszary okolic Lasu Wolskiego, Sikornika, Kopca Kościuszki w jakiś sposób objąć ochroną, kilka planów podejmowaliśmy dla tych obszarów, które podlegają zabudowie, mogą podlegać i one wszystkie nam jakby to powiedzieć nie udały dlatego, że z jednej strony Wojewoda znalazł usterki mimo wszystko dla tych dokumentów, które myśmy uchwalili i tu jest w jakimś zakresie nasza wina w tym. Ja oczywiście mówię to bardzo szeroko jeśli chodzi o cały samorząd Krakowa jakkolwiek taki jest fakt. Natomiast i faktem jest również to, że ten obszar podlega olbrzymiej presji inwestycyjnej, że jeżeli nie obejmiemy go tą ochroną no to w krótkim czasie zostanie zabudowany i utracone te walory co rzeczą jest myślę oczywistą i wszyscy z tym zgadzamy. W związku z tym jest jeszcze ważne żeby to zrobić sprawnie i szybko. Natomiast chciałem Państwu zwrócić uwagę na to, że plany stworzenia tego parku kulturowego, które były wcześniej przygotowywane, koncepcję, którą dzielnica w jakiś

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

sposób opracowała no był szerszy, on obejmował powiedzmy większy obszar ale w zrozumieniu sytuacji, która w tej chwili się pojawiła oczywiście podjęto decyzje o zdecydowanym ograniczeniu tego obszaru przede wszystkim do tych terenów, które są niekolizyjne z obszarami zamieszkałymi czy z obszarami, które są w sposób oczywisty od lat przeznaczone do jakiegoś zagospodarowania. Natomiast ten plan obejmuje przede wszystkim obszary, które wymagają ochrony. Oczywiście uchwalenie na tych obszarach do, których będziemy zmuszeni oczywiście nie wyklucza ich z jakiegokolwiek funkcjonowania, czy inwestowania jakkolwiek będzie podlegało określonym w tej uchwale restrykcjom i właściwie na tym nam przede wszystkim zależy i zależy nam przede wszystkim na tym żeby ta uchwała nasza była skuteczna. No wiemy wszyscy, że mamy problem wuzetek, które były wydane dla tego obszaru no to jest proszę Państwa jakby to powiedzieć taka wielka wojna toczy się z bezdusznym prawem, które nie uwzględnia naszych oczekiwań i naszego zrozumienia sprawy. Również apeluję o to żeby jednak ten tryb przyjąć jak najszybciej oczywiście z pełną świadomością tego, że na tych obrzeżach pojawią się problemy, nawet powinniśmy świadomie o tym wiedzieć i powinniśmy w jakiś sposób starać się tych oponentów przekonywać, że oni wcale niekoniecznie tracą na tym. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Pan Radny Stypuła.

Radny – p. A. Stypuła

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Niewątpliwie trzeba oddać honor, zasługi Dzielnicy VII, że wystąpiła z taką propozycją utworzenia Zwierzynieckiego Parku Kulturowego z tym, że akurat w tym zakresie, który dzielnica nakreśliła w zakresie terytorialnym obawiam się żeby nie uzyskała akceptacji Wysokiej Rady dlatego, że to terytorium jest w moim odczuciu było stanowczo za duże, a przecież wiemy jakie restrykcje nakłada ten park kulturowy, a my nie możemy w mieście Krakowie i właśnie w tej dzielnicy tworzyć coś w rodzaju skansenu chociaż na paroletni okres a może się to zdarzyć. Ja jestem oczywiście za tym żeby chronić otulinę Lasku Wolskiego, było tu mówione ja nie będę się powtarzał dlatego, chyba każdy rozsądny radny, każdy rozsądny krakowianin podpisze się oboma rękoma za tym żeby te tereny były chronione. Z różnych względów nie będę się do tego odnosił Wojewoda poprzez swoje służby zaskarżył i Sąd Administracyjny podzielił zastrzeżenia Wojewody i uchylił nam projekt zagospodarowania przestrzennego dla Wz górze Świętej Bronisławy, to jest jedna z większych części terenu, który chcielibyśmy chronić w tamtym rejonie. Zapowiadane są następne uchylenia i dlatego Komisja Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska wystąpiła z wnioskiem pilnego opracowania projektu parku kulturowego dla tego rejonu aby właśnie ochronić ten teren przed no niefrasobliwą nazwijmy to tak zabudową bo przecież proszę Państwa jest inicjatywa społeczna i chwała społecznikom, którzy w różnych stowarzyszeniach działają właśnie po to aby ochronić ten teren przed zabudową. I proszę sobie wyobrazić gdybyśmy nie uchwalili tego planu kulturowego to towarzystwo zbiera pieniądze na wykup dolnej części Wesolej Polany a przy nie uchwaleniu zabudowane mogłyby być tereny powyżej czyli praktycznie pod samym Lasem Wolskim. No przecież mogłoby dochodzić do nonsensów. Na Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska złożyliśmy wniosek aby chronić tereny ogólnie nazywając zielone, które stanowią bezpośrednią otulinę Lasku Wolskiego, tutaj nie wiem dlaczego ten teren został poszerzony. W moim odczuciu źle się to stało dlatego, że no powiem szczerze istnieją małe szanse żebyśmy przed wakacjami to uchwalili w takim układzie chyba, że Rada pójdzie na - zgłosi poprawki i pójdzie na jakiś

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

kompromis, ja będę oczywiście za tym bo chciałbym ja osobiście żeby ten park kulturowy powstał uchwałą podjętą przed wakacjami, bo przecież dwa miesiące może się bardzo dużo zdarzyć, bo ten teren przez te dwa miesiące, czy trzy miesiące będzie intensywnie bombardowane zakusami inwestorów żeby tam powstały różne rodzaju inwestycje. Różne rzeczy się dzieją, pamiętacie Państwo na osiedlu Bielany w dwa tygodnie uzyskano pozwolenie na budowę w związku z tym można domniemywać, że w różnych miejscach, bardzo dziwnych ale mogą następować podobne sprawy. Wuzetki już zostały wydane na niektóre tereny, które powinny być naprawdę chronione. W związku z tym już jest praktycznie o krok od procedowania pozwolenia na budowę i jeśli nie uchwalimy przed wakacjami tej uchwały parku kulturowego no to później już nie będziemy mieli czego chronić. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa na razie nikt więcej nie zgłosił się. No to proszę elektronicznie. Pan Wysocki,. Pan Misztal tak. Proszę też o wciskanie. Pan Wysocki drugie wystąpienie dwie minuty i Pan Misztal.

Radny – p. A. Wysocki

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Ja mówiłem dość łagodnie a powiem ostrzej nie rozumiem po prostu dlaczego w tym planie chroni się pewne działki, a innych nie? Dlaczego w tym planie oprócz zasadniczej treści kulturowej podlega takiej dziwnej przecież ta granica jest, dla mnie niezrozumiała ta granica jest a dostałem to dzisiaj do skrytki a nie wcześniej i wcześniej kiedy mówiono o parku kulturowym zwierzynieckiej ja rozumiałem, że chodzi o tereny, które są naszej wartości kulturowej o rejon Salwatora, Kopca Kościuszki, Lasu Sikornik, Lasu Wolskiego, Kopca Piłsudskiego prawda Fortu, a tu się okazuje, że ta linia jest dla mnie niejasna na przykład skąd tam się wziął ten język, który otacza Przegorzały to nie rozumiem, dlaczego Przegorzały nie są chronione, a przed nimi obszar jest, tego nie rozumiem na przykład itd. Tam jest wiele nielogiczności w tym planie i chciałbym wierzyć, że wynikają one z pośpieszności a nie przemyślenia jakiegoś. A jeżeli z przemyślenia to w takim razie stąd proponuję żeby tą uchwałą nieco przedłużyć to po pierwsze. Po drugie chciałem powiedzieć, że Rada Miasta na celu zapewnienie pewnej równowagi między różnymi jakby to powiedzieć grupami nacisku, z jednej strony powinniśmy i musimy chronić wszelkie wartości kulturowe ale z drugiej strony nie możemy bezwzględnie brać jakby jednej strony. Ja nie rozumiem tego rysunku choć rozumiem całą koncepcję i się nie zgadzam, tak, powinien powstać park zwierzyniecki. Tyle, tylko dlatego proponowałem żeby to trwało trochę dłużej.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Radny Misztal bardzo proszę. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych zamierza zgłosić do głosu?

Radny – p. W. Misztal

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Państwo Prezydenci!

Ja przede wszystkim mam kilka pytań konkretnych dotyczących tego projektu uchwały. Chcę zapytać bo nie wiem, nie doczytałem może, no przed chwilą wyjąłem ten projekt uchwały ze skrytki bo dzisiaj na go doręczono chcę zapytać tak jaki obszar obejmuje ten park kulturowy, ile to jest hektarów albo kilometrów kwadratowych, najlepiej hektarów bo wtedy porównamy

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

sobie ile to na przykład tu się zmieściłoby planów miejscowych, które my średnio uchwalamy. Druga sprawa chcę powiedzieć tutaj może nie wszyscy wiedzą albo może nie wszyscy się orientują na temat utworzenia parku kulturowego o czym mówił Pan Radny Wysocki w przypadku uchwalenia tego projektu uchwały wszystkie decyzje administracyjne dotyczące tego obszaru zostają wstrzymane na czas uchwalenia takiego planu w obrębie, którego ten park kulturowy uchwalimy. Ja daj boże szczęście abyśmy uchwalili plan miejscowy w ciągu najbliższych 3, 4 lat dla tego obszaru, tak dużego obszaru i tak skomplikowanego, które granice tak skomplikowanie będą w tej chwili dotyczącego różnych interesów różnych lobby. Dlatego pytam ile i jaką powierzchnię obejmuje i na jakiej podstawie przeprowadzono granice, dlaczego akurat tutaj cała Olszanica jest objęta tym planem, tym parkiem, czy na przykład w przypadku ul. Ks. Józefa o którą ten plan się opiera nawet w niektórych przekracza miejsca chcę zapytać ile wuzetek, ile pozwoleń na budowę zostało wstrzymanych w tej chwili, zostanie wstrzymanych w wyniku uchwalenia tej uchwały, ile warunków zabudowy, ile pozwoleń na budowę zostanie wstrzymanych w przypadku podjęcia tego projektu uchwały, bo obligatoryjnie zgodnie z ustawą o planowaniu przestrzennym wszystkie decyzje administracyjne zostają wstrzymane do czasu uchwalenia planu obejmującego obszar tego parku kulturowego to jest zapis zgodny z ustawą. I myślę, że rzeczywiście to co tutaj zostało powiedziane może niektórzy radni, Pan Radny Wysocki, Pan Radny Stypuła ja również nie zgadzam się tak gigantycznym obszarem, który obejmuje ten obszar tego parku kulturowego. On niejasno wytyczony, przypuszczam, że gdybyśmy zapytali mieszkańców, którzy w tym obszarze mieszkając co oni na to bo według mnie ta konsultacja powinna być, no nagle nie można uchwalić uchwały dotyczącej iluś tam tysięcy mieszkańców bez konsultacji z nimi, nie wyobrażam sobie tego po prostu przecież oni tam mieszkają, przecież oni tam żyją, my im zabronimy w ogóle czegokolwiek. Proszę Państwa to jest bardzo fajne, że my uchwalamy park kulturowy tylko ważny wszystkie za i przeciw, ważny ochronę terenu ale zważmy, że żyją tam żywi ludzie, którzy mają swoje domy, którzy swoje plany, którzy może chcą remontować swoje domy. To nie może być tak, że my dzisiaj dostajemy park kulturowy, a 5 lipca go uchwalimy, no po prostu sobie tego nie wyobrażam, to musi być konsultacja. Jeżeli w przypadku śmiesznych rzeczy, przepraszam ale nazw dzielnic konsultowaliśmy te nazwy chyba rok, albo dwa z mieszkańcami to w przypadku tak ważnej sprawy brak konsultacji z mieszkańcami byłby rzeczą naganną i karygodną z naszej strony, byłaby to czysta nieodpowiedzialność. I chcę na koniec jeszcze jedną rzecz powiedzieć niestety przykro mi to przyznać ale muszę sobie przyznać rację, że wielokrotnie z tej mównicy tak sobie i to jest w stenogramach mówiłem, że planowanie przestrzenne w gminie jest po prostu prowadzone co najmniej niefrasobliwie, nie przestrzega się ustawy o planowaniu przestrzennym, nie bierze się pod uwagę studium zagospodarowania przestrzennego tego miasta, nie bierze się ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym w wyniku czego Wojewoda, w wyniku czego Sąd Administracyjny i Naczelny Sąd Administracyjny uchyla poszczególne plany uchwalone przez nas, przez Szanowną Wysoką Radę. I proszę Państwa niestety takie są fakty, Sąd Administracyjny będzie prawdopodobnie z tego co donosi prasa uchylał poszczególne kolejne plany dlatego, że uchwalamy je niezgodnie z prawem. I to tyle co chciałem powiedzieć.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Pan Radny d' Obyrn bardzo proszę. Proszę Państwa w sprawie poprawek wybrniemy z tej sprawy w ten sposób ponieważ są tendencje i krótkiego i długiego terminu ja ustalę krótki termin ale jeżeli Państwo na następnej sesji uznacie, że to jest niewłaściwe zostanie złożony wniosek o odesłanie i jeżeli Rada w swojej większości takie coś uzna no to wtedy będzie czas na to o czym mówił Pan Misztal. Bardzo proszę Pan Radny d' Obyrn.

Radny – p. K. d' Obyrn

Znaczy co do uchylania tych planów przez Naczelny Sąd Administracyjny musimy jeszcze chwilę poczekać dlatego, że na razie uchylili Wzgórze Świętej Bronisławy Wojewódzki Sąd Administracyjny i zobaczymy jak NSA jeżeli będzie złożony wniosek o kasację czy Naczelny Sąd Administracyjny zachowa się w sprawie tych planów uchwalonych według nowej procedury, ja przyznaję, że nie pamiętam ale chyba nie ma wyroku Naczelnego Sądu Administracyjnego do żadnego z tych planów chyba nie była złożona kasacja, Panie Prezydencie? Tam w sprawie protestów i zarzutów tak, ale to jest stary tryb jeszcze, stary tryb ustawy. W związku z czym na razie jedna instancja sądu się wypowiedziała i nie wypowiadamy może za drugą. Co do terminu proponuję ponieważ Komisja Planowania Przestrzennego ma swoje posiedzenie w poniedziałek czyli 3-go proponuję Panie Przewodniczący żeby pan wyznaczył termin składania poprawek do 4-go. Ja sądzę, że 3-go komisja tutaj będzie dokładnie zastanawiała się nad przebiegiem tych granic i koniecznością objęcia tych wszystkich obszarów tutaj parkiem kulturowym i jeżeli komisja uzna za stosownie złożenia jakiej poprawki to wtedy ją 4-go spokojnie będzie można złożyć no bo Komisja Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska tutaj podobnie jak i Komisja Kultury wydaje się najbardziej kompetentna do wypowiedzenia się w tej sprawie. I jeszcze mam pytanie dotyczące granic planu. Po pierwsze uważam, że dobrze by było gdyby dla czytelności, dla później zgodności ewentualnej uchwały o przystąpieniu do miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego załącznikiem do tej uchwały Panie Prezydencie był wykaz działek leżących w granicach, czyli tych przy granicach tak jak się przyglądam na tej mapce to są takie maleńkie działki a linia, ta czerwona kreska jest na tyle gruba, że może dojść do sporu interpretacyjnego dotyczącego czy ta działka leży w obrębie tego co przyjęliśmy, czy też nie. Lepiej i spokojniej by było gdyby był wykaz działek, które leżą w obrębie przy samej granicy i które stanowią działki graniczne dla tego planu. Byłoby to czytelne i jasne po prostu i nie wymagało później dyskusji. Ja sobie zdaję sprawę, że to można wydrukować w skali A:0 ale też nie wiem czy skala A:0 też wszystkie te rzeczy rozstrzygnie, bo wprost załącznikiem do uchwały Rady Miasta jest ten wydruk A-3 formatu na, którym niestety wszystkie nie widać. Więc tu lepiej żeby ustrzec się później od jakiś zarzutów dokładności wyznaczania granic, lepiej żeby to było po prostu podane wprost w elektronicznej formie wydaje mi się, że taki zestaw wykaz działek da się wygenerować z komputera dosyć szybko. Natomiast co do samego przebiegu granic, ja na pierwszy rzut oka patrząc na te granice odniosłem takie wrażenie, że wyznaczano je po granicach terenów zainwestowanych to znaczy żeby objąć w środku tereny niezainwestowane ale mam sporo wątpliwości, to są takie wątpliwości tutaj dotyczące pomiędzy ul. Malczewskiego a Wodociągową przy Ks. Józefa gdzie nie objęto kilku niezabudowanych działek tymże planem, znaczy parkiem, gdzie z kolei tereny zabudowane tutaj dalej wzdłuż Ks. Józefa z kolei włączono do terenów parku, gdzie wyznaczony jest ten język poniżej Przegorzał też z kolei nie objęto tutaj dwóch niezabudowanych działek. Wydawałoby się chronologiczną konsekwencją objąć tutaj wszystkiego, czy też działki tutaj w okolicach Wodociągów bo Wodociągi to jest rzeczą naturalną, że zostały tutaj włączone te poniżej Klasztor Kamedułów czy Ks. Józefa bo też są jeszcze zabudowania, które zostały włączone. To samo dotyczy okolic tego malutkiego planiku ul. Zakamycze tam też parę takich niezabudowanych działek zostało nie włączonych do planu a z kolei tutaj nad ulicą Kasztanową sporo działek zabudowanych znalazło się w tym planie. Podobnie jest tutaj między ulicą Jodłową a ulicą biegną do Lasu Wolskiego, też działki niezabudowane znalazły się poza granicami planu parku a działki zabudowane z kolei wewnątrz. Czy koniecznie granica tego parku przebiegająca przez teren Strzelnicy przebiega tak jak ona tutaj przebiega a nie pomiędzy tymi ulicami dochodzącymi do Strzelnicy, czy to nie było właściwsze, ja mam cały szereg

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

takich dosyć szczegółowych pytań ale rozumiem, że to będziemy sobie wyjaśniać na Komisji Planowania Przestrzennego. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce jeszcze zabrać głos? Nie widzę. Bardzo proszę Pana Prezydenta o odpowiedzi na część, a rozumiem druga sprawa jasna. Bardzo proszę.

Z-ca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Chciałbym udzielić odpowiedzi na część z postawionych tutaj pytań jak również poprosić za chwilę Panią Dyrektora Jaśkiewicza o przedstawienie zasady przeprowadzenia granic określających obszar objętych Parkiem Kulturowym Zwierzyniec. To jest jedno z trudniejszych zadań pokazanie tych granic i stwierdzenie, które obszary powinny się znajdować wewnątrz parku, a które na zewnątrz parku kulturowego i temu zagadnieniu było poświęcone sporo spotkań, sporo dyskusji. Przypomnę, że intencją Rady Dzielnicy VII reprezentowanej tu przez Pana Przewodniczącego Chechelskiego no był dużo szerszy obszar, został on zawężony w pierwszym może podejściu do obszaru, który nie obejmowałby terenów przeznaczonych pod inwestowanie zarówno w uchwalonych planach zagospodarowania przestrzennego jak też już faktycznie zainwestowanych. Szerzej na ten temat to za chwilę bo rzeczywiście ten temat budzi najwięcej emocji, najwięcej pytań i myślę, że warto sobie dzisiaj tutaj chwilę poświęcić żeby można było odnieść się do tych wątpliwości, które budzą się w związku z odniesieniem do takich właśnie granic, do takiej propozycji. Jeśli Państwo uznacie, że te granice należałoby skorygować po tych wyjaśnieniach myślę, że w bardzo pilnym trybie będziemy mogli to zrobić, będziemy mogli uwzględnić ale ważna jest zasada i konsekwencja wprowadzeniu tych granic z godnie z przyjętymi zasadami. Jeśli chodzi o techniczną stronę to myślę, że tu można ten obszar wydrukować w takiej skali aby nie było żadnych wątpliwości, która działka znajduje się wewnątrz Parku Kulturowego, a która na zewnątrz, numery działek mogą się zmieniać stąd wykaz działek może też z czasem się zdezaktualizować jednoznaczne granice w takiej skali pokazane aby nie budziły żadnych wątpliwości czy obszar działki znajduje się wewnątrz to jest specjalne przerysowanie, to jest kwestia redakcyjna, to nie oznacza, że ta linia podziałowa ograniczająca, wskazująca obszar parku w stosunku do samych działek będzie taka duża, to jest linia matematyczna, to jest natomiast pogląd, to jest pewna ilustracja graficzna tego przebiegu. Proszę Państwa na początku chciałbym jeszcze zwrócić uwagę na dwie kwestie. Pierwsza kwestia to, że oprócz uchwały o utworzeniu Parku Kulturowego na podstawie ustawy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami, która jest podstawą do przyjęcia uchwały o utworzeniu Parku Kulturowego tworzony, czy opracowany powinien być plan ochrony Parku Kulturowego, jest to dokument, który opracowuje Prezydent w uzgodnieniu z Wojewódzkim Konserwatorem Zabytków i przedstawia Radzie do akceptacji, jest to odrębny dokument, którego podstawą opracowania i źródłem zapisów merytorycznych jest ustawa o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami. Niezależnie od tego dokumentu ten dokument tak jak w projekcie uchwały jest powiedziane i przedstawiony Wysokiej Radzie do zaakceptowania w określonym terminie niezależnie od tego z chwilą gdy zostanie przyjęta uchwała o utworzenie Parku Kulturowego powstaje obowiązek przystąpienia do uchwalenia i sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego, jest to tzw. plan obligatoryjny. Obowiązek opracowania planu zagospodarowania przestrzennego wynika z art. 16 ust. 6 ustawy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami. W ciągu trzech miesięcy od powstania obowiązku o przystąpieniu do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego powinno nastąpić

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

przystąpienie do opracowania takiego planu. Jeśli chodzi o zawieszanie postępowań, o wydanie decyzji o warunkach zabudowy to kwestię tą rozstrzyga art. 62 ust. 3, który mówi, że jeżeli wniosek o ustalenie warunków zabudowy dotyczy obszaru w odniesieniu do którego istnieje obowiązek sporządzenia planu miejscowego postępowanie administracyjne w sprawie ustalenia warunków zabudowy zawiesza się do czasu uchwalenia planu. I oczywiście zasadnym jest postawienie pytania ile osób, ile postępowań zostanie zawieszonych w związku z uchwaleniem parku, czy przyjęciem uchwały o utworzeniu Parku Kulturowego. Wydałem już dyspozycje aby w granicach, które dzisiaj są Państwu przedstawiane zostały dokonane zinventaryzowanie wszystkich wniosków o wydanie decyzji o warunkach zabudowy i ULICP i na posiedzenie w dniu 5 lipca, na kolejne posiedzenie Rady będziemy mogli Państwu taką informację przekazać. Stąd będzie Państwo mogli ocenić jaki jest skutek przyjęcia takiej uchwały. Odnosząc się do kwestii planu zagospodarowania przestrzennego Wzgórza Świętej Bronisławy, Fortu Skała i innych planów, które tutaj obowiązują to znaczy planu Salwator i otoczenia Lasu Wolskiego. W tej chwili mamy rozstrzygnięcie Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego, który uchylił obowiązywanie planu zagospodarowania przestrzennego w obszarach Z0.1, Z02, Z03, Z04 zlokalizowanych na obszarze planu zagospodarowania Wzgórza Świętej Bronisławy, to istotnie stanowi zdecydowaną większość tego obszaru objętego planem. Na obszarze objętym planem zagospodarowania przestrzennego zostały wygaszone decyzje o warunkach zabudowy, które były ostateczne a ich rozstrzygnięcia były sprzeczne z rozstrzygnięciami planu. Istnieje zatem uzasadniona obawa i naturalna kolej rzeczy, że osoby, które o takie wuzetki występowały będą starały się doprowadzić do tego aby tak jak tu zostało dzisiaj powiedziane te wuzetki odżyły bo wtedy w oparciu o ostateczną decyzję o warunkach zabudowy będzie można wnosić o wydanie pozwolenia na budowę i wtedy 65 dni teoretycznie, w ciągu 65 dni takie pozwolenie na budowę powinno zostać wydane ale te wuzetki samoczynnie nie odżywają, one również mogą „odżyć” jeśli się posługiwac się tym pojęciem, które zostało już wypowiedziane w wyniku postępowania administracyjnego. Tak więc jeszcze te postępowania musiałyby się odbyć i dopiero wtedy te decyzje o warunkach zabudowy mogą istotnie odżyć i mogą być przedmiotem dalszego postępowania i wnoszenia o pozwolenie na budowę. Obszar planu z dokładnością do hektara będziemy mogli Państwu podać ale myślę dzisiaj chyba jeszcze natomiast wtedy gdy będziemy w drugim czytaniu, przed drugim czytaniem podamy dokładnie powierzchnię objętą obowiązkiem przystąpienia do opracowania planu zagospodarowania przestrzennego. Ja teraz bym poprosił Panią Dyrektor Jaśkiewicz może o rozwinięcie i przedstawienie zasady, który obowiązywała i która była podstawą do wskazania granic bo to rzeczywiście tutaj no tak jak to dyskusja dowiodła stanowi pewien ważny element. Bardzo proszę.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Bardzo proszę panią dyrektor.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Szanowni Państwo!

Ja jeszcze może kontynuując wypowiedzieć Pana Prezydenta przedstawię Państwu taką symulację, którą zrobiliśmy właśnie starając się zilustrować skutki prawne podjęcia uchwały o ustanowieniu Parku Kulturowego i tego zapisu ustawowego o obowiązkowym sporządzeniu planu miejscowego i o konieczności zawieszenia postępowań w sprawie wydanie decyzji o warunkach zabudowy. Otóż gdyby Wysoka Rada podjęła uchwałę o ustanowieniu Zwierzynieckiego Parku Kulturowego 5 lipca, a zatem za tydzień to zgodnie z obowiązkiem Rady do 12 lipca czyli w terminie 7 dni ta uchwała zostaje przekazana do Wojewody celem

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

zbadania zgodności z prawem, a więc mamy 12 lipiec. Od 12 lipca miesiąc trwa postępowanie nadzorcze w Urzędzie Wojewódzkim i analiza zgodności z prawem tej uchwały i później uchwały zostaje skierowana do opublikowania w Dzienniku Urzędowym. Zakładając, że trwa około 2 tygodni, pod koniec sierpnia zakładamy w okolicach 23 sierpnia następuje publikacja w Dzienniku Urzędowym, a uchwała wchodzi w życie 14 dni po upływie od daty tej publikacji, a więc jest to na początku września, w okolicach 7 września, w trzy miesiące dopiero od tego dnia powstaje obowiązek przystąpienia do sporządzenia planu zagospodarowania przestrzennego dla obszaru Zwierzynieckiego Parku Kulturowego i dopiero od tego dnia istnieje zatem obowiązek zawieszania wszystkich postępowań w sprawie wydania decyzji o warunki zabudowy. A zatem jeśli uchwała ustanowienie Parku Kulturowego byłaby podjęta w przyszłym tygodniu to ten skutek zawieszenia decyzji może najwcześniej zaistnieć dopiero na początku grudnia zgodnie z obowiązującym prawem. I teraz jeśli chodzi o granice Parku Kulturowego. Ja tutaj będę mówić oczywiście w imieniu zespołu zadaniowego, który został powołany przez Pana Prezydenta w celu przygotowania projektu tej uchwały prace tego zespołu były wspierane przez radę dzielnicę oraz stowarzyszenia Obywatelski Komitet Ratowania Krakowa, Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków a także tych wszystkich, którzy brali czynny udział przy wcześniejszych pracach nad przygotowaniem projektu uchwały o Zwierzynieckim Parku Kulturowym, bo wiem ta uchwała ma swoją już dość długą historię. Chciałabym również przy tej okazji zwrócić uwagę na fakt, że przygotowanie projektu tej uchwały jest również realizacją ustaleń studium dlatego, że w studium, w zapisach studium dotyczących ochrony środowiska przyrodniczo-kulturowego jest wykaz parków kulturowych, które samorząd tego miasta zobowiązuje się ustanowić i w tym obszarze była propozycja utworzenia dwóch parków kulturowych, Parku Kulturowego Fortu Skała i Parku Kulturowego Wzgórze Świętej Bronisławy. Możemy na następne posiedzenie przynieść stosowne materiały, rysunki studium zresztą są dostępne w internecie i myślę, że wszyscy doskonale pamiętają. W konsekwencji tego inicjatywa Dzielnicę VII dotycząca Zwierzynieckiego Parku Kulturowego obejmowała obszar daleko większy niż ten, który był proponowany w studium, niż ten, który Państwo macie przekazany w załączniku do tej uchwały, która dzisiaj jest omawiana. Był to zakres przestrzenny, który obejmował tereny pomiędzy ul. Królowej Jadwigi, ul. Olszanicką aż do ul. Ks. Józefa, a zatem obejmował znaczną część zabudowy Salwatora, Woli Justowskiej, Chełmu, Chełmu-Zakamycze oraz Bielania, Przegorzała i zabudowy wzdłuż Ks. Józefa. To był zresztą dość poważny problem dyskutowany przez wiele miesięcy ze względu właśnie na skutki jakie wywołuje podjęcie uchwały o ustanowienie Parku Kulturowego. W wyniku tych dyskusji w porozumieniu głównie z Radą Dzielnicę przyjęto taką zasadę ustalenia granic Parku Kulturowego. Granice parku będą po granicach terenów przewidzianych w poprzednich planach a przede wszystkim w studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego jako tereny przewidziane do zainwestowania i de facto pokrywają się z granicami planów miejscowych, które są albo w trakcie procedury albo są uchwalone, albo są w trakcie procedur sądowych tak jak Wzgórze Świętej Bronisławy i taka była generalna zasada. I teraz jeśli Państwo pozwolicie przejść do takich bliższych szczegółowych natomiast myślę, że najlepiej będzie rozwiązać wątpliwości przy pomocy mapy, który pokaże Państwu w sposób bardzo szczegółowy z pokazaniem poszczególnych działek granice terenów, które były przewidziane do zainwestowania w studium, granice, które były do zainwestowania kiedyś w planie ogólnym, granice planów miejscowych i granice parku kulturowego i taki materiał możemy Państwu przekazać w piątek rano z Biura Planowania Przestrzennego. Mogłabym prosić jeszcze poprzedni rysunek. Proszę zwrócić uwagę, że mamy obszar parku kulturowego, na obszarze parku kulturowego jest uchwalony plan dla Salwatora, który obowiązuje, to jest plan dla Wzgórza Świętej Bronisławy ta plama ruda, który obowiązuje

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

tylko w części ale postępowanie sądowe trwa i zobaczymy jakie będzie jego rozstrzygnięcie. Tutaj jest plan dla Fortu Skała, to są granice tego planu, a zatem to już też – plan jest uchwalony i to jest regulacja, która jest już uchwalona, tutaj jest plan dla otoczenia Lasu Wolskiego, plan Chełm-Zakamycze, który jest w trakcie sporządzania i tu plany, które są w trakcie procedur sądowych, plany robione w poprzedniej ustawie, Kasztanowa, Strzelnica, Piastowska, Foscha, który jest planem właściwie zawieszonym całkowicie i Trasa Zwierzyniecka i po południowej stronie plan dla Przegorzał, który również nie jest kontynuowany, Benedyktowicza i Wodociągowa. Granice parku kulturowego zostały zatem poprowadzone począwszy od Salwatora włączając w to fragment Salwatora czyli Kolonia Urzędnicza na Wzgórzu Świętej Bronisławy jako element o wyjątkowej wartości kulturowej wraz z otoczeniem otwartymi terenami niezabudowanymi, tu jest cmentarz na Salwatorze, który również został włączony do parku kulturowego. Północna granica projektowanego parku kulturowego biegnie dokładnie na terenach, które były przewidziane do zainwestowania obejmując zatem tereny otwarte, który nigdy nie były wskazywane do możliwości zabudowy. Pytanie o granice parku kulturowego w rejonie Strzelnicy. To rzeczywiście był przedmiot dyskusji natomiast na wniosek konserwatorów oraz Obywatelskiego Komitetu Ratowania Krakowa na podstawie jakby uwarunkowań konserwatorskich i istniejącego zainwestowania wydanych decyzji a także układu przestrzennego tak zostały zaproponowane granice. Myślę, że w sprawach, które tutaj wynikających z uwarunkowań konserwatorskich myślę, że byłoby lepiej gdyby wypowiadali się konserwatorzy. To jest granica planu Kasztanowa, a zarazem granica terenów przewidzianych do zainwestowania, aż do tego miejsca, tutaj park kulturowy został rozszerzony o cały obszar Wesołej Polany łącznie z działką, która jest w trakcie akcji społecznej zbierania pieniędzy na jej wykup, a zatem aż do Alei Kasztanowej. W tym miejscu park kulturowy jest rozszerzony w stosunku do granic planów miejscowych sporządzanych. Tutaj granica biegnie dokładnie po terenach przewidzianych do zainwestowania i pokrywa się z granicami planu dla otoczenia Lasu Wolskiego natomiast z obszaru parku kulturowego został wyłączony fragment zabudowy, który mieści się w granicach obowiązującego planu dla Fortu Skała, teren przewidziany w planie ogólnym i w studium do zainwestowania, zainwestowany w niewielkim stopniu ale ponieważ to jest teren, który ma obowiązujące ustalenia planu miejscowego, które regulują sposób zagospodarowania tego terenu i sposób zabudowy nie ma potrzeby włączania tego obszaru w obszar parku kulturowego i nie ma obawy, że powstanie tutaj zabudowa, która w jakiś szczególny sposób zakłóci i zdegraduje wartości obszaru parku kulturowego. A zatem żeby nie wstrzymywać działań inwestycyjnych na tym obszarze ten fragment został wyłączony z granic parku. Podobna sytuacja jest jeszcze tutaj i żeby już nie wracać drugi raz do omawiania takiego problemu to są dwa jakby obszary, które zostały wyłączone z obszaru parku kulturowego pomimo tego, że znajdowały się w granicach terenu planu miejscowego Fortu Skała. I tutaj dotychczasowe tereny objęte planami o charakterze ochronnym zostały rozszerzone o znaczny obszar terenów otwartych znajdujących się na przedpolu Fortu Olszanica, jest to również wniosek konserwatorski i wniosek Komitetu Ochrony Ratowania Krakowa, który uzasadniony jest tym, że ten obszar, obszar rolniczy stanowi przedpole pomiędzy dwoma fortami Fortem Olszanica i Fortem Skała znakomicie widoczny z wielu miejsc po zachodniej stronie miasta, jest to jedna z lepszych ekspozycji przy wjeździe z autostrady od strony Katowic. Przedpole całego zrębu Sowińca, Lasu Wolskiego, Kopca Piłsudskiego i wszystkich fortów jako całość tych otwartych terenów u podnóża wzgórz Sikornika. I teraz jeśli pójdziemy dalej to jest granica miasta, tutaj park kulturowy obchodzi jak gdyby tereny zainwestowane i przewidziane do zainwestowania w studium, stanowi równocześnie granice planu miejscowego dla Fortu Skała ale wyłącza z parku kulturowego tereny, które w tym planie zostały przewidziane do zabudowy. Dalej

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

biegnie po ul. Mirowskiej i włącza w obszar parku w zespołów zabudowy Wodociągów oraz tereny, które stanowią bezpośrednie przedpole Lasu Wolskiego to również jest jakby korekta wnioskowana ze względów konserwatorskich. Tutaj granica parku kulturowego omija wszystkie tereny poprzednio przewidziane do zainwestowania i już zainwestowane. Park nie obejmuje żadnych terenów, które wcześniej były terenami budowlanymi i to podkreślam jeszcze raz, stąd w granicach parku znalazł się również otwarty teren, który stanowi przedpole dla zabudowy Przegorzał rozszerzony na wniosek Dzielnicy o ten obszar boiska sportowego istniejącego. Tutaj znowu granica biegnie terenami przewidzianymi do zainwestowania w poprzednich dokumentach planistycznych. A zatem proszę Państwa podstawową zasadą ustalenia tych granic było to aby nie wchodziły one w obszary, które były przeznaczone do zainwestowania to nie znaczy oczywiście, że w granicach parku kulturowego nie znalazły się tereny, które są częściowo zabudowane. Trudno oczywiście dociec w niektórych przypadkach dlaczego są tereny, na których powstała zabudowa na terenach wcześniej oznaczonych jako ZP bądź R niemniej jednak są to wszystko głównie tereny rolne bądź leśne, wyjątkiem są naturalnie obiekty, które znajdują się w obrębie projektowanego parku kulturowego bądź zespoły obiektów ale to są obiekty, które stanowią o wartości tego obszaru takie jak klasztor na Bielanych czy też Willa Szyszko-Bohusza i trudno je oczywiście z tego parku wyłączyć. Jeszcze raz chciałam powiedzieć, że materiały graficzne, które pomogą Państwu zorientować się bliżej w przebiegu tych granic i odczytać zasadę, która była podstawą do takiego ustalenia granic i podstawą do pracy całego zespołu zadaniowego, a wyjaśniać będziemy szczegóły na posiedzeniach komisji i na następnej sesji. Tyle. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor. Proszę Państwa w ten sposób odbyliśmy. Proszę bardzo będziemy w takim razie drugą turę pytań. Pan Prezydent Lassota z tego co widzę, bardzo proszę.

Radny – p. K. d' Obyrn

Czy przyjęcie przez Radę Miasta planu ochronnego jest podstawą do odmowy wydania wuzetki?

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Ja proponuję żeby więcej pytań zadano a potem pani dyrektor odpowie. Pan Lassota bardzo proszę.

Radny – p. J. Lassota

Albo przygotowują, albo nie powiedziała dlaczego zespołu klasztorny Sióstr Norbertanek został wyłączony z tego planu to jest jedno pytania, a drugie bo pani kilka razy podnosiła tą kwestię jak wygląda od strony prawnej sytuacja taka, że jeśli jest obowiązujący plan miejscowy i gdy się włączyło, część, cały ten teren, na którym jest plan miejscowy to wówczas również ulegają zawieszeniu wszelkie postępowania? Bo plan jest prawda, uchwalony, więc obowiązuje.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Wysoki proszę tylko bardzo proszę dwie minuty. Ale nie to proszę stąd bo nie sły chać.

Radny – p. A. Wysocki

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Przyglądając się projektowi tego parku robionego przez dzielnicę i powstał ten plan widzę, że ominięto starannie wszelką zabudowę, która otacza park, a która w rzeczywistości nadaje temu parkowi wygląd, bo wyobraźmy sobie, że w odległości 10 metrów od granicy zostanie posadowiony budynek jakiś szkaradny 4-piętrowy albo jakiś jeszcze większy nie daj boże, co się przecież nie zdarza albo mogłoby być może no to przecież tym bardziej niszczy ten park. Dlaczego nie objęto w takim razie całości ja tego nie rozumiem dokładnie ponieważ wydaje mi się, że tak staranne unikanie jest raczej przejawem nadmiernej ostrożności, no skoro już bronić to bronić właśnie wartości kulturowe w budynkach.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Misztal bardzo proszę.

Radny – p. W. Misztal

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Szanowni Państwo!

Ja mam pytanie mianowicie takie bo oczywiście zawiesza się postępowania administracyjne dotyczące rozpoczęcia procedury planistycznej dla całego obszaru obowiązek jest sporządzenia planu miejscowego i w tym momencie zawiesza się wszystkie postępowania administracyjne, to jest dla mnie oczywiste. Natomiast jest pytanie bo mamy kilka planów, bo ten obszar obejmuje 7, 6 planów miejscowych, które w całości, no przecież mamy otoczenie Lasku Wolskiego, Wzgórze Świętej Bronisławy, Fortu Skała, Olszanica, nie ma planu – Salwator no to mamy 4, czy 5 planów, które obejmuje ten obszar i mam takie pytanie czy w związku z tym bo jest rygorystyczna procedura przewidziana w związku z utworzeniem parku kulturowego czy te plany, które są mamy może użyję kolokwializmu na tapecie to są w tej chwili robione te plany miejscowe czy będziemy mogli, czy będziemy musieli cofnąć od początku całą procedurę planistyczną w przypadku tych planów, które już są rozpoczęte w związku z tym, że mamy rygorystyczną procedurę planistyczną uzgodnienia z konserwatorem całości sprawy i jego tam bardziej ta procedura jest rygorystyczna co do wymagań planistycznych jeżeli chodzi park kultury, czy będziemy się musieli cofnąć od zera jeżeli chodzi o wszystkie plany. Ale chciałbym mieć Panie Prezydencie nie tyle tutaj zapewnienie ale opinię prawną na ten temat bo to jest niezwykle istotna sprawa. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa w ten sposób zakończyliśmy jakby pierwsze czytanie ale bardzo proszę o odpowiedź panią na te trzy, cztery przepraszam pytania, które przy okazji komentarza pierwsze się tu nasunęły i rozumiem, że po tej sprawie ustalimy termin składania poprawek i przejdziemy do następnych punktów. Proszę bardzo.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Szanowni Państwo!

No rzeczywiście zapomniałam powiedzieć o Klasztorze Sióstr Norbertanek, ten klasztor nie został wyłączony z planu, z projektu parku kulturowego on po prostu nie został wyłączony, można dokonać takiej korekty niemniej jednak jakby ciągłość tego obszaru, jakbym mogła prosić o przybliżenie tego obszaru, nie wiem czy będzie to dobrze widać. Zachowanie ciągłości tego obszaru wymagałoby objęcia granicami parku również ul. Księcia Józefa i pętli tramwajowej i terenu, który jest terenem drogowym, terenem komunikacji, mogłoby to

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

spowodować, tu by się trzeba było zastanowić bo mogłoby to spowodować konieczność zawieszania postępowań administracyjnych a zatem blokować możliwość wydania decyzji, które skądinąd byłyby bardzo potrzebne a mogłyby dotyczyć na przykład infrastruktury technicznej. Zasada była taka, że granice tego parku są jakby minimalizowane i tutaj chciałabym odpowiedzieć na te pytania, które padają odnośnie granic bo jedne z nich postulują rozszerzenie do granic, które kiedyś były postulowane w pierwszym projekcie Rady Dzielnicy, a inne głosy z kolei Państwa mówią o tym, że park jest zbyt duży, gigantyczny jest to oczywiście około 1000 hektarów. Myślę, że te granice są rodzajem kompromisu. W istocie park kulturowy być może powinien objąć również i zabudowę Przegorzał, Bielana, Chełmu-Zakamycze i Kasztanowej ale skutki prawne jakie wywołuje ustanowienie tego parku kulturowego są tak trudne do przyjęcia, że trudno sobie wyobrazić aby ochronę tych terenów można było czynić kosztem interesów ludzi tam mieszkających i blokować decyzje, które dotyczą nie tylko realizacji zabudowy mieszkaniowej jednej lepszej, drugiej gorszej ale będą również blokować wszystkie inwestycje związane na przykład właśnie z infrastrukturą techniczną, bądź drogową, remonty dróg itd. W związku z tym wydaje mi się, że to jest rodzaj kompromisu. Jeśli chodzi o plan ochrony to oczywiście myślę, że w tej kwestii do powiedzenia mają służby konserwatorskie ponieważ to jest opracowanie, które jest regulowane przepisami ustawy o ochronie zabytków, a nie ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym opracowanie, które musi być sporządzone dla parku kulturowego i z pewnej logiki wynika, że powinna zawierać wytyczne dla opracowania miejscowego. Ale praktyka pokazuje, że niejednokrotnie bywa tak, że ten obowiązek i skutki prawne jakie wywołuje ustanowienie parku kulturowego zmusza do opracowania planu miejscowego albo równolegle, albo wcześniej zanim będzie uchwalony plan ochrony. I kolejne pytanie związane z obowiązującymi planami i z tym co stanie się z nimi jeśli ustanowiony zostanie park kulturowy. Zwracaliśmy się w tej sprawie o opinię prawną i mamy tutaj wykładnię radców prawnych, którzy posługując się interpretacją jakby celowościową przepisów ustawy twierdzą, że zapis mówiący o konieczności sporządzenia planu miejscowego dla tego obszaru ma w istocie zapewnić sytuację gdy pozwolenia na budowę są wydawane w oparciu o prawo miejscowe a nie o indywidualne postępowania administracyjne, a zatem, że realizacja każdej inwestycji odbywa się w oparciu o zasady i prawo miejscowe. W związku z tym jeśli uchwalony plan miejscowy nie stoi w sprzeczności z celami, ideą i zasadami ochrony powołanego parku kulturowego to nie ma powodu do przystępowania do jego zmiany. Oczywiście wnikliwa ocena i analiza takich ustaleń planu może się odbyć po ustanowieniu parku kulturowego w porozumieniu z Wojewódzkim Konserwatorem Zabytków jak sądzę. A zatem wszystkie te plany, które zostaną uchwalone wcześniej będą mogły obowiązywać jeśli nie będą sprzeczne z parkiem kulturowym. Poza tym obowiązek sporządzenia planu miejscowego dla całego obszaru nie obliguje do sporządzenia jednego tylko planu w całości. Chodzi o to, aby ten obszar pokryć planami miejscowymi a zatem można wyodrębnić tam kilka obszarów, dla których odrębnie sporządzać się będzie plany miejscowe. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Przepraszam Panie Prezydencie. Proszę bardzo. Rozumiem, że sprawa jest na tyle poważna, że możemy przystąpić do trzeciej tury pytań, ale nie będę odbierał głosu.

Radny – p. J. Lassota

Ja mam pytanie do pani dyrektor czy jest możliwa od strony prawnej taka sytuacja, że ustanowienie parku kulturowego, czy też cele, które będą zapisane w ustanowieniu parku kulturowego mogą być sprzeczne z obowiązującym planem miejscowym, bo to co pani

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

powiedziała mnie się to kupy nie trzyma, przepraszam w sprawie tych obowiązujących planów. Rozumiem, że nie powinno być takiej sytuacji ustanowienie parku kulturowego jest sprzeczne z obowiązującym planem miejscowym, bo tak to pani powiedziała.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Bardzo proszę o wytłumaczenie tej kwestii.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

To może odpowiem od razu teoretycznie oczywiście jest możliwość takiej sytuacji. Można sobie wyobrazić taką sytuację, że któraś gmina ma uchwalone plany miejscowe, sytuacja teoretyczna w oparciu o obowiązujące przepisy prawa, gmina ma uchwalone plany miejscowe, które mają różne ustalenia i sporządzone kiedyś tam i ustanawia park kultury, którego celem jest coś innego niż było celem sporządzenia tych planów i wówczas ustalenia tych planów niewątpliwie będą sprzeczne z celami ustanowienia parku kulturowego. Można sobie wyobrazić taką sytuację. Natomiast ta sytuacja nie zachodzi w przypadku Krakowa z bardzo prostej przyczyny plany, które zostały sporządzane dla tego obszaru mówię o Wzgórzu Świętej Bronisławy, Fortu Skała i otoczenie Lasu Wolskiego zostały sporządzone zgodnie i w oparciu o studium. Park kulturowy również jest powoływany w oparciu o studium jako realizacja jego ustaleń, a zatem są to dokumenty, w który w sposób niezwykle spójny, konsekwentny realizacją zasadę zintegrowanej ochrony środowiska przyrodniczego i zasadę równoważonego rozwoju zapisaną jaką podstawa działań nie tylko ustawowa ale również podstawa działań samorządu tego miasta zapisana w studium i tutaj taka sprzeczność po prostu nie zachodzi. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo pani dyrektor. Proszę Państwa stwierdzam iż odbyliśmy pierwsze czytanie projektu i zgodnie z odpowiednim paragrafem statutu określam termin wprowadzenia autopoprawek na 3 lipca, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 4 lipca, godzina 15,00. Proszę Państwa teraz jeszcze przejdziemy dwa duże projekty dotyczące studium, potem będzie strategia i głosowania. Dzisiaj musimy odbyć głosowania ponieważ część dokumentów jest bardzo pilnym i dlatego trochę będę prosił Państwa o cierpliwość. Bardzo proszę przechodzimy do punktu 1374 to jest:

UCHWALENIE ZMIANY STUDIUM UWARUNKOWAŃ I KIERUNKÓW ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO MIASTA KRAKOWA

Według druku 1374, bardzo proszę przedstawiciela Pana Prezydenta o przedstawienie sprawy, potem będzie drugi druk dotyczący studium i raport z wykonania strategii i głosowania, cały blok głosowań, będziemy głosowali elektronicznie chyba, że sprzęt nie wytrzyma to damy sobie radę bez sprzętu. Rozumiem Państwo montujecie jakiś wielki układ. Bardzo proszę Panią Dyrektor.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Przedstawiony Państwu projekt uchwały o zmianie studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego jest realizacją uchwały Rady Miasta Krakowa z 25 maja 2005 roku kiedy to Państwo przystąpiliście do sporządzenia zmian w studium po to aby doprowadzić zapisy tego dokumentu do zgodności z obowiązującą ustawą o planowaniu i

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

zagospodarowaniu przestrzennego. Przypominam, że ustawa ta obliuguje do zamieszkania w studium ustalenia obszarów, rozmieszczenia sklepów wielkopowierzchniowych.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Przepraszam. Bardzo proszę Państwa Radnych o nie przeszkadzanie to wszystko można robić poza salą obrad a tutaj proszę o spokój. Pani Dyrektor bardzo proszę.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

A równocześnie pozwolę sobie przypomnieć, że w treści tej uchwały Wysoka Rada zdecydowała aby mając na uwadze konieczność ochrony zabytkowej substancji miasta, ochrony przyrody i środowiska naturalna ,konieczność zapewnienia prawidłowych układów komunikacyjnych, a także ochrony małej i średniej przedsiębiorczości w konsekwencji wprowadzić całkowity zakaz lokalizacji sklepów wielkopowierzchniowych szeroko rozumianym centrum miasta i to jest podstawa prawna podjęcia tej uchwały, jak również ustawa oczywiście o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym, które reguluje tryb sporządzenia zmiany w studium i zgodnie z przepisami ustawy przygotowanie projektu studium zostało poprzedzone etapem składania wniosków do tej zmiany studium. Następnie dokument ten był poddany obowiązkowemu uzgadnianiu i opiniowaniu, przedstawiony do publicznego wglądu. Odbyła się dyskusja publiczna nad przyjętymi w projekcie zmianami w studium, a następnie wszyscy zainteresowani mogli składać uwagi do tego projektu rozstrzygane tak jak zwykle w trybie ustalonym ustawą przez prezydenta i kierowany do Państwa, to w największym skrócie. Teraz może przejdę do rzeczy, które są może dla Państwa bardziej interesujące pierwszy etap składania wniosków do podjętej zmiany w studium. Ogólnie wpłynęło 89 wniosków. Tak jak Państwo macie tutaj na tej prezentacji 64 od osób fizycznych i 25 od osób prawnych. Warto zwrócić uwagę na to, że spośród 64 wniosków od osób fizycznych 50 wniosków zostało uwzględnionych częściowo, bądź w całości przez Prezydenta Miasta Krakowa przygotowującego projekt zmiany w studium. Tylko 14 wniosków zostało nieuwzględnionych. Spośród wniosków osób prawnych, 28 w sumie, 15 zostało uwzględnionych częściowo bądź w całości, a 13 zostało nieuwzględnionych. Łącznie spośród 92 wniosków te 89 są to wnioski w formie pism natomiast część z nich dotyczyła kilku problem, 65 wniosków zostało uwzględnionych, a tylko 27 nieuwzględnionych w całości. I tutaj na tej prezentacji pokazujemy Państwu jakie były grupy tych wniosków ponieważ charakterystyczne było to, że nawet indywidualne wnioski w tej sprawie kierowane przez mieszkańców miasta były formułowane w sposób, który wskazywałby na pewne porozumienia, no porozumienie mieszkańców i pewne wspólne poglądy co do problemów hipermarketów w Krakowie. I tak była grupa wniosków, które postulowały w zapisach studium wprowadzenie warunków dla powstawania obiektów wielkopowierzchniowych, warunków, które byłyby określane na podstawie prognozy skutków oddziaływania na środowisko i na otoczenie tych obiektów. A zatem mieszkańcy wskazywali tutaj jakby konieczność regulowania spraw oddziaływań otoczenie tych obiektów. Kolejne wnioski to wnioski o strefy ochronne wokół powstających obiektów a więc jakby zakaz lokalizacji samych hipermarketów co zabezpieczenia terenów w bezpośrednim sąsiedztwie. Były również wnioski o to, aby zapisać zakaz lokalizacji hipermarketów w odległości mniejszej niż 10 km od Rynku i wnioski jakby nie mając przełożenia na sprawy przestrzenne i nie mogące być przedmiotem ustaleń ani studium, ani planów miejscowych dotyczące raczej funkcjonowania hipermarketów w sklepach. Było również sporo wniosków, które powtarzały jakby treść uchwały czyli były wyraźnym protestem przeciwko lokalizacji sklepów wielkopowierzchniowych w szeroko rozumianym centrum miasta Krakowa bez zdefiniowania tegoż obszaru. I grupa wniosków z obszaru Bronowice Wielkie – Wschód

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

przeciwko lokalizacji sklepów wielkopowierzchniowych na terenie właśnie sporządzanego Bronowice Wielkie – Wschód. I wnioski o innej treści, w tym wnioski o lokalizację, o konkretne lokalizacje sklepów wielkopowierzchniowych na terenie miasta. Jeśli mogłabym poprosić o pokazanie. O tutaj są jeszcze, proszę Państwa o zwrócenie uwagi na tę mapę. Spośród dzielnic, które wypowiedziały się w sprawie zmiany w studium tylko część z nich odpowiedziała na zadane pytanie, te czerwone obszary określają dzielnice, które wyraźnie wypowiedziały się, że nie chcą na swoim obszarze lokalizacji hipermarketów za wyjątkiem Dzielnicy XVIII, która wskazała obszar Branic w obrębie sporządzanego planu jako możliwość potencjalnej lokalizacji oraz Dzielnicy VII, która wskazała obszar Balic w granicach sporządzanego planu na możliwość zlokalizowania tam hipermarketu. Wszystkie pozostałe dzielnice, które tutaj są oznaczone na czerwono wyraziły jakby sprzeciw wobec lokalizacji hipermarketów na ich obszarze. Pozostała część dzielnic nie wypowiedziała się w tej kwestii. O tutaj jest plansza, która ilustruje, ona jest wywieszona tutaj w wersji papierowej także kto byłby bardziej szczegółowo tym zainteresowany to może bliżej zapoznać się z tą mapą ponieważ na niej zaznaczyliśmy wszystkie wnioski w formie przestrzennej. Są tutaj oznaczone obiekty dzisiaj istniejące, w Krakowie mamy 27 hipermarketów, są również oznaczone obszary, dla których wydane są już prawomocne decyzje o warunkach zabudowy dla lokalizacji hipermarketów raz obszary gdzie trwa postępowanie w sprawie wydania decyzji o warunkach zabudowy. Materiał już dziś może być nieaktualny ponieważ plansza została sporządzona w kwietniu tego roku. Są zaznaczone również istniejące targowiska ponieważ jeden z wniosków mówił o tym aby zakazać lokalizacji hipermarketów w strefie 5 km od istniejących targowisk. Proszę Państwa te małe czarne kropki na tej planszy, o takie, to są istniejące targowiska, zakreślone wokół nich promienie 5 km wnioskowane do zakazu lokalizacji hipermarketów zamykają się tą linią dookoła miasta. A zatem realizując ten wniosek tylko w rejonie Bodzowa i Kostrza i Tyńca można by lokalizować hipermarkety. To natomiast jest promień 10 km od Rynku. I na tych obszarach są również zaznaczone wnioski wskazujące i proponujące nowe lokalizacje, które miałyby uzyskać odpowiedni zapis w studium. Jeśli Państwo będzie zainteresowane to oczywiście szczegółowo może je pokazać i nazwać te obszary. Projekt zmiany w studium po etapie uzgodnień i opiniowania został przedstawiony do publicznego wglądu. Złożono 81 uwag do wyłożonego projektu zmiany w studium, 64 spośród tych uwag to uwagi mieszkańców Bronowic Wielkich – Wschód a raczej może nie mieszkańców Bronowic Wielkich – Wschód co uwagi dotyczące obszaru Bronowice Wielkie – Wschód wnioskujące o to aby wykreślić z ustaleń studium obszar Bronowice Wielkie – Wschód jako obszar potencjalnej lokalizacji hipermarketów i pozostałe 17 uwag, które zostały złożone do projektu tego dokumentu dotyczyły zupełnie innego przedmiotu to znaczy nie dotyczyły tej zmiany w studium, dotyczyły postulowanych zmian w studium, które nie były objęte tą procedurą ponieważ nie są realizacją uchwały Rady Miasta Krakowa. I teraz chciałabym Państwu powiedzieć jak wygląda projekt zmiany w studium i z czego wynika. Przedstawiony Państwu projektu zmiany studium wynika po pierwsze z treści uchwały jaką Wysoka Rada podjęła, z wniosków złożonych przez wszystkich zainteresowanych oraz uwag złożonych do planu ale również wynika z ustaleń studium i charakteru tego dokumentu, który jest dokument kształtującym politykę przestrzenną na daleką perspektywę i dla obszaru całego miasta. Zmiana studium dotyczy po pierwsze rozdziału uwarunkowań, uwarunkowania w stosunku do roku 2003 kiedy to studium zostało uchwalone oczywiście zmieniły się w dziedzinie hipermarketów i cały ten rozdział został uaktualniony o zupełnie nową treść i nowy wykaz sklepów wielkopowierzchniowych jakie dziś istnieją w Krakowie. To jest lista sklepów wielkopowierzchniowych o powierzchni powyżej 2 tys. m², które są zlokalizowane na terenie miasta Krakowa. Powierzchnia sprzedażowa łączna 270.620 m². Dla porównania powiem Państwu we Wrocławiu jest to

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

163.000 a w Gdańsku 283.000 m². Zaktualizowano również wskaźniki dla sklepów wielkopowierzchniowych, które ilustrują jakby proporcje pomiędzy ilością mieszkańców, a powierzchnią handlową wszystkich sklepów wielkopowierzchniowych oraz powierzchnią tychże sklepów a powierzchnią miasta, a więc pewne wskaźniki, które ilustrują stopień nasycenia hipermarketami powierzchni miasta w stosunku do ilości mieszkańców. Dla porównania mamy również materiały, które uzyskali z innych i jeśli z Państwa ktoś będzie tym zainteresowany to możemy je dołączyć do tego dokumentu, znaczy do tych materiałów. Zmiany w rozdziale IV dotyczą oczywiście spraw tylko i wyłącznie porządkowych i ponieważ jest tam lista kolejnych ustaleń, które są opisywane w dalszej części dokumentów. Zasadnicza zmiana tekstu studium dotyczy rozdziału IV, który jest ustaleniem kierunków zagospodarowania przestrzennego Krakowa, a dokładnie podrozdziału, który traktuje o kształtowaniu struktury przestrzennej miasta. Otóż jak zapewne Państwo wszyscy pamiętacie jednym z podstawowych elementów struktury przestrzennej miasta były obszary kluczowe, które nazywały się miejskie centra wielofunkcyjne, były to obszary, które były wyznaczone tam gdzie dzisiaj zlokalizowane są już hipermarkety, gdzie koncentrują się usługi, gdzie koncentruje się komunikacja i miejsca parkingowe, gdzie program usług jest poddawany stałym procesom zmian intensyfikacji i przekształceń. Te miejskie wielofunkcyjne jako obszary kluczowe wyznaczone w studium w 2003 r. roku to było 6 obszarów, obszar Bronowice Wielkie – Wschód, obszar Solvay, obszar Czyżyny, Olsza, Dąbie, M-1, Selgros i obszar Prokocim, 6 obszarów, które stanowią pewne węzły w strukturze przestrzennej miasta. W zakresie tej zmiany, którą Państwu dzisiaj przedstawiamy utrzymuje się w dalszym ciągu układ struktury przestrzennej miasta i utrzymuje się obszary kluczowe jako miejskie centra wielofunkcyjne wprowadzając dla nich zdanie, które dzisiaj brzmi, którego projekt brzmi tak, że są to wyodrębnione centra miejskie – „wyodrębnione centra miejskie to obszary istniejącej i projektowanej koncentracji usług powstające w oparciu o zlokalizowane tu wielkoprzestrzenne obiekty handlowe” i dalej treść, która mówi o zasadach zagospodarowania przestrzennego w tych obszarach pożądanym zmianach i ukierunkowaniu tych zmian w zagospodarowaniu przestrzennym pozostaje nie zmieniona. Natomiast do tych obszarów, to tej listy obszarów dodaje się również trzy obszary, na których mogą być wyodrębnione, które zostają wyodrębnione dla zlokalizowania obiektów handlowych o powierzchni sprzedaży powyżej 2 tys. m². Te trzy dodatkowe obszary to jest obszar Bonarki, obszar Branice i obszar otoczenie Portu Lotniczego Kraków – Balice. Dlaczego te obszary? Są to trzy obszary dla, których albo już sporządzono plany miejscowe albo są one w trakcie sporządzenia. Plan miejscowy, które Wysoka Rada miała okazję opiniować w trakcie procedury i które Wysoka Rada przyjęła swoją uchwałą jest to obszar otoczenia Portu Lotniczego Kraków – Balice, które w jednym fragmencie dopuszcza lokalizację hipermarketów i obszar Bonarki plan również uchwalony przez Wysoką Radę, który w swoich ustaleniach dopuszcza zlokalizowanie hipermarketów. W trakcie przygotowywania i procedury sporządzenia jest plan dla obszaru w Branicach, obszar aktywizacji Branice, które również we fragmencie terenu dopuszcza lokalizację wielkopowierzchniowych obiektów handlowych, które mają być jednym z elementów aktywizujących ten teren. Znaczą te trzy obszary przez Wysoką Radę zaakceptowane w formie bądź opinii, bądź już uchwały i zatem lista poprzednich obszarów, w których dopuszczona była lokalizacja obiektów wielkopowierzchniowych zostaje rozszerzona o te trzy obszary. Dla przypomnienia może powiem dlaczego te obszary mają takie ustalenia i dlaczego w tych obszarach pomimo tego, że no przynajmniej obszar Bonarki znajduje się stosunkowo blisko centrum miasta Krakowa mogą być dopuszczone naszym zdaniem hipermarkety, lokalizacja hipermarketów. Obszar Bonarki to jest obszar poprzemy słowy, który wymaga bardzo trudnych, bardzo kosztownych i bardzo szeroko zakrojonych obszarów procesów rewitalizacyjnych i modernizacyjnych i

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

rewitalizacja takiego poprzemysłowego obszaru i przekształcanie go w obszar wielofunkcyjny może przy ustalonych zasadach zagospodarowania bez szkody dla układu przestrzennego miasta, bez szkody dla środowiska wchłonać jakby funkcję hipermarketów. Otoczenie Portu Lotniczego Kraków – Balice to obszar gdzie aktywizuje się wiele funkcji wystawowych, targowych i logistycznych uzupełnionych komercją, to obszar, w którym jest tak duża koncentracja usług i tak duża koncentracja obiektów, które same w sobie są obiektami wielkopowierzchniowymi, hipermarket mający funkcje handlowe będzie naturalnym uzupełnieniem takiej struktury, a obszar Branic to obszar oczywiście obszar, który wymaga rewitalizacji i który będzie jednym być może z przyczyn aktywizowania się obszaru wschodniej części miasta nie tylko samych Branic ale również osiedli otaczających Wadowa, Ruszczy i kolejno tak jak było to kiedyś ustalone w koncepcji opracowanej przez pana prof. Juchnowicza i wprowadzonej do studium. To jest również jakby konsekwencja ustaleń studium. Zmiana studium dotyczy również zapisów istniejących hipermarketów poza listą tych 6 plus 3 dodatkowe obszary. Ponieważ w mieście istnieje mnóstwo innych terenów, kilka terenów, na których zlokalizowane są istniejące już dziś hipermarkety i dla tych obszarów proponujemy taki zapis, że dla istniejących obiektów handlowych o powierzchni sprzedaży powyżej 2 tys. m² bądź dla terenów objętych prawomocnymi i ostatecznymi na dzień podjęcia uchwały decyzjami o pozwoleniu na budowę dla takich obiektów, a więc dla pewnych już przesądzeń albo istniejących obiektów, albo, które mają prawomocne pozwolenie na budowę dopuszcza się możliwość przebudowy ich lub wymianę substancji ale pod warunkiem, że w trakcie tych działań nie będzie powiększana ich powierzchnia sprzedaży. A zatem są to obiekty, które mogą się przekształcać, które mogą się modernizować gdzie może następować nawet duże zmiany przestrzenne ale nie może nastąpić powiększanie ich powierzchni handlowej. Dla pozostałych obszarów miasta nie przewiduje się możliwości lokalizacji obiektów handlowych o powierzchni sprzedaży powyżej 2 tys. m² to jest jakby ostatni fragment tekstu, który proponujemy jako zmianę w studium, zmianę ustaleń w studium. Proszę Państwa rysunek studium, tzw. plansza K.1 czyli plansza struktury przestrzennej, która była załącznikiem do uchwały o przyjęciu studium w 2003 r. zostaje uzupełniona o stosowne oznaczenia w legendzie, które wskazują nowe trzy obszary, na których mogą być lokalizowane hipermarkety oraz pokazuje te 6 obszarów, które do tej pory pod takie funkcje również były wskazane, to są te żółte fragmenty, to są te obszary tu, Bronowice Wielkie – Wschód, Zakopianka, Olsza, M-1, to są obszary oznaczone w ten sposób. Plansza, która jest projektem załącznika do projektu o zmianę studium to jest ta plansza czyli nowa plansza K.1. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo pani dyrektor. Proszę Państwa w tej sprawie mamy opinię komisji, bardzo proszę szefa Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska.

Radny – p. K. d' Obyrn

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Komisja Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska pozytywnie zaopiniowała projekt uchwały głosowanie za 5 osób, przeciw 1, wstrzymujących się 1, 1 osoba nie brała udziału w głosowaniu. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę otwieram dyskusję. Kto z Państwa Radnych w tej sprawie chce? Pan Radny Pietrus. Proszę też elektronicznie się zgłaszać.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja mam takie dwa pytania, pierwsze wymienione są tam hipermarkety, które mają powyżej 2 tys. m² i mam pytanie dotyczące „Max-komfort” ul. Wadowicka czy związku z tym, że tam jest 1680 m² to również podlega temu wskaźnikowi 2 tys. m² dlatego, że też automatycznie by się zmieniły wszystkie te wyliczenia poniżej. A drugie pytanie jeżeli chodzi o obszar Czyżyny oznaczałoby to, że przykładowo Carrefour, może w sąsiednich może w sąsiednich działkach rozbudowywać sobie dalszą powierzchnię, znaczy dobudowywać jakieś inne elementy hipermarketów na przykład powierzchni powyżej 2 tys. m². Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Kto jeszcze z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Pan Radny Misztal bardzo proszę.

Radny – p. W. Misztal

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Kilka uwag do zmian zaproponowanych przez Prezydenta i chcę powiedzieć jeszcze Panie Przewodniczący, że jest to wystąpienie klubowe. A przede wszystkim głosy krytyki dotyczące tych zmian przyjęć pewnego patrzenia na przestrzeń miasta i pewnych nieścisłości prawnych, które według mnie już tutaj w załączniku do tego projektu uchwały można dostrzec. Zaczę od tych uważam niefortunnych zapisów, które nie powinny się znaleźć w tym projekcie uchwały. Przede wszystkim w przypadku uwag i uzasadnienia ich nie przyjęcia jest napisane „uwaga nie może być uwzględniona ponieważ nie dotyczy zakresu zmiany studium określonego w uchwale” itd. „problematyka wyrażona we wniosku może być przedmiotem analiz w przypadku podjęcia zmian studium w zakresie granic obszaru do zainwestowania oraz kategorii terenów”. Nie my w uchwale, którą podjęliśmy nie zapisaliśmy, że zakazujemy wnoszenia innych uwag poza uwagami dotyczącymi rozmieszczenia obszarów, w których mają być lokalizowane hipermarkety, tym bardziej jest to zasadne aby pochylić nad wszystkimi uwagami zgłoszonymi do studium ponieważ z analizy wynikającej, którą przygotował Prezydent Miasta wynika, że zmiana studium jest niepotrzebna, co nie potwierdzają złożone uwagi do tejże zmiany w studium, to pierwsza uwaga. Następnie chcę powiedzieć.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Pan radny ma wystąpienie klubowe i może mówić, wszystko idzie na koszt klubu także nie jest ograniczone, 5-cio osobowy klub w celu wytłumaczenia niejasności. Proszę bardzo.

Radny – p. W. Misztal

Następnie chcę powiedzieć o uwagach, które zostały złożone do tego projektu uchwały. Uwagi dotyczą w większości rzeczywiście obszaru Bronowic Wielkich – Wschód jest to nie tak jak niektórzy radni wyrażali się w prasie, że jest to 5 mieszkańców, jest to 70 uwag zgłoszonych, protestujących przeciwko czyli można pomnożyć, że to jest kilkaset osób nie tylko kilkaset a może i nawet więcej, które protestują przeciwko lokalizacji kolejnych hipermarketów w obszarze Bronowice Wielkie – Wschód. I rzeczywiście mają ci mieszkańcy rację dlatego, że Bronowice Wielkie – Wschód jeżeli spojrzymy w ogóle na planszę rozmieszczenia hipermarketów i na ulice, na których są rozmieszczone te hipermarkety to zauważymy, że 9 hipermarketów z 27 istniejących rozciąga się wzdłuż ul. Konrada, Opolska, Lublańska, Bora Komorowskiego, 9 z 27 znajduje się w blaszanej dolinie w ciągu tych ulic.

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

My chcemy kolejne 3 zlokalizować żeby powiększyć tą blaszaną dolinę uszczęśliwiając mieszkańców Bronowic Wielkich – Wschód kolejne zabudowując zresztą obszar, którym obejmuje plan, połowa tego obszaru ma być zajęta na hipermarkety. Przed chwilą mówiliśmy o ochronie środowiska, 1000 hektarów obejmuje parkiem kulturowym i mówimy, że tam rzeczywiście musi być przestrzeń chroniona, ja się z tym zgadzam Las Wolski otoczenie jego, Kopiec Kościuszki rzeczywiście muszą być chronione przed zabudową, przed dewastacją, przed głupimi inwestycjami. Ale tutaj na obszarze ponad 1000 hektarów lokalizujemy ludziom pod oknami kolejne trzy hipermarkety i się nie przejmujemy, że to jest obszar przewietrzania, nie przejmujemy się tym, że to obszar gdzie występują gatunki chronione, przejmujemy się tylko inwestorem, który ma silne plecy i potrafi po prostu odpowiednią argumentacją spowodować, że Pan Prezydent przedkłada nam do uchwalenia w studium a także w planie miejscowym lokalizację kolejnych trzech hipermarketów gdzie one nie powinny być zlokalizowane. Zdaniem naszego klubu no nie przypadkowo rozbudowywane jest 3-poziomowe rondo Ofiar Katynia na 3 poziomy ponieważ rzeczywiście jeżeli tam wybudują się trzy kolejne hipermarkety to nie będzie możliwości dojazdu już tam ani przepustowości tego ronda ponieważ kilka tysięcy samochodów na godzinę, które tam się – o kilka tysięcy samochodów na godzinę gdzie się zwiększy ruch no to potrzeba zbudować rondo 3-poziomowe. No pewnie nie przez przypadek budujemy estakadę nad Rondem Polsadu bo musi być przepustowość, oczywiście jest to spiskowa teoria dziejów. Ale proszę Państwa ja patrząc na to jakie plany miejscowe nam są przedkładane i jak nam są przedkładane wierzę w tą spiskową teorię dziejów, że nie przypadkowo takie a nie inne plany, w takich a nie ich rozwiązaniach przestrzennym są przedkładane Wysokiej Radzie. My stanowczo złożymy poprawki dotyczące zakazu wyodrębnienia tego obszaru jeżeli chodzi o Bronowice Wielkie – Wschód aby nie mogły być tutaj lokalizowane kolejne hipermarkety. Naprawdę tym ludziom wystarczy tam dwa hipermarkety, po co jeszcze trzy, może siedem? Jeżeli nie wystarczy trzy to może siedem, a może dziesięć? Spróbujmy skoncentrować na jednym obszarze, uszczęśliwić tam tych ludzi może dziesięcioma hipermarketami. Kolejna niekonsekwencja, która jest widoczna tutaj uwagę zgłosiła firma Pan Stanisław Ziętek, Rafał Ziętek Z.T.U.W. Investment, w każdym razie spółka z ograniczoną odpowiedzialnością i tutaj jest powiedziane, że dla południowej części obszaru przeznaczenie jest to południe miasta Krakowa, przy samej autostradzie leżący obszar i w tym przypadku Prezydent nie uwzględnia uwagi aby tam zlokalizować hipermarket tylko dlatego, że jest to niezgodne z polityką przestrzenną miasta. Chcę powiedzieć jaka tu jest logika myślenia. Możemy kolejny 10, 15 hipermarket ulokować gdzie już jest tych hipermarketów ludzie mają potąd natomiast i wszystkie hipermarkety mieszczą się w strefie miejskiej wysoko zurbanizowanej, te które my chcemy też zlokalizować. Natomiast ten, który jest poza strefą miejską nie mieści się w polityce przestrzennej miasta. No jest to ciekawy pogląd i ciekawe myślenie o polityce przestrzennej miasta, ciekawe. Ja się oczywiście z tym poglądem kompletnie i nasz nie identyfikujemy. Następna sprawa to jest proszę Państwa zapis uzasadnienie, wyjaśnienie, czy uzasadnienie do tego, że Pan Prezydent nie uwzględnia uwag złożonych przez mieszkańców Bronowic Wielkich – Wschód cytuję: „uwaga nie może być uwzględniona ze względu na położenie obszaru objętym projektem miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego, obszaru koncentracji usług Bronowice Wielkie – Wschód gdzie rozstrzygnięcie dokonano na etapie projektu planu”. Proszę Państwa myśmy nie dokonali żadnych rozstrzygnięć, Rada Miasta nie dokonała w tym przypadku żadnych rozstrzygnięć, to jest nieprawda, projekt planu jest czym innym od rozstrzygnięć, które podejmuje Wysoka Rada. Więc jest to uzasadnienie z gruntu nieprawdziwe i będziemy żądać wykreślenia tego uzasadnienia. Jak można pisać, że coś rozstrzygnęliśmy nawet na etapie projektu planu gdy Wysoka Rada nie rozstrzygnęła tego, odrzuciła ten plan, dwukrotnie zresztą. I jest to wprowadzanie mieszkańców jak i

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

radnych w błąd oczywisty. Szanowni Państwo podsumowując to wystąpienie chcemy powiedzieć jedno, że akceptujemy te miejsca, które w większości zostały wytypowane, nowe miejsca oczywiście bo mówimy o Balicach, mówimy o Branicach gdzie rzeczywiście są to miejsca na lokalizację hipermarketów, są to miejsca gdzie hipermarkety powinny powstawać one rzeczywiście pełnią tam funkcje rewitalizacyjne czy w przypadku Bonarki nawet gdzie mamy kompletnie zdewastowany obszar ale nie akceptujemy lokalizacji planów miejscowych, kolejnych – przepraszam nie akceptujemy lokalizacji hipermarketów na obszarach, które w poprzednich planach były przeznaczone pod budownictwo jednorodzinne. Mieszkańcy, którzy wykupili tam działki kupowali je z myślą, że będą tam mieszkać a obok powstaną kolejne mieszkania. Ponadto jest fałszywą tezą i z gruntu nieprawdziwą, że przystępując do planu miejscowego koncentracji Bronowice Wielkie – Wschód Rada Miasta wyraziła zgodę na to, że powstaną tam kolejne hipermarkety. Nie, nie, Rada Miasta wyraziła, że powstanie tam centrum, będzie centralizacja usług, skoncentrowanie usług – przepraszam, czyli na przykład hotele, biura, banki, proszę bardzo to są usługi. Czy usługi w Polsce, czy usługi na świecie, definicja usług to są tylko sklepy wielkopowierzchniowe? Obawiam się, że nie i obawiam się, że mam rację po raz kolejny. Następnie chcę powiedzieć, że złożymy poprawki do tego planu o wykreślenie obszaru Bronowic Wielkich do tego projektu zmiany studium, o wykreślenie obszaru Bronowic Wielkich – Wschód jeżeli chodzi o możliwość lokalizacji sklepów wielkopowierzchniowych, będziemy za tym aby o wykreślenie uzasadnienia, które uważam jest nieprawdziwe jeżeli chodzi o uwagi złożone przez mieszkańców Bronowic Wielkich – Wschód. Będziemy prawdopodobnie dyskutować również jeszcze na temat dlaczego na przykład w południowej części miasta Krakowa przy autostradzie gdzie jest puste miejsce dlaczego tam te hipermarkety, które zamiast w Bronowicach przeniosą się tam, niech sprzedadzą teren tam i kupią sobie na południu bo tam akceptujemy jako klub powstawianie poza strefą wielkomiejską powstawianie tychże sklepów, akceptujemy w Branicach, akceptujemy w Balicach. To są miejsca gdzie jest miejsce na takie sklepy. Kończąc co do zasady, co do większości obszarów akceptujemy, nie akceptujemy tylko obszaru Bronowic Wielkich – Wschód, nie akceptujemy by wprowadzano radnych w błąd i nie akceptujemy tego by poszerzyć i psuć przestrzeń miasta w jednym tylko miejscu lokalizując tam jeden na drugim sklep wielkopowierzchniowy. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję panu radnemu. To było wystąpienie klubowe. Bardzo proszę Pan Prezydent w każdym momencie, bardzo proszę.

Z-ca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Chciałbym bardzo zdecydowanie zaprotestować przeciwko takiemu formułowaniu z tej trybuny uwag i wręcz insynuowania działań w mojej ocenie i myślę, że w ocenie większości Państwa nie miały miejsce i nie zasługują na taką ocenę. Z tej trybuny padły słowa, które no powinny zostać wyraźnie napiętnowane i takie sformułowania, które mówią, że jest jakaś druga polityka, ukryte dno, stawianie pod znakiem zapytania zasad, które kierują Urzędem przy przedstawianiu Państwu projektów planów zagospodarowania przestrzennego nie powinno mieć miejsca. Chciałem bardzo stanowczo zaprotestować przeciwko formułowaniu z tej trybuny takich poglądów. Jeśli pan radny, czy klub ma poprawki oczywiście ale bardzo proszę aby takich komentarzy, takich insynuacji z tej trybuny nie wygłaszać.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę czy ktoś z Państwa Radnych chce jeszcze zabrać głos? Po kolei Pan Radny d' Obyrn był, Pan Radny. No niestety elektronicznie nie zapisujecie się Państwo. Pan Lach. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych?

Radny – p. K. d' Obyrn

Znaczy ja jak zwykle gdyby nie wypowiedzieć mojego przedmówcy to pewnie bym się nie wypowiadał na ten temat dlatego, że uważam, że w tej formie jest to do przyjęcia ta zmiana uchwały w sprawie studium. Znaczy pan radny no nie był łaskaw przeczytać w tej uchwale § 1 ust. 2 oraz nie był łaskaw przypomnieć sobie uchwały z 25 maja 2005 r., że przedmiotem zmiany studium czyli celem zmiany studium, które podjęliśmy jest określenie obszaru rozmieszczenia obiektów handlowych i to jest przedmiotem tej uchwały a nie zmianą terenów zielonych na mieszkaniowe, mieszkaniowych na tereny pod drogi itd. itd. Przedmiotem jest zmiana studium w zakresie rozmieszczenia obiektów handlowych i to jest wyraźnie napisane zarówno w tamtej uchwale jak i w tej uchwale więc o tym dyskutujemy a nie o jakichkolwiek innych zmianach dotyczących studium. Natomiast co do obszaru Bronowic pan radny pozwolił sobie na co najmniej kilka przeinaczeń, półprawd, lub niedomówień w mojej ocenie to znaczy twierdzenie, że te 80 osób, czy 70, które tutaj złożyły uwagi do tego studium tam mieszka jest co najmniej przesadą, reprezentują co najmniej kilkaset osób bo chcę zwrócić uwagę, że przy Chełmońskiego jest chyba 11 domów zainteresowanych i tyleż osób składowało uwagi w zakresie – tak ale tu nie ma adresów podanych, gdyby były adresy, które są prawdopodobnie w korespondencji do Biura Planowania Przestrzennego to by się okazało, że co najmniej połowa tych ludzi nie ma żadnego interesu ponieważ ani tam nie mieszka, ani tam nie ma działek żeby wnosić te uwagi, wnosi na zasadzie przyjaciół i znajomych. Pan pozwoli, że ja skończę a potem w swoim drugim wystąpieniu, czy też w swoim własnym wystąpieniu będzie się do tego ustosunkowywał. Dokładnie tam 11 rodzin było zaangażowanych w to, tyle było resztą podpisujących pod różnymi pismami do Rady Miasta. Dlaczego uważam, że przy Bronowicach Wielkich powinno istnieć to centrum wielofunkcyjne i powinny, czy mogą powstać tam kolejne hipermarkety a no dlatego, że trudno jest polemizować z faktami. Jest fakt, że dwa hipermarkety tam istnieją, niewątpliwie istnieją a kolejne dwa złożyło o wuzetki, z czego okres roczny zawieszenia wuzetki Castoramie minął, zresztą wszyscy doskonale wiedzą, nawet prasa donosiła i Pan Prezydent wcześniej, czy później będzie musiał wydać tą wuzetkę dla tej Castoramy ponieważ spełnia wymagania ustawy w moim przekonaniu zwłaszcza jeżeli chodzi o dobre sąsiedztwo tych dwóch innych hipermarketów. Dostęp do drogi publicznej Konrada ma wjazd do Nikei, nie ma żadnego problemu i wolę dla dobra tych mieszkańców aby oni mieli 30 metrów, tyle ile żeśmy przyjęli jako uwagi w planie, 30 metrów odstępu a nie 4 metry z prawa budowlanego, bo 4 metry wynikają z prawa budowlanego. Chyba się zgadzamy, nie wiem. Więc ze spiskowymi teoriami dziejów no trudno jest dosyć polemizować, nie wiem czy pan minister podpisał już tą dotację dla miasta dotyczącą przebudowy ronda, czy też nie podpisał, wiem, że pan minister miał to podpisać, wiem, że zwlekał z tą dotacją tam jest bardzo duża dotacja przecież przyznana przez ministerstwo dotycząca przebudowy układu komunikacyjnego ronda i wydaje mi się, że bez sensu bo jeżeli w końcu minister to podpisze wydaje mi się, że bez sensu było nie brać tych pieniędzy skoro je dają miastu. To jest kwota około, nie wiem, Pan Prezydent myślę, że mnie sprostuje około 1 mln zł na budowę tego ronda więc jak dają taki prezent dla przebudowy układu komunikacyjnego to uważam, że go trzeba brać, to dosyć proste. Rozumiem, że Klub LPR opowiada się za lokalizacją hipermarketów w Opatkowicach, Sidzinie i taką stosowną poprawkę wniesie, no tak zrozumiałem z wystąpienia klubowe więc jeżeli tak nie jest to też chciałbym wiedzieć jednoznaczne stanowisko klubu no

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

bo zrozumiałem, że klub będzie zgłaszał taką poprawkę aby w Opatkowicach, Sidzinie powstał hipermarket. Proszę tylko popatrzeć na mapę Krakowa odległość od granic miasta pomiędzy lokalizacją przy autostradzie po północnej stronie Opatkowice, Sidzina do granic miasta, a odległość z Bronowic do granic miasta mniej więcej taka sama. Więc ten argument też chyba nie jest specjalnie trafiony. Co do uwag to pragnę przypomnieć procedurę dotyczącą planu Bronowice Wielkie, przecież procedura jest identyczna w tej chwili jak procedura Zabłocia polegająca na tym, że Rada rozpatrzyła uwagi, przyjęła część uwag i Pan Prezydent skieruje do Rady projekt uchwały, który będziemy przyjmowali albo odrzucimy no to już jest decyzja Rady co z nim się stanie. Natomiast też jest nadużycie mówienie, że wprowadza się jakichkolwiek mieszkańców w błąd, przecież mieszkańcy byli zawiadomieni, że jest sesja, występowali tutaj z tej mównicy, wypowiadali się na temat swoich uwag, Rada się wypowiedziała na temat swoich uwag. Więc nikt nikogo tutaj nie wprowadza w błąd. Również nieprawdą jest, że tereny w Bronowicach Wielkich były przeznaczone w całości pod budownictwo jednorodzinne, no bo Makro wybudowało się na starym terenie zgodnie z poprzednio obowiązującym planem zagospodarowania przestrzennego tego obszaru tak na przykład, oprócz tego cały szereg tam terenów pod zabudowę wielorodzinną, stąd nie jest prawdą, że to było tylko i wyłącznie zabudowa jednorodzinna, generalnie to była szatkownica na tym planie przeróżnych funkcji. W związku z tym ja uważam, że to studium należy po prostu przyjąć w takiej wersji jak ono jest, znaczy zmianę z tego studium uważam, że nie ma tutaj potrzeby wprowadzania żadnych poprawek. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Pan Radny Lach.

Radny – p. Z. Lach

Wysoka Rado!

Rzadko zabieram głos w sprawach zagospodarowania przestrzennego, jestem zwolennikiem dyskusji kiedy mamy do wyboru różne warianty, kiedy są alternatywy i wtedy mamy się przekonać co do celowości podjęcia takiej, czy takiej uchwały. Tak głęboko nie wnikam w odrębności jak Pan Radny Misztal, który przez 15 minut i 56 sekund dokonał analizy dokładnej i argumentował to na swój sposób. Natomiast wydaje mi się, że najistotniejszym jest to Panie Radny w tej sprawie żeby przekonać radnych co do celowości i siły tych argumentów, które pan użył. Natomiast może mnie oświecić albo Pan Prezydent bo nie do końca rozumiem czy ta dyskusja w ogóle jest potrzebna bo ja zrozumiałem kiedy pierwszy raz nie przyjęliśmy, że to studium uwarunkowań i jego zmiany to dzisiaj trzeba uchwalić dlatego, że jeżeli nie uchwalimy to i tak inwestorzy wybudują te obiekty, bez uchwalenia tego. Natomiast jak uchwalimy to mamy możliwość ja zrozumiałem kontroli jak oni tam będą budować. Jeżeli to jest tak po co ta dyskusja jest. Ja rozumiem, że każdy ma prawo się wypowiadać i rozumiem obiekcje Pana Radnego Misztala, ja mam również takie zdanie na przykład a dlaczego nie lokować sklepy wielkopowierzchniowe właśnie w jednej okolicy, właśnie w Bronowicach bo tam cały Kraków będzie wiedział, że tam jedziemy, bo mogą to być wyprofilowane jeżeli chodzi o działalność handlową i taka jest moja uwaga. Generalnie kończę i chciałem zapytać Panie Prezydencie tak jak powiadam proszę mnie łaskawie oświecić jak tego nie uchwalimy to i tak przecież powstaną, a nie jeżeli, jeżeli powstaną to po co my dyskutujemy, no po co? Nie szkoda czasu. Dziękuję za uwagę.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Ja myślę, że to jest jakieś nieporozumienie ale Prezydent go wyjaśni. Zgłosił się Pan Radny Stypuła bardzo proszę, następnie Pan Radny Misztal.

Radny – p. A. Stypuła

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Wysoka Rado!

Tak się dziwnie składa, że Pan Radny Kajetan d' Obyrn zawsze mnie inspiruje do wystąpień, no tak się jakoś dziwnie składa, ale dziękuję Panu Radnemu za tą inspirację ale się z nim zupełnie nie zgadzam. Od ponad chyba dwóch lat powtarzam nieustannie, że dość już tych hipermarketów w Bronowicach Wielkich – Wschód. Tak łatwo się mówi niektórym radnym, że trzeba tam lokować wszystkie praktycznie hipermarkety, przed momentem kolega Lach właśnie tak to wypowiedział, inaczej by mówił gdyby te wszystkie hipermarkety były zlokalizowane w Prokocimiu koło jego domostwa. No ale obojętnie gdzie, ale pod pana miejscem zamieszkania.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dyskusję o adresach na później.

Radny – p. A. Stypuła

Ale to jest małe istotne. Proszę Państwa lokalizowanie hipermarketów na terenie Bronowic Wielkich – Wschód, kolejnych, trzeci, czwarty, piąty, a doliczyliśmy się w pewnym momencie siedmiu możliwych teoretycznie, znacznie nie tak teoretycznie praktycznie były takie zakusy żeby siedem hipermarketów tam funkcjonowało to jest po prostu paranoja i słusznie Radny Misztal podniósł to, że 3-poziomowe skrzyżowanie Ronda Ofiar Katynia jest w moim odczuciu niegospodarnością miasta budowanie tego skrzyżowania. Ono było uzasadnione gdyby te 7 hipermarketów tam było tylko czy miasto ma budować rozwiązania komunikacyjne dla hipermarketów, obawiam się, że nie. A argumentacja tego rodzaju, że mamy otrzymać dotację dla mnie jest zupełnym nieporozumieniem i że trzeba je brać. Po pierwsze niekoniecznie trzeba to brać albo to wziąć i za to zbudować dwie estakady czyli rozwiązania 2-poziomowe niż jedno 3-poziomowe tym bardziej, że istnieją duże szanse, że będzie budowana przede wszystkim za pieniądze z budżetu państwa północna obwodnica Krakowa. W związku z tym zupełnie zmieni się ruch w okolicach w ciągu ul. Radzikowskiego, Rondo Ofiar Katynia, Konrada itd. itd. W związku z tym dla mnie jest niezrozumiałe takie właśnie myślenie Urzędu Miasta Krakowa lokalizowania w tym rejonie takiego zaplecza hipermarketowego, w jakim celu, po co? No zupełnie bezsensowne. I teraz następna rzecz Pan Radny d' Obyrn mówił tak jakie cele nam przyświecały gdyśmy złożyli wniosek o zmianę w studium i później no po prostu kpił wypowiedź Pana Radnego Misztala, że chce zmienić przeznaczenia poszczególnych terenów. No ale jak sobie Pan Radny d' Obyrn wyobraża lokalizację hipermarketów, nowe lokalizacje bez zmiany przeznaczenia właśnie funkcji tych terenów, no przecież musi się, jeżeli chcemy w jakichś nowych miejscach znaleźć ulokowanie nowych ewentualnych hipermarketów no to w tych terenach musimy zmienić funkcje dotychczasowe no bo przecież tam tych hipermarketów nie było i to jest logiczne i nie ma tu z czym dyskutować. No pewnie się nie rozumiemy ale tak to było jednoznacznie powiedziane. I zgadzam się z wystąpieniem Radnego Misztala i Klubu Polskich Rodzin, że koncentracja usług Bronowice Wielkie – Wschód to niekoniecznie blaszaki i hipermarkety i wcale nie jest powiedziane i nikt nie daje gwarancji, że na zasadzie tzw. dobrego sąsiedztwa wybudują się tam kolejne hipermarkety. Są ekspertyzy prawne, które mówią, że się nie wybudują bo na zasadzie dobrego sąsiedztwa z drugiej strony to mogą wybudować domki jednorodzinne bo dobre sąsiedztwo, najbliższej są domki jednorodzinne a w oddaleniu jest Makro i Ikea. W związku z tym no nie szafujemy takim określeniem i stwierdzam, że nie do końca zostało to przemyślane i żeby już kończyć bo rzeczywiście już.... Nie, nie, nie zaspokoje Pana Radnego Lacha. Będę już kończył i stwierdzą jedno po prostu

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

wydaje mi się, że znowu mogę sparafrazować tym razem Gałczyńskiego taki piękny wiersz był „Skumbrie w tornacie” i mogę powiedzieć tak na zakończenie posługując się cytatem z mistrza Ildefonsa „chcieliście zmiany no to je macie, Skumbra w temacie i śledź”. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Radny Misztal proszę, już wystąpienie zwykłe.

Radny – p. W. Misztal

Panie Przewodniczący! Szanowny Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Chcę powiedzieć, że nie przypominam sobie abym powiedział z tej mównicy coś co mogłoby kogokolwiek obrazić. Jeżeli tak to proszę może wyciągnąć stenogram i wtedy rzeczywiście można będzie porozmawiać na temat tego czy powiedziałem coś co byłoby czymś szokującym lub wstrząsającym dla siedzących na tej sali albo czegoś o czym by nie wiedzieli. Chcę powiedzieć Pan d' Obyrn się myli jeżeli chodzi o znajomość przede wszystkim prawa, a w szczególności ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym bo w przypadku zmian w studium ustawa jasno mówi, że wszyscy mieszkańcy Krakowa mają interes prawny jeżeli chodzi o zmiany dokonywane w studium, to po pierwsze, nie ogranicza się to do 11 ani 100, ani 200 tys. mieszkańców tylko do prawie 750 tysięcy tego miasta włączając w to dzieci, niemowlaki oraz osoby w podeszłym wieku. Następnie zmiany w studium, ustawa, jeżeli dokonuje się zmiany w studium ustawa nie ogranicza składania innych uwag niż tylko uwag co do lokalizacji sklepów wielopowierzchniowych. To my zawężliśmy uchwałą, cel uchwały był taki aby jak najszybciej Urząd przystąpił do zmiany w studium ale nie ma nigdzie w prawie zapisanym, że uwagi złożone w studium mają dotyczyć tylko lokalizacji sklepów wielkopowierzchniowych no jest to nieporozumienie, to niezgodne z prawem byłoby, myśmy tego nie zapisali i oczywiście wszystkie uwagi złożone przez mieszkańców mogą być uwzględnione i tutaj jest oczywiście no możliwe, że jest to tylko pomyłka w zapisie w uzasadnieniu co do uzasadnienia uchwały tejże przez Pana Prezydenta. Następnie chcę powiedzieć jeszcze Panu d' Obyrnowi, że dobre sąsiedztwo, już na ten temat wypowiedział się Pan Wojewoda, który powiedział, że wszystkie decyzje administracyjne na obiekty wielkopowierzchniowe uchylą jeżeli one nie będą wydane, zlokalizowane tam gdzie my wyznaczymy obszary lokalizacji tych obiektów studium. Oczywiście musi być obowiązkowo sporządzony wtedy dla tego obszaru plan miejscowy i chcę zacytować art. 62 ust. 2 ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym. Oczywiście ja wiem o tym, że z tej sali, na tej sali padną argumenty ze strony zwłaszcza urzędników Biura Planowania, że nie mam racji ale później w Wojewódzkim Sądzie Administracyjnym u Wojewody, w NSA okazuje się, że to co mówiłem to miałem rację i można wyciągnąć z stenogramu w przypadku bardzo wielu planów ale ta analiza prawna, o której ja mówiłem i którą sporządzili prawnicy zewnętrzni jest bardziej prawidłowa niż analiza prawna sporządzona przez prawników miejskich, niestety tak się składa cytując art. 62 a propos dobrego sąsiedztwa.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Panie Radny cztery minuty proszę po woli kończyć.

Radny – p. W. Misztal

Tak, kończę Panie Przewodniczący. Jeżeli wniosek o ustalenie warunków zabudowy dotyczy obszarów w odniesieniu do którego istnieje obowiązek sporządzenia planu miejscowego postępowanie administracyjne w sprawie ustalenia warunków zabudowy zawieszają się do

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

czasu uchwalenia tego planu. Ponadto to co Pan Prezydent mówił a propos obowiązkowości sporządzenia planów dla lokalizacji sklepów wielkopowierzchniowych o tym jasno mówi art. 10 ust. 3 obowiązek przystąpienia do sporządzania miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego w przypadku, o którym mowa w ust. 2 pkt 8 powstaje po upływie 3 miesięcy od dnia ustalenia tego obowiązku. Proszę Państwa te zapisy dotyczące sklepów wielkopowierzchniowych, uchwalania dla nich planów miejscowych obowiązkowych ustawodawca nie zapisał tylko dlatego żeby one były dekoracją w tej ustawie. Ustawodawca nie zapisał żeby były dekoracją, Wojewoda również ustami chyba pana Chrapusty wypowiedział się już na ten temat. Więc proszę Państwa nie jest tak, że tutaj my sobie uchwalimy, zmienimy studium co do możliwości lokalizacji obiektów wielkopowierzchniowych i że wszyscy będą mogli lokalizować sklepy wielkopowierzchniowe gdzie chcą, nie, ta ustawa po prostu w miarę precyzyjnie o tym mówi, że nie. I ja wiem tak jak powiedziałem na sali za chwilę usłyszymy inną analizę prawną, która będzie mówiła, że jest inaczej ale zobaczymy kto ma rację jak Urząd i jak Rada Miasta czyli uchwalająca ten plan spotka się w Wojewódzkim Sądzie Administracyjnym i wtedy będzie mogła przedstawić swoje argumenty. Dziękuję bardzo. Lub Prezydent Miasta jeżeli wyda decyzję administracyjną. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Pan Radny Okoński proszę bardzo. To jest ostatnia osoba, która zgłosiła się na razie do głosu.

Radny- p. J. Okoński

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja muszę powiedzieć jedną rzecz, że muszę się odezwać ponieważ nie da się ukryć, że Rada poprzedniej kadencji uchwałała studium. Myśmy lokowali wtedy w konkretne miejsca na obrzeżach miasta bo mówimy o Bronowicach Wschód to tam jest 150 metrów do granicy miasta lokowaliśmy proszę Państwa dokładnie tak, lokowaliśmy sklepy wielkopowierzchniowe i tam ktoś mi powie nie były sklepy wielkopowierzchniowe, były bo była koncentracja usług w tym sklepów wielkopowierzchniowych. Taki był napis w poprzednim studium i w związku z tym tak to wyglądało i trudno żeby się nie odezwał bo wtedy rozmawialiśmy, że właśnie nie należy je lokować w centrum tylko należy je lokować na obrzeżach miasta i są te lokalizacje określone. Moim zdaniem tu jest dobry przykład jednej rzeczy jeżeli Prezydent Miasta chce żeby 3-pozimowe skrzyżowanie było wykonane w dużej części ze środków inwestorów ja jest potrzebne 3-pozimowe bo tam jest przecież proszę Państwa obwodnica autostradowa., dojazd do Krakowa, korki są non stop. Więc prawdę mówiąc to moim zdaniem w jakiś sposób na pewno miastu jest potrzebne. Ja już nie chcę powtarzać tego co powtarzałem wielokrotnie na komisji jak wygląda prawna sytuacja bo tu może będziemy się różnić pięknie ale ja bym powiedział tak jeszcze jedną rzecz proszę Państwa były prowadzone badania bo my tak cały czas walczyliśmy z tymi hipermarketami ja uważam, że w centrum to nie jest dobrze jak one się znajdują bo rzeczywiście zabijają te małe kupiectwo ale z drugiej strony wszystkie badania wskazują na to, że 80 % społeczeństwa lubi kupować w sklepach wielkopowierzchniowych. Były badania proszę Państwa iks razy, to są fakty. No jeżeli lubią no to trudno jest tych ludzi trochę więcej, że nawet jak Państwo przemawiacie do pewnego elektoratu jednej ulicy to naprawdę społeczeństwo Krakowa lubi te rzeczy no i trudno, to jest trudno z tym polemizować bo czym więcej jest różnorodnych sklepów, tym większa konkurencja, tym ceny są niższe no i to ludzi interesuje tak naprawdę bo my prowadzimy pewną dyskusję a my próbujemy ludzi uszczęśliwiać na siłę a moim zdaniem to jest bezzasadne. Ale ja już nie chcę polemizować bo myśmy na komisjach na ten

temat rozmawiali, my się będziemy z Wieśkiem pięknie różnić bo tak jest, z kolegą też bo ja uważam, że powinno się lokować w tych miejscach, w których myśmy ustalili ta gdzie w ogóle nie ma jeszcze sklepów wielkopowierzchniowych i jestem za tym nie przeszkadzać, dać możliwość jeżeli w perspektywie będą powstawały duże osiedla to one powinny mieć jako funkcję uzupełniającą duże sklepy co jest zupełnie normalną rzeczą. I tyle i myślę, że tą dyskusję i tak odbędziemy, będziemy mieli czas na poprawki, będziemy je składać i będziemy procedować. Dziękuję uprzejmie.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych chce jeszcze zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie. Bardzo proszę Pana Prezydenta, ewentualnie w jego imieniu panią dyrektor o odniesienie się do kwestii. Proszę Państwa mamy przed sobą jeszcze z organizacyjnych kwestii dwa punkty, jedno dotyczące analizy, oceny aktualności, drugie dotyczące realizacji raportu i kilkanaście głosowań. Głosowania odbędą się w trybie elektronicznym więc będą szybko trwały tym niemniej taki mamy mniej więcej plan na dzisiaj. Bardzo proszę panią dyrektor.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Postaram się powiedzieć bardzo krótko ze względu na czas i na przedmiot. I chcę powiedzieć tylko w sprawach, poruszyć kilka spraw czysto urbanistycznych. Otóż hipermarkety wzbudzają oczywiście bardzo wiele emocji nie planistycznych tylko zupełnie innych natomiast z punktu widzenia planistycznego, z punktu widzenia kształtowania przestrzeni miasta, budowy miasta, kształtowania jego struktury hipermarkety to są obiekty wielkopowierzchniowe, które generują ogromny ruch komunikacyjny, parkingi przy hipermarketach są ogromne dlatego, że musi być ogromna przepustowość tych hipermarketów i wymiana tzw. czyli pobyt w hipermarkecie jest stosunkowo krótki, stąd dostępność przy hipermarketach musi być bardzo duża a to skutkuje dla przestrzeni one zajmują ogromną powierzchnię, jest ogromna powierzchnia handlowa i jeszcze większa powierzchnia komunikacyjna parkingów. Do tego oczywiście musi być prawidłowa obsługa komunikacyjna. To wszystko wpływa na uwarunkowania lokalizacji tych obiektów w mieście dlatego lokalizacja hipermarketów blisko centrum miasta, szczególnie takiego miasta jak Kraków budzi uzasadnione sprzeciwy. Dlatego lokalizacja blisko centrum miasta wymusza mnóstwo ograniczeń i rozwiązań stosowanych w tych obiektach i dlatego istnieje naturalna dążność i w wielu dyskusjach na temat lokalizowania hipermarketów, czy też galerii w centrum miasta używa się argument, że powinny być one lokalizowane przy wygodnych dużych trasach komunikacyjnych na obrzeżach miasta. Takie dyskusje towarzyszyły również i uchwalaniu studium w 2003 roku. W tym dokumencie zawarto pewną ideę, która można odczytać w ustaleniach w studium, to jest idea miasta zwartego a więc miasta, które jest intensywnie zainwestowane i zabudowane w granicach, w wyznaczonych granicach terenów przewidzianych do zainwestowania i otacza go stosunkowo ekstensywnie zainwestowana przestrzeń terenów zielonych zabudowy o niskiej intensywności. W tym wszystkim tkwią obszar kluczowy, ciągi o znaczeniu kluczowym, które budują strukturę przestrzenną miasta, które na tym rysunku, który zresztą jest tutaj wywieszony tworzą pewną sieć powiązań, naturalnych i logicznych powiązań, z których powiązania komunikacyjne są najsilniejsze, najtrwalsze i jakby najmocniejsze i to dlatego Państwo w 2003 r. uchwaliliście w studium, w którym wyznaczone zostały obszary koncentracji takich usług, w tym również obiektów wielkopowierzchniowych handlowych. Te obszary zostały wyznaczone po to aby tam

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

właśnie koncentrować te funkcje a ograniczać rozpraszanie ich w innych obszarach, a przede wszystkim ograniczyć lokalizowanie ich w centrum miasta. Oczywiście, że wówczas obowiązywały inne przepisy o zagospodarowaniu przestrzennym i inaczej są sformułowane ustalenia, o tym wielokrotnie już dyskutowaliśmy na tej sali, z tego powodu proponowana przez Państwa zmiana w ustaleń studium została dostosowana do przepisów obowiązującej dzisiaj ustawy i dalej jakby kontynuuje pewną ideę, konsekwentnie jakby promując ideę miasta zwarte i realizując postulat zawarty nie tylko w uchwale o przystąpieniu do zmiany studium ale postulaty zawarte między innymi we wnioskach Komisji Planowania Przestrzennego i we wnioskach grupy radnych, które poprzedzały jakby podjęcie tej uchwały, a więc ograniczenia lokalizacji hipermarketów w centrum miasta. Natomiast proszę zwrócić uwagę, że w studium uchwalonym w 2003 roku zastosowano dość logiczną zasadę, że te obszary lokalizowane są przy głównych trasach komunikacyjnych i to jest zupełnie logiczne, przy istniejących dzisiaj trasach komunikacyjnych i przy trasach, które będą oczywiście modernizacji i rozbudowy bo wzdłuż tych tras koncentruje się pewien potencjał, który jest związany przede wszystkim z usługami, produkcją ale również i z zabudową mieszkaniową, to jest naturalny proces rozwoju miasta i ten proces jest prawidłowy, tą są ciągi aktywizujące rozwój miasta i wzdłuż tych ciągów zostały wyznaczone te obszary, wyznaczone przede wszystkim przy trasach wylotowych z miasta i jednym z nich jest obszar Bronowic Wielkich, który dzisiaj wzbudza takie emocje i wyodrębnienie akurat tego obszaru było naturalną konsekwencją rzeczy a więc ustaleń poprzednich. Nie jest prawdą, że tam były tereny przewidziane pod zabudowę jednorodzinna, jest to obszar wyjątkowej koncentracji usług właśnie wzdłuż ul. Opolskiej, Radzikowskiego aż do połączenia z węzłem autostradowym. I taka była wówczas zasad wyodrębniania obszarów dla lokalizacji hipermarketów. Proponowana zmiana w studium odpowiada na potrzeby, które zostały zgłoszone ale zachowuje również pewną logikę. Wnioskowane było ograniczenie lokalizacji hipermarketów w szeroko rozumianym centrum miasta i to zawiera ta proponowana zmiana w studium natomiast z zupełnie innych powodów ogranicza się lokalizowanie nowych obiektów na obrzeżach miasta proponując pozostawienie tylko tych obszarów, które mogą pod względem urbanistycznym i funkcjonalno-przestrzennym takie funkcje przyjąć. Natomiast chciałabym również przypomnieć Państwu jeszcze jedną rzecz mianowicie studium jest tylko zapisem polityki przestrzennej miasta i realizacja jego ustaleń nie odbywa się poprzez wydawanie decyzji administracyjnych. Ustaleń w studium obojętne czy dotyczących pewnych wskazań, czy dotyczących zakazów nie da się przenieść do treści decyzji i chciałabym nie wnikając w analizy prawne dotyczące lokalizacji hipermarketów, które przedstawialiśmy już wielokrotnie i które są zamieszczone na stronie internetowej powiedzieć, że nawet gdyby przyjąć interpretację przedstawioną przez Pana Radnego Misztala, że obszary, które zostały w studium wskazane pod lokalizację hipermarketów wymagają sporządzenia planów miejscowych gdyby przyjąć taką interpretację, która jest bardzo dyskusyjna nie można – przyjmując taką interpretację mamy sytuację taką, że w tych obszarach decyzje dla hipermarketów można wydać dopiero wtedy, decyzję o pozwoleniu na budowę kiedy zostanie uchwalony plan miejscowy, natomiast w pozostałych obszarach gdzie taki obowiązek ustanowiony nie jest, gdzie obowiązuje tylko art. 61 nie da się odmówić wydania decyzji o warunkach zabudowy dla hipermarketu jeśli spełnione są warunki art. 61 a więc warunki dobrego sąsiedztwa, tak wynika z analizy prawnej, która szczegółowo jest przedstawiona na stronach internetowych tak jak powiedziałam jest bardzo długa ale myślę, że warto byłoby zapoznać się z wnioskami jakie są zamieszczone w jej końcowej części. Ta analiza porusza różne przyjęte interpretacje niespójnego i nie dość jasnego prawa i zapisów ustawy w tej dziedzinie. I to tyle z mojej strony. Dziękuję.

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo pani dyrektor. Proszę Państwa stwierdzam iż odbyliśmy pierwsze czytanie. Ustalę termin. Bardzo proszę, ja chciałem dać sierpniowy termin ale jeżeli pan ma.

Radny – p. W. Misztal

Panie Przewodniczący ja wnioskuję aby to nie był 2-tygodniowy termin.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Nie, nie, sierpniowy chciałem powiedzieć.

Radny – p. W. Misztal

Sierpniowy właśnie bo chcę powiedzieć, że nie możemy tutaj zmian w studium, następnej uchwały również proponuję aby to nie był tygodniowy termin bo to są zbyt poważne sprawy abyśmy przeszli nad tym do porządku dziennego w ciągu dwóch dni, nawet komisje nie będą miały czasu zaopiniować tych projektów uchwał. Chcę jeszcze jedną rzecz powiedzieć tutaj dla sprostowania. Rondo Ofiar Katynia nie ma być wykonane za jakiegokolwiek pieniądze miasta bo tym mówił Pan Prezydent Trzmiel w prasie, rondo ma być wykonane za pieniądze zewnętrzne budżetowe oraz za pieniądze sponsorów i tego trzymamy się. Mam nadzieję, że w przyszłorocznym budżecie ani złotówka na to rondo w budżecie miasta się nie znajdzie zgodnie z zapowiedziami Pana Prezydenta. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Ustalę termin, miała co prawda troszkę wcześniejszy, ale ustalę termin składania autopoprawek na 10 sierpień i termin składania 17 sierpień, godzina 15,00 w jednym i drugim przypadku. Proszę Państwa przechodzimy do kolejnego druku, ten druk kosztował nas 75 minut ale widocznie warto było.

**OCENA AKTUALNOŚCI STUDIUM UWARUNKOWAŃ I KIERUNKÓW
ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO MIASTA KRAKOWA
PRZYJĘTEGO UCHWAŁA NR XII/87/03 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 16
KWIETNIA 2003 ROKU ORAZ MIEJSCOWYCH PLANÓW
ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO**

To jest druk 1375, bardzo proszę pani, przepraszam Pan Prezydent, czy pani dyrektor, proszę bardzo ktoś w imieniu Pana Prezydenta. Po tym punkcie jest jeszcze punkt pt. przyjęcie raportu z realizacji strategii i głosowania. Przepraszam ale mamy znaczne opóźnienie ale nie przewidywałem prawie 1,5 godzinnej dyskusji w sprawie studium.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Panie Przewodniczący ! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Zgodnie z zapisami obowiązującej ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym Prezydent Miasta jest zobowiązany przedstawić Państwu raz w ciągu kadencji, przynajmniej raz w ciągu kadencji wyniki analiz dotyczących zmian w zagospodarowaniu przestrzennym po to aby Rada mogła wypowiedzieć się na temat oceny aktualności w studium i planów miejscowych. Ponieważ zapis ustawowy jest dość zawiły i to długie zdanie zawiera kilka rzeczy, które Prezydent musi zrobić i Państwu przekazać to pozwoliliśmy sobie na zrobienie takiego schematu, który ułatwia zrozumienie w pewnym sensie.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Przepraszam bardzo proszę Państwa trochę o spokój bo musimy jeszcze te punkty przejść. Bardzo proszę pani dyrektor.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Który pozwolił na przygotowanie Państwu dokumentu, który ma pewną swoją logikę a równocześnie zrozumienie na czym rzecz polega. Otóż zgodnie z dyspozycją ustawy Prezydent dokonał analizy zmian w zagospodarowaniu przestrzennym, to jest dokument, który ma ocenić w okresie od uchwalenia studium a więc od roku 2003 do dnia dzisiejszego to wszystko co stało się, co wydarzyło się w przestrzeni miasta. Analiza zmian objęta 4 podstawowe zagadnienia budownictwo z wyodrębnieniem rynku inwestycji mieszkaniowych i usługowych czyli krótko mówiąc zabudowy, infrastruktury technicznej i komunikacji i to jest budownictwo. Pozostałe elementy, który zostały poddane analizie to środowisko przyrodnie, środowisko kulturowe i rynek nieruchomości. Ten dokument został przygotowany w oparciu o dostępne bazy danych, o ankiety, które zostały rozesłane do dzielnic i w oparciu o opinię wydziałów Urzędu Miasta. Interpretacja i cała analiza zmian w zagospodarowaniu przestrzennym została dokonana głównie pod kątem realizacji ustaleń w studium, miała odpowiedzieć na pytanie czy to wszystko co dzieje się w przestrzeni miasta jest realizacją wizji jego rozwoju przestrzennego czy też nie. Jeśli nie to dlaczego, w jakich obszarach i jakie to może przynieść skutki. Kolejnym dokumentem jest ocena postępu w opracowaniu planów zagospodarowania przestrzennego, która okresowo jest przedstawia Państwu sukcesywnie raz na kwartał a więc jest to dokument, który w okresie od 2003 roku więc od momentu kiedy pierwszy program został Państwu przedstawiony do dzisiaj jest oceną realizacji wówczas przyjętego programu i oceną wszystkich prac planistycznych, które od tamtej pory zostały przygotowane. Trzecim dokumentem jest wieloletni program sporządzania planów miejscowych, który nakreśla pewna zasady prac planistycznych na najbliższe lata i dodatkowy dokument, które jakby nie jest wymagany wprost ustawą niemniej jednak ze względu na zmianę przepisów ustawy w 2003 roku uznaliśmy, że jest konieczny do wykonania a mianowicie jest to ocena zgodności treści obowiązującego dzisiaj studium z nową ustawą i rozporządzeniem towarzyszącym tej ustawie. Chcieliśmy znaleźć odpowiedź na pytanie czy zapisy obowiązującego dzisiaj studium wymagają uzupełnienia, czy spełniają te wymagania, które stawia obecnie obowiązujący przepis. I wyniki tych analiz zostały przedstawione na posiedzeniu Miejskiej Komisji Urbanistyczno-Architektonicznej i stały się podstawą do przygotowania ocen dokumentu pt. ocena aktualności studium i planów miejscowych. Wszystkie te prace zostały wykonane przy pewnych założeniach. Pierwszym z nich jest to co wynika wprost z roli studium jako dokumentu strategicznego, dokumentu, który jest nazywany aktem kierownictwa wewnętrznego a więc jest przyjęciem określonej wizji i celów rozwoju przestrzennego miasta a zarazem zobowiązaniem i deklaracją doprowadzenia określonej polityki przestrzennej zmierzającej do osiągnięcia ustalonych celów. Jest to oczywiście dokument, który obejmuje bardzo długi horyzont czasowy, nie ma ustawowego obowiązku nakreślania perspektywy w latach niemniej jednak ze względu na charakter ustaleń studium dotyczy on przynajmniej najbliższych 10, 15 bądź więcej dłuższego okresu czasu. A zatem ocena tego dokumentu po dopiero 3 latach obowiązywania jest dość trudna. Efekty realizacji tej polityki przestrzennej będzie można ocenić tak naprawdę w dłuższej perspektywie czasowej. W trakcie prac nad tymi analizami jednym z podstawowych wniosków, które zostały sformułowane to, że ocena powinna zostać dokonana pod kątem realizacji ustaleń w studium a więc realizacji ustalonej polityki przestrzennej, stopnia realizacji przede wszystkim a ponadto aktualności zapisów dotyczących instrumentów służących do realizowania w studium. Chodzi o to, że w studium jako zapis tylko i wyłącznie

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

polityki przestrzennej musi być realizowany za pomocą konkretnych działań. Podstawowym dokumentem instrumentem tej realizacji są oczywiście plany miejscowe ale nie tylko, są to również programy operacyjne, programy inwestycyjne i inne działania podejmowane przez samorząd. Dopiero one wszystkie w dłuższej perspektywie mogą pokazać efekty założonej polityki i kierunków rozwoju przestrzennego studium. Tak jak powiedziałam te wszystkie oceny zostały sporządzone dostępnych baz danych. Państwo zostały przedstawione tylko i wyłącznie wyniki natomiast cała dokumentacja tych prac jest w posiadaniu Biura Planowania Przestrzennego i oczywiście w każdej chwili może być Państwu przedstawiona do bardziej wnikliwej analizy. Chciałam tylko powiedzieć, że sprawy związane ze zmianami w zagospodarowaniu przestrzennym były analizowane na podstawie wydanych decyzji o pozwoleniu na budowę i warunkach zabudowy, składanych wniosków, na podstawie wniosków o sporządzenie planów miejscowych, był również analizowany rynek nieruchomości w Krakowie w latach 2002-2005. Przejdźmy teraz do wniosków jakie z tych analiz płyną. Wnioski zostały sformułowane tak jak były przygotowane analizy. W zakresie spraw związanych z budownictwem obserwuje się w przeciągu tych trzech lat narastający chaos, który wynika z tego, że większość zabudowy realizowana jest według zasady dobrego sąsiedztwa a zapisy w studium dotyczące kształtowania i struktury przestrzennej miasta i dotyczące kierunków zagospodarowania przestrzennego nie mogą być przenoszone do treści tych decyzji. A zatem polityka przestrzenna pozostaje tylko w sferze pewnych deklaracji i życzeń, natomiast w decyzjach realizowane są przepisy tylko prawa powszechnie obowiązującego. W wyniku takiej sytuacji prawnej obserwuje się proces dogęszczania osiedli mieszkaniowych wielorodzinnych szczególnie kosztem dotychczas istniejących przestrzeni publicznych i przestrzeni zielonych. To jest problem, których zgłaszało wiele dzielnic w trakcie przeprowadzanych prac. Równocześnie obserwuje się coraz mniejsze zainteresowanie sporządzaniem planów miejscowych, coraz mniej wniosków wpływa o sporządzanie planów miejscowych, coraz mniej inwestorów oczekuje, że miasto sporządzi plan miejscowy. Wniosków indywidualnych jest coraz mniej natomiast rośnie ilość wniosków składanych przez instytucje bądź jednostki i co bardzo charakterystyczne rośnie ilość wniosków o sporządzanie planów o charakterze ochronnym planów, które ochronią przestrzeń przed zabudową, która realizowana jest tylko w oparciu o przepisy prawa powszechnego. Jeśli chodzi o środowisko kulturowe to potwierdzona została konieczność integrowania ochrony kulturowej i przyrodniczej a więc zespolenie tych działań ochronnych na terenach, które takiej ochrony wymagają, najlepszym przykładem tego jest właśnie Zwierzyniecki Park Kulturowy, który w sobie walory środowiska przyrodniczego i kulturowego i prac nad parkami kulturowymi jako formą ochrony obszarów, które wymagają takiej ochrony uznaje się za najbardziej skuteczne i ten instrument, który jest zapisany w studium uznano za wart kontynuowania. W dziedzinie środowiska kulturowego obserwuje się również coś co nie jest oczywiście zmianą w zagospodarowaniu przestrzennym niemniej ma bezpośredni wpływ na te zmiany. Otóż konieczna jest aktualizacja badań na temat środowiska kulturowego tak aby mogły być one wykorzystywane w pracach planistycznych, w pracach z gospodarki przestrzennej. Jeśli chodzi o rynek nieruchomości to tendencje, które na rynku w Krakowie obserwuje się od wielu lat są dość trwale mianowicie chodzi o ilość i wysokość transakcji, najwyższe ceny to oczywiście centrum miasta także dzielnice południowe i zachodnie, największa ilość transakcji to dzielnice południowe najbardziej dynamicznie rozwijające się i dzielnice po zachodniej stronie miasta. W zachodniej części miasta zresztą obserwuje się największy ruch inwestycyjny i największy ruch na rynku nieruchomości. Jeśli chodzi o środowisko, przepraszam ja pomyliłam kolejność ale to dlatego, że..... Jeśli chodzi o środowisko przyrodnicze, środowisko kulturowe i nieruchomości. Oczywiście chciałabym tylko uzupełnić informację na temat infrastruktury technicznej i komunikacji. Infrastruktura

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

techniczna to też zjawisko jakby na pewno dobrze znano Państwu mianowicie jeśli chodzi o infrastrukturę techniczną z dziedziny energetyki i wodociągów rozwój tych sieci i urządzeń postępuje jakby w tempie i zgodnie z rozwojem budownictwa. Natomiast rozbudowa sieci kanalizacyjnej pozostaje w tyle z rozwojem przestrzennym miasta a przede wszystkim za zabudową...

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Pani dyrektor mam prośbę o bardziej syntetyczne przedstawianie bo widzę kontem oka bo widzę, że za chwilę nam radni po prostu padną.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

I jeszcze sprawy komunikacyjne, które wydają się dość istotne mianowicie zmiany, które zachodzą w układzie komunikacyjnym miasta to przede wszystkim realizacja podstawowego układu komunikacyjnego, który jest zapisem w studium i który jest kontynuacją wieloletniej już polityki przestrzennej. Natomiast niebezpieczeństwo utraty pewnych rezerw komunikacyjnych wynika oczywiście z braku planów miejscowych. Te wszystkie analizy o wieloletnim planie sporządzania planów miejscowych może powiem tylko bardzo krótko dlatego, że materiały, które Państwo otrzymujecie na bieżąco a więc są one monitorowane. Natomiast jeśli chodzi o to co Prezydent Miasta proponuje w wieloletnim programie sporządzania planów miejscowych na najbliższe lata to po prostu kontynuację założonych zasad porządkowania sytuacji planistycznej przyjętych w 2003 roku. Analiza zgodności treści studium z obowiązującym prawem prowadzi do przekonania, że rozpoczynając procedurę zmiany studium dotyczącą hipermarketów i przyjmując tą zmianę w studium dokument będzie w pełni zgodny z wymaganiami obowiązującej ustawy. Treść obowiązującej ustawy, które określa zakres studium jest wypełniona ustaleniami obowiązującego dziś dokumentu uzupełnionego o zmianę dotyczącą hipermarketów, który w poprzednim dokumencie uwzględniona nie była. Z tych analiz wynika ocena aktualności studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego, który została Państwu przedstawiona wraz z komentarzem i wraz jakby z uzasadnieniem. Mówi ona, że podstawowe i generalne założenia w studium są nadal aktualne i nie wymagają weryfikacji, są spójne z pozostałymi dokumentami strategicznymi przyjętymi przez gminę głównie strategią rozwoju przestrzennego miasta a zatem nie wymagają zmiany. Natomiast główne kierunki rozwoju przestrzennego również pozostają aktualne. Natomiast z dokonanych analiz wynika konieczność zaktualizowania studium w dwóch obszarach w zakresie systemu przyrodniczego i w zasadzie układu komunikacyjnego. Jeśli chodzi o system przyrodniczy głównie z prac planistycznych, które w ciągu ostatnich trzech lat zostały prowadzone i które były prowadzone zgodnie ze studium i które są realizacją studium nasuwają się wnioski, że konieczna jest weryfikacja studium w zakresie systemu przyrodniczego tak aby można było na nowo ustalić jego zakres, strukturę i sposób ochrony. Chodzi o to aby wyodrębnić w studium te obszary, które muszą być bezwzględnie chronione i wszystkimi możliwymi instrumentami, które są kompetencji samorządu. Tereny, które są ważne przyrodniczo dla całego układu przyrodniczego ale mogą być wykorzystywane również dla innych funkcji i mogą w związku z tym łączyć tereny przyrodnicze z terenami zainwestowanymi i tereny, które są w studium dotychczasowym oznaczone jako tereny przyrodnicze ale tak naprawdę nie pełnią już znaczącej roli dla tego systemu, dla jego ciągłości i mogą zostać uwolnione dla zainwestowania. Z tego będzie wynikać prawdopodobnie korekta granic terenów przewidzianych do zainwestowania, która jak wiem jest podstawą do formułowania ustaleń planów miejscowych podejmowanych dla poszczególnych obszar i to jest zmiana, która powinna zostać dokonana w oparciu o analizę dotyczącą obszaru całego miasta i całego

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

systemu przyrodniczego i na nowo zapisana w znowelizowanym dokumencie. Drugi obszar, który wymaga zmiany to obszar dotyczący spraw komunikacyjnych ale te wymagają również głębokiej analizy a także pewnych rozstrzygnięć, które są poza kompetencją samorządu. Otóż układ komunikacyjny, podstawowy układ komunikacyjny miasta wymaga zweryfikowania w związku z rozstrzygnięć i powiązań dotyczących układu zewnętrznego. Wszystkie te sprawy, które w okresie tych ostatnich trzech lat stały się problemem ze względów komunikacyjnych dotyczą właśnie powiązań z układem wewnętrznym. Jest to przede wszystkim problem drogi krajowej ES-7, drogi ekspresowej ES-7, która czeka na decyzja ministerstwa i to są decyzje, które są jakby poza gestią samorządu i dopiero po ich zapadnięciu będą możliwe rozwiązania układu komunikacyjnego wewnątrz obszaru miasta i wszystkich związanych z tym powiązań. Drugi taki element, który będzie implikować pewne zmiany w układzie komunikacyjnym miasta to jest rozwój Portu Lotniczego Balice i powiązanie Portu Lotniczego w Balicach z miastem za pomocą układu drogowego i kolejowego, to też są zmiany, które będą musiały zostać prowadzone prawdopodobnie do studium a później do planów miejscowych. Podobny problem dotyczy również obejścia autostradowego po północnej stronie miasta i decyzje, która tam zapadną będą również implikować zmiany w układzie przestrzennym. I w tych dwóch obszarach w związku z tym w studium wymaga weryfikacji ale po dokonaniu oczywiście analiz szczegółowych związanych z tymi dwoma obszarami czyli zmianą uwarunkowań i ustaleniem na nowo kierunków gospodarowania przestrzennego. Dziękuję, to w największym skrócie.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo pani dyrektor. W tej sprawie mamy opinię Komisji Planowania Przestrzennego, która w dniu 19 czerwca pozytywie głosowała, głosując 5 osób za, brak przeciwnych, 2 osoby wstrzymały się od głosu. Czy ktoś z Państwa Radnych w sprawie tego druku chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam iż odbyliśmy pierwsze czytanie. Ustalam termin składania autopoprawek na 10 sierpień, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 17 sierpień, godzina 15,00. Przechodzimy do ostatniego merytorycznego punktu to się nazywa dokładnie:

PRZYJĘCIE RAPORTU PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA Z REALIZACJI STRATEGII ROZWOJU KRAKOWA

To jest druk 1360, bardzo proszę Pan Dyrektor Kopeć, ustaliliśmy, że będzie maksymalnie 10 minut, mam nadzieję, że się uda, bardzo proszę.

Z-ca Dyrektora Wydziału Strategii i Rozwoju – p. M. Kopeć

Szanowni Państwo!

Rada Miasta Krakowa rok temu, dokładnie 13 kwietnia 2005 r. przyjęła strategię rozwoju.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Przepraszam bardzo pani dyrektorze tylko organizacyjne, bardzo proszę Państwa Radnych o powrót na salę ponieważ po tym punkcie tylko z minutową przerwą żeby się przeorganizować będziemy głosować i do tego jest potrzebna mobilizacja. Pan Dyrektor, bardzo proszę.

Z-ca Dyrektora Wydziału Strategii i Rozwoju – p. M. Kopeć

Rada przyjęła strategię rozwoju Krakowa, w zapisach tej uchwały Prezydent został zobowiązany do corocznych sprawozdań z realizacji i strategii i rozwoju Krakowa. Tutaj należy podkreślić, że to sprawozdanie jest ujęte na poziomie strategicznym i operacyjnym

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

czyli nie obejmuje wszystkich działań realizowanych na bieżąco przez Prezydenta Miasta Krakowa i podległe mu służy i również to co jest ważne to sprawozdanie to obejmuje nie tylko działania realizowane ale także działania przygotowywane dopiero co ma wpływ na procent realizacji tych działań. Poziom strategiczno-operacyjny narzuca pewien klucz sprawozdania, są nim programy sektorowe czyli średnioterminowe plany realizacyjne strategii rozwoju Krakowa. Taką uwagę ogólną jeszcze powiem, że w programie tym, znaczy w niektórych programach, dotyczy to przede wszystkim programów, które zostały uchwalone przed wejściem w życie strategii, nie zostały określone mierniki oceny realizacji tych programów ponieważ nie były one w tym czasie wymagane. Strategia rozwoju Krakowa narzuciła pewną jednolitą konstrukcję programów sektorowych a w nich między innymi określenie mierników, czy też wskaźników dla oceny realizacji zadań. I jeżeli w danym programie, w raporcie, który Państwo dostali podana jest procentowa realizacja działań to dla tych działań, dla tych programów, które zostały uchwalone przed strategią oznacza to szacunkową ocenę nie na podstawie wskaźników a realizacja 100 % oznacza, że działanie jest realizowane w ramach działań bieżących. Teraz tak poszczególne programy, pierwszy z nich plan strategiczny MPO jest realizowany w 100 % z wyjątkiem jednego z programu, którego dotyczy się ta uwaga, o której mówiłem czyli był on uchwalony przed uchwaleniem strategii, następny program, program ochrony środowiska i plan gospodarki odpadami. Tutaj zadania realizowane są w 100 % z wyjątkiem 4-ch zadań, które są realizowane w mniejszym ujęciu procentowych. Informacja sytuacja w oświacie na terenie miasta Krakowa wszystkie zadanie w trzech priorytetach są realizowane w 100 % z wyjątkiem jednego z działań, które zostało uchwalone przed wejściem w życie strategii. Program poprawy bezpieczeństwa „Bezpieczny Kraków” tutaj jest szereg segmentów podzielonych na priorytetowy, wszystkie one są realizowane w 100 %. Poprawienie poczucia bezpieczeństwa publicznego, tutaj nazwa programu „Miejski program przeciwdziałania przestępczości i młodzieży” jest realizowany w 100 % wszystkie zadania, które zostały w nim zapisane. Plan intensyfikacji działań Straży Miejskiej Miasta Krakowa w latach 2004-2006 jest realizowany w 100 %. Lokalny plan ograniczenia skutków powodzi i profilaktyki przeciwpowodziowej jest realizowany z wyjątkiem jednego zadania w 100 %. Następnie program profilaktyki przeciwpożarowej obiektu Gminy Miejskiej Kraków jest to program przygotowywany więc tutaj ta analiza wskaźnikowa go nie dotyczy. Polityka mieszkaniowa Gminy Miejskiej Kraków te zadania są w 100 i więcej procentach z wyjątkiem z 4 zadań, które są zrealizowane w mniejszym ujęciu procentowym. Program termomodernizacji oraz ochrony cieplnej budynków Gminy Miejskiej Kraków jest to program przygotowywany więc ta realizacja procentowa nie ma tutaj miejsca. Miejski program ochrony zdrowia „Zdrowy Kraków 2004-2006” składający się z 8 priorytetów, większość z nich jest realizowana w 100 %. W przypadku niektórych zadań środki przeznaczone na realizację programów nie zostały wykorzystane z powodu nie zgłoszenia się na badania profilaktyczne zarejestrowanych wstępnie pacjentów. Kolejny program, gminny program profilaktyki i rozwiązywania problemów alkoholowych, tutaj realizacja w 100 % wszystkich zdań. Profilaktyki i promocji zdrowia „Zdrowy Kraków 2007-2009” to jest program przygotowywany dopiero. Powiatowy program działania na rzecz osób niepełnosprawnych, 4 priorytety realizowane w 100 % z wyjątkiem jednego zadania gdzie wskaźnikiem była ilość rozdanych ulotek i była ona odrobinę mniejsza niż założona w planie. Gminny i powiatowy program pomocy społecznej na lata 2004-2006 tutaj jest bardzo duże zróżnicowane, większość zadań jest realizowana powyżej 100 %, w przypadku niektórych zadań w 8 bodajże priorytetach one się znajdują jest realizacja odrobinę niższa niż 100 %. Już kończymy.

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Pan dyrektor bardzo..... jeśli chodzi o czas dopiero jest 4 minuty.

Z-ca Dyrektora Wydziału Strategii i Rozwoju – p. M. Kopec

Program rozwoju samorządności lokalnej i obywatelskiej partycypacji w zarządzaniu miastem jest to program przygotowywany, program podnoszenia jakości usług publicznych to program przygotowywany. Informacja na temat założeń wieloletniego programu sporządzania planów miejscowych tutaj jest 100 % wykonanie. Program gospodarowania mieniem komunalnym 100 % wykonanie. Wieloletni program sporządzania miejscowych planów zagospodarowania mienia przestrzennego to jest program opracowywany. Program ochrony kształtowania przestrzeni publicznych program przygotowywany. Jeśli chodzi o programy rewitalizacji to tutaj nastąpiła zmiana te programy, które były zapisane w strategii czyli Zabłocie, Branice oraz rewitalizacja zabytkowych zespołów urbanistycznych nie są realizowane, w tym momencie jest przygotowywany zgodnie z uchwałą Rady z października lokalny program rewitalizacji dla całego miasta. Plan strategiczny MPK tutaj realizacja jest 100 %. Zintegrowany plan rozwoju transportu publicznego dla Krakowa, większość zadań jest zrealizowana w 100 % z wyjątkiem zadań, które są w trakcie realizacji, tych zadań jest 4 i one jeszcze nie są w 100 % zrealizowane. Polityka transportowa dla Krakowa wraz z polityką parkingową jest to program przygotowywany. Program modernizacji i rozwoju układu drogowego oraz systemu sterowania ruchem jest to program przygotowywany. Wieloletni plan działalności spółki MPK w Krakowie przygotowywany. Kierunki działania Prezydenta Miasta Krakowa w zakresie organizowania, realizacji i dofinansowania lokalnych inicjatyw inwestycyjnych tutaj właściwie jest realizacja 100 % z wyjątkiem jednego zadania gdzie było zaplanowane 37 przyłączy, zostało zrealizowanych 36. Wieloletni plan rozwoju modernizacji i urządzeń wodociągowo-kanalizacyjnych MPWiK w Krakowie tutaj jest 6 priorytetów, podobnie jak miało to miejsce wcześniej w jednym z programów jest bardzo zróżnicowana procentowa realizacja od niskich do ponad 200 %. Następnie program „Woda dla wszystkich” to jest akurat realizacja nie 200 % ale poniżej 100 % - 82,8 % związane jest to z wydłużającymi się w czasie procedurami uzyskania pozwoleń na budowę także jest to zadanie w trakcie realizacji. Kierunki polityki i rozbudowy modernizacji eksploatacji systemu odwodnienia terenów miasta, tutaj jest 5 priorytetów i one jest w trakcie realizacji, nie jest jeszcze 100 % realizowany. Polityka inwestycji cementarnych miasta Krakowa na lata 1999-2018 w 100 %. Plan strategiczny MPEC w Krakowie na lata 1996-2005 oraz w zakresie zaspakajania obecnego i przyszłego zapotrzebowania na ciepło 5 priorytetów większość powyżej 100 % realizacji. Dwa priorytety są poniżej 100 % to jest modernizacja 6 kotłowni gazowych zostało 5 zmodernizowanych i wymiana sieci ciepłych tutaj jest również 84 % realizacji tego programu. Założenia do planu zaopatrzenia Gminy Miejskiej Kraków w ciepło, energię elektryczną i paliwa gazowa zrealizowane w 100 %. System ciepłowniczy miasta Krakowa program przygotowywany. Program wspierania rozwoju przedsiębiorczości w zakresie małych i średnich przedsiębiorstw w Krakowie tutaj w tym momencie obowiązujący program był stworzony przed przyjęciem strategii także dotyczy go ta uwaga, o której mówiłem na początku. Program wspierania rozwoju małej i średniej przedsiębiorczości w Krakowie jest to cały czas program przygotowywany. Wzmacnianie konkurencyjności – przepraszam – program rozwoju ekonomiki społecznej przeciwdziałania bezrobociu oraz aktywizacji zawodowej na krakowskich rynku pracy 6 priorytetów w 100 % zrealizowany. Strategia promocji Krakowa na lata 2004-2006 – 16 zadań w 100 % zrealizowany. Strategia rozwoju turystyki w Krakowie na lata 2006-2013 jest to program przygotowywany. I teraz przechodzimy do ostatniego celu strategicznego w ramach strategii program udziału miasta w zabezpieczeniu warunków działania Krakowskiego Ośrodka Naukowego to program

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

przygotowywany. Program rozwoju instytucji transferów i technologii jest to program przygotowywany. Program współpracy z realizatorami krakowskich festiwali i tradycyjnych imprez miejskich to program przygotowywany. Program mecenatu artystycznego i usług publicznych w zakresie kultury przygotowywany. Polityka zagraniczna samorządu miasta Krakowa tutaj jest 15 priorytetów z wyjątkiem 3 wszystkie są zrealizowane w 100 %. Program integracji europejskiej to program przygotowywany. Program współpracy międzynarodowej Gminy Miejskiej Kraków program przygotowywany. I wygląda na to, że był to ostatni z programów. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Serdecznie dziękuję panu dyrektorowi bo wypełnił zadanie co prawda minutę się spóźnił ale można to wytrzymać. Dziękuję bardzo. Mamy opinie komisji. Ja przeczytam opinie komisji, które zostały złożone pozytywna opinia Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego, pozytywna opinia Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska, negatywna opinia Komisji Mieszkalnictwa, pozytywna opinia Komisji Sportu i Turystyki, pozytywna opinia Komisji Rodziny i Polityki Społecznej i pozytywna opinia Komisji Uzdrowisk no i Zdrowia i Profilaktyki. Pozostałe komisje nie miały okazji wydać opinii w związku z tym termin będzie trochę dłuższy żeby taka możliwość była. Proszę Państwa to tyle jeśli chodzi o sprawy oficjalne. Czy ktoś w tej sprawie chce zabrać głos? Ja tylko powiem, że serdecznie dziękuję a głos zabiorę w komisjach żeby dzisiaj nie mordować tych, którzy przyszli. Czy ktoś z Państwa jeszcze radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie. Ustalam termin zgłaszania autopoprawek na 10 sierpień godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 17 sierpień godzina 15,00. Dziękuję panu dyrektorowi. Proszę Państwa to był ostatni punkt merytoryczny teraz 3 minut w celu spotkania się i rozpoczynamy kilkanaście głosowań.

PRZERWA / 3 minuty/

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

PiS gotowy, Platforma gotowa, Klub Radnych Niezależnych, a przepraszam, FLO też gotowe czyli jesteśmy prawie gotowi. Proszę Państwa zaczynamy pierwsze głosowanie dotyczy wyrażenia zgody na ustanowienie specjalnej strefy ekonomicznej pt. Krakowski Park Technologiczny na terenach miejskich Gminy Kraków według druku nr 1326. Nie było żadnych poprawek ani autopoprawek. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu proszę o podniesienie ręki i naciśnięcie stosownego guzika?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy jeszcze prowadzić głosowanie? Nie widzę.

Zamykamy. Proszę o wynik.

31 za

brak przeciwnych

brak wstrzymujących się

Stwierdzam iż Rada podjęła stosowną uchwałę.

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

Przechodzimy do kolejnego druku przyjęcie oraz ogłoszenie jednolitego tekstu uchwały Rady Miasta z dnia 24 września w sprawie kierunków działania Prezydenta Miasta Krakowa w zakresie organizowania, realizacji i dofinansowania lokalnych inicjatyw inwestycyjnych, druk 1323. Nie było żadnych poprawek ani autopoprawek. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał?
Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?
Jeszcze Pan Myszkowski. Dziękuję.
Zamykamy głosowanie. Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:
32 głosy za
brak przeciwnych
1 wstrzymała się od głosu

Stwierdzam iż Rada podjęła stosowną uchwałę.

Przechodzimy do kolejnego druku rachunek dochodów własnych Urzędu Miasta Krakowa druk nr 1333, nie było żadnych poprawek ani autopoprawek. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał?
Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?
Zamykam. Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:
28 za
brak przeciwnych
2 osoby wstrzymały się od głosu
1 nie brała udziału w głosowaniu

Stwierdzam podjęcie uchwały.

Przechodzimy projektu uchwały według druku 1334 udzielenie pełnomocnictwa sądowego. Nie było tutaj żadnych poprawek ani autopoprawek, proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał?
Czy ktoś bierze udział w głosowaniu?
Nie widzę. Zamykamy. Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

30 za
brak przeciwnych
2 osoby wstrzymały się od głosu

Stwierdzam iż Rada podjęła stosowną uchwałę.

Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Zabłocie, t jest druk 1151. Mamy tutaj stosowne wcześniej przyjęte poprawki. Rozumiem, że my tych poprawek nie będziemy Panie Prezydencie głosować tylko głosujemy druk w wersji ostatecznej. Proszę o przygotowanie głosowania. Przypominam dotyczy to ustalenia miejscowego planu zagospodarowania dla Zabłocia.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał?
Czy kto jeszcze bierze udział w głosowaniu?
Proszę chwileczkę poczekać. Dziękuję.
Zamykamy. Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:
24 za
brak przeciwnych
9 osób wstrzymało się od głosu

Stwierdzam iż Rada podjęła uchwałę w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Zabłocie według druku 1151.

Przechodzimy do kolejnego druku 1315 uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego rejonu zbiornika Bagry w Płaszowie. Też nie było tutaj żadnych poprawek ani autopoprawek rozumiem. Głosujemy druk w wersji pierwotnej.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał?
Czy kto jeszcze bierze udział w głosowaniu?
Zamykamy. Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:
25 głosów za
brak przeciwnych
8 osób wstrzymało się od głosu

Stwierdzam podjęcie uchwały.

Przechodzimy do kolejnego druku zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2006 według druku 1372 i tu mieliśmy wniosek o odstąpienie od drugiego czytania, który najpierw będziemy głosować. Głos za, głos przeciw formalny temu wnioskowi? Nie widzę. Proszę o przygotowanie głosowania.

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

Kto z Państwa Radnych jest za odstąpieniem od drugiego czytania tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Dziękuję. Zamykamy. Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

21 osób za odstąpieniem

6 przeciw

5 osób wstrzymało się od głosu

Stwierdzam iż Rada odstąpiła od projektu uchwały. Rozumiem, że w tej sprawie Panie Prezydencie nie było żadnych, przepraszam, w budżetowym? Tak odstąpiliśmy od drugiego czytania. W tej sprawie nie było żadnych poprawek Panie Prezydencie? Autopoprawka rozumiem. Będziemy głosowali druk wraz z autopoprawką. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Nie widzę. Zamykamy głosowanie. Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

22 osoby za

2 przeciw

9 osób wstrzymało się od głosu

Stwierdzam iż Rada podjęła uchwałę w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2006 według druku 1372 z autopoprawką.

Przechodzimy do kolejnego projektu uchwały uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Sidzina Południe, to jest druk 1331, mamy tutaj autopoprawkę Pana Prezydenta, nie było żadnych poprawek rozumiem. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

26 za

brak przeciwnych

5 osób wstrzymało się od głosu

Stwierdzam iż Rada podjęła uchwałę.

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

Przechodzimy do kolejnego druku wyrażenie zgody na przystąpienie do projektu Małopolski program stypendialny dla studentów jest najpierw wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. Głos formalny za lub przeciw temu wnioskowi? Nie widzę.

Kto z Państwa jest za odstąpieniem od drugiego czytania?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

32 osoby za

1 przeciw

1 wstrzymała się

Stwierdzam iż Rada odstąpiła od drugiego czytania. W tej sprawie rozumiem nie było żadnych poprawek – tak? Nie było. Głosujemy druk w wersji pierwotnej bez żadnych autopoprawek i poprawek. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Nie widzę. Zamykam. Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

30 za

brak przeciwnych

brak wstrzymujących się

Stwierdzam iż Rada podjęła stosowną uchwałę?

Przechodzimy do kolejnego druku nazwy ulic i nazwa osiedla też jest wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. Głos formalny za lub przeciw? Nie widzę. Głosujemy wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. Proszę o głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za odstąpieniem od drugiego czytania?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś bierze udział jeszcze w głosowaniu?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

29 osób za

1 przeciw

brak wstrzymujących się

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

Stwierdzam iż Rada odstąpiła od drugiego czytania. Czy w tej sprawie były jakieś poprawki pani dyrektor? Nie było. Głosujemy druk w wersji pierwotnej. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Nie widzę. Zamykamy głosowanie. Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

32 osoby za

brak przeciwnych

brak wstrzymujących się

Stwierdzam iż Rada podjęła stosowną uchwałę.

Przechodzimy do kolejnego druku zmiana uchwały Rady Miasta Krakowa z 22 grudnia w sprawie ustalenia cen urzędowych za świadczone usługi przewozowe tam ze stosownymi zmianami. W tej sprawie była złożona poprawka moja, wycofana i nie ma żadnych poprawek ani autopoprawek. Głosujemy druk w wersji pierwotnej. Proszę o przygotowanie głosowania. To jest druk 1346.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Dziękuję. Zamykamy. Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

28 za

brak przeciwnych

4 wstrzymały się od głosu

Stwierdzam iż Rada podjęła stosowną uchwałę.

Przechodzimy do kolejnego druku to jest rezolucja w sprawie apelu o poparcie mieszkańców dla zmiany ordynacji wyborczej do samorządów polegającej na wprowadzeniu wyborów większościowych radnych w okręgach jednomandatowych według druku 1367-R. W tej sprawie nie było żadnych poprawek, będziemy głosowali druk w wersji pierwotnej. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś bierze jeszcze udział w głosowaniu?

Nie widzę. Zamykamy głosowanie. Proszę o wynik.

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

Głosowaliśmy:

15 za

6 przeciw

9 wstrzymało się od głosu

Stwierdzam iż Rada podjęła stosowną rezolucję. Proszę o wydruk. Dziękuję.
Stwierdzam podjęcie stosownej rezolucji.

Przyjęcie zadań z zakresu administracji rządowej do wykonania przez Gminę Miejską Kraków według druku 1379. Mamy tutaj wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi? Nie widzę. Proszę o przygotowanie głosowanie odstąpienie od drugiego czytania. To jest ostatnie głosowanie więc dlatego musi chwilę potrwać.

Kto z Państwa Radnych jest za odstąpieniem od drugiego czytania?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Nie widzę. Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

za odstąpieniem 29

brak przeciwnych

1 osoba wstrzymała się od głosu

Stwierdzam iż Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały. W tej sprawie Panie Prezydencie nie było żadnych poprawek? Nie było także żadnych autopoprawek głosujemy druk w wersji pierwotnej.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę o wynik.

34 osoby za

brak przeciwnych

brak wstrzymujących się

nie było osób nie biorących udziału w głosowaniu

Stwierdzam iż Rada podjęła stosowną uchwałę.

Przechodzimy do kolejnego punktu sprawdzenie listy obecności. Bardzo proszę o przygotowanie się. Sprawdzamy listę obecności. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych jest w trakcie sprawdzania obecności? Nie widzę. Zamykamy. Najwyżej będziemy poprawiali. Pan Radny Kosior zgłosił usprawiedliwioną nieobecność. Pan Radny Zięba zgłosił usprawiedliwioną nieobecność. Czy ktoś z Państwa Radnych zgłasza jakieś uwagi do listy obecności? Proszę jeszcze raz listę obecności, bardzo proszę. Proszę Państwa:

CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 2. POSIEDZENIE
28 czerwca 2006 r.

OŚWIADCZENIA I KOMUNIKATY

Nie widzę.

Zamykam obrady CXIII zwykłej Sesji Rady Miasta Krakowa, godzina 21,43.

Dziękuję bardzo Państwu za współpracę.

Stenogram na podstawie
taśm magnetofonowych
sporządziły:
Maria Duś
Maria Kurek